dì yī kè
;第 ;一 ;课

الدرس الاول

السيدات والسادة، السلام عليكم. اليوم نبدأ برنامج "تعلم اللغة العربية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – يا أختي هنادي، هل تعرفين لماذا نسمي اللغة الصينية لغة هان؟

هنادي – عفوا لا أعرف.

نضال – كما تعرفين أن الصين دولة مترامية الأطراف ولها 56 قومية ولكن أغلبية سكانها من قومية هان. لذا تعتبر لغة قومية هان اللغة الرسمية للصين. أما النطق الصيني النموذجي فهو قائم على أساس لهجة شمالي الصين والألفاظ البكينية.

هنادي – إذن تعلمين اللغة الصينية بالألفاظ البكينية؟

نضال – نعم، وإذا وجدت أي سؤال أو أية مشكلة أثناء الدراسة إسألني.

هنادي – شكرا!

نضال – اليوم نبدأ الدرس الأول.

dì yī kè
;第 ;一 ;课 (دي يي كه) الدرس الأول

huān yíng
;欢 ;迎 (هوان ينغ) مرحبا

نضال – أولا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان كلمات جديدة للدرس الأول.

dì yī
;第 ;一 (دى يى) الاول

kè
;课 (كه) درس

nǐ
;你 (نى) انت او انت

hǎo
;好 (هاو) جيد / خير

nǐ hǎo
;你 ;好 (نى هاو) السلام عليكم

nǐ hǎo
;你 ;好 (نى هاو) وعليكم السلام

huān yíng
;欢 ;迎 (هوان ينغ) مرحبا

xiè xiè
;谢 ;谢 (شيه شيه) شكرا

zài jiàn
;再 ;见 (تساى جيان) الى اللقاء

ملاحظات:

"第一" الأول هو صفة للدرس، في اللغة الصينية تتقدم الصفة على الإسم، لذلك الدرس الأول نقول بالغة الصينية "第一课".

"你" (أنتَ أو أنتِ) ضمير المخاطب أو المخاطبة نقول باللغة الصينية "ني"، لا يوجد إختلاف بينهما في الحديث مهما كان الضمير فاعلا أم مفعولا به في الجملة. "你好" بمعنى السلام عليكم وهو يستعمل في جميع الأوقات.

نضال – فيما يلي نتدرب بما درسناه من الكلمات الجديدة:

nǐ hǎo
— ;你 ;好!

nǐ hǎo

— ;你 ;好！

huān yíng nǐ

— ;欢 ;迎 ;你！

xiè xiè

— ;谢 ;谢！

zài jiàn

— ;再 ;见！

نضال – مستمعينا الأعزاء، حان الوقت لننتهي من برنامجنا "تعلم اللغة الصينية" وأتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء غدا.

الجميع – تساي جيان!

d¨¬ ¨¨r k¨¨ sh¨¤ng
;ع ;¶ ;خ؟ £¨ ;ةد£©

الدرس الثانى (الجزء الأول)

نضال C¨ السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال C¨ اليوم نبدأ الدرس الثاني.

d¨¬ ¨¨r k¨¨
;µع ;¶ ;خ؟

w¨¨n h¨°u
;خت ;ؤ التحية والسلام

نضال C¨ أولا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان كلمات جديدة للدرس الثاني.

d¨¬ ¨¨r
;µع ;¶ الثانى (دي أر)

w¨¨n h¨°u
;خت ;ؤ التحية و السلام (ون هو)

ma
;أً هل (ما)

w¨¯
;خز أنا (وو)

h¨§n
;ؤ- جدا (هن)

y¨§
;ز² أيضا (يه)

g¨ng zu¨°
عمل (قونغ تسوه) ÷×; ¹¤;

m¨¢ng
مشغول (مانغ) ¦أ;

h¨¢i k¨§ y¨«
بين و بين (هاى كه يه) زش; ؟ة; »¹;

xi¨¤ng
نحو (شيانغ) دٍ;

f¨± r¨¦n
عقيلة (فو رن) بث; ٍ،;

w¨¨n h¨£o
سلم علي (ون هاو) ؛أ; خت;

x¨©n ni¨¢n h¨£o
كل عام و أنتم بخير (سن نيان هاو) ؛أ; ؤê; ذآ;

المـلاحظات

– لفظ " أً " بمعنى هل و هو حرف مساعد للاستفهام فى اللغة الصينية و يوضع دائما فى آخر الجملة الاخبارية ، فتتحول الجملة الى جملة استفهامية مثلا "ؤمةيجه؛أ" جملة اخبارية معناها صحتك جيدة . و اذا اضفنا الى آخرها لفظ "أً" تصبح الجملة استفهامية "ؤمةيجه؛أأً£؟ " اى كيف صحتك ؟

C¨ لفظ "دٍ " بمعنى نحو و اذا اردنا ان نقول : سلم على فلان، نضع قبل المسلم عليه لفظ "دٍ" مثلا "دٍؤم،ٍبثخت؛أ" اى سلم على عقيلتك.

– "ذآؤê؛أ" بمعنى كل عام و انتم بخير. و هو يستعمل عادة فى رأس السنة الجديدة وعيد الربيع التقليدى الصينى.

نضال C¨ وأخيرا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص للدرس الثاني:

n¨« h¨£o ma
;وُم ;أ؛ ;أًّ£؟

w¨¯ h¨§n h¨£o n¨« ne
;خز ;ـ؛ ;أ؛،£ ;وُم ;طؤ£؟

w¨¯ y¨§ h¨§n h¨£o
;خز ;ز² ;ـ؛ ;أ؛،£

n¨« g¨ng zu¨° m¨¢ng ma
;وُم ;¹¤ ;×÷ ;أ¦ ;أًّ£؟

h¨¢i k¨§ y¨«
;»¹ ;ة؟ ;زش£؟

xi¨¤ng n¨« f¨± r¨¦n w¨¨n h¨£o
;دٍ ;وُم ;ٍ، ;بث ;خت ;أ؛£،

xi¨¨ xi¨¨
;ذ» ;ذ»£،

نضال ¨C الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الثاني في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع ¨C تساي جيان!

dì èr kè xià
;第 ;二 ;课（ ;下）

الدرس الثاني (الجزء الثاني)

نضال – السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – أولا نراجع الكلمات الجديدة للدرس الثاني.

dì èr
;第 ;二 (دي أر) الثانى

wèn hòu
;问 ;候 (ون هو) التحية و السلام

ma
;吗 (ما) هل

wǒ
;我 (وو) أنا

hěn
;很 (هن) جدا

yě
;也 (يه) أيضا

gōng zuò
;工 ;作 (قونغ تسوه) عمل

máng
;忙 (مانغ) مشغول

hái kě yǐ
;还 ;可 ;以 (هاى كه يه) بين و بين

xiàng
;向 (شيانغ) نحو

fū rén
;夫 ;人 (فو رن) عقيلة

wèn hǎo
;问 ;好 (ون هاو) سلم علي

xīn nián hǎo
;新 ;年 ;好 (سن نيان هاو) كل عام و أنتم بخير

تمارين:

- ترجموا الحوارين الآتيين الى اللغة العربية:

nǐ hǎo ma
;你 ;好 ;吗？

wǒ hěn hǎo
;我 ;很 ;好。

hǎi nà dí nǐ hǎo ma
;海 ;娜 ;迪， ;你 ;好 ;吗？

wǒ yě hěn hǎo nǐ ne
;我 ;也 ;很 ;好， ;你 ;呢？

hái kě yǐ
;还 ;可 ;以。

hǎi nà dí nǐ gōng zuò máng ma
;海 ;娜 ;迪， ;你 ;工 ;作 ;忙 ;吗？

wǒ hěn máng nǐ ne
;我 ;很 ;忙， ;你 ;呢？

hái kě yǐ
;还 ;可 ;以。

xiàng nǐ fū rén wèn hǎo
;向 ;你 ;夫 ;人 ;问 ;好。

xiè xiè
;谢 ;谢！

(جرس التلفون)

wèi mài ěr wàng
;喂， ;麦 ;尔 ;旺？ （آلوه، مروان؟）

wǒ jiù shì
;我 ;就 ;是。

xīn nián hǎo
;新 ;年 ;好！

xīn nián hǎo
;新 ;年 ;好！

nǐ gōng zuò máng ma
;你 ;工 ;作 ;忙 ;吗？

hái kě yǐ nǐ ne
;还 ;可 ;以， ;你 ;呢？

wǒ hěn máng
;我 ;很 ;忙。

wǒ fū rén yě hěn máng
;我 ;夫 ;人 ;也 ;很 ;忙。

xiàng nǐ fū rén wèn hǎo
;向 ;你 ;夫 ;人 ;问 ;好。

xiè xiè
;谢 ;谢！

zài jiàn
;再 ;见！

zài jiàn
;再 ;见！

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الثالث في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا

وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì sān kè shàng
;第 ;三 ;课（ ;上）

الدرس الثالث (الجزء الأول)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الثالث.

dì sān kè
;第 ;三 ;课

xiāng shí
;相 ;识 التعارف

نضال – أولا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان كلمات جديدة للدرس الثالث.

dì sān
;第 ;三 (دى سان) الثالث

xiāng shí
;相 ;识 (سيانغ شى) تعارف

guì xìng
;贵 ;姓 (قوى سينغ) اسم العائلة الكريم

jiào
;叫 (جياو) يسمى

shén me
;什 ;么 (شين مه) ما ، ماذا

míng zì
;名 ;字 (مينغ تسى) اسم شخصى

wáng píng
;王 ;平 (اسم رجل) وانغ بينغ

zhè
;这 هذا (جه)

xiān shēng
;先 ;生 سيد (سيان شنغ)

shì
;是 يكون (ش)

shuí
;谁 من (شوى)

péng yǒu
;朋 ;友 صديق (بنغ يو)

rèn shí
;认 ;识 معرفة (رن شي)

gāo xìng
;高 ;兴 مسرور (قاو سينغ)

lǐ gāng
;李 ;刚 لى قانغ (اسم رجل)

wǒ mén
;我 ;们 نحن (وه من)

الملاحظات:

– يتكون اسم الصينى من جزئين "姓" و"名".

"姓" يعنى اسم العائلة وهو يأتى قبل "名" اى الاسم الشخصى. مثلا "王平" وانغ اسم العائلة و بينغ الاسم الشخصى. ومن عادة الصينيين الا يسأل فلان عن اسمه الشخصى عند اول لقاء، بل يسأل اسم عائلته مثلا "您贵姓" (ما اسم عائلتك الكريم ؟) و الجواب قد يكون " 我姓王 " اى اسم عائلتى وانغ.

– لفظ "们" يستعمل بعد الضمائر او الاسماء تعبيرا عن الجمع. مثلا: "朋友们" - "朋友"، أى صديق ج اصدقاء.

- لفظ "也" بمعنى ايضا. وهو يستعمل بعد الفاعل وقبل الفعل او الصفة. المثال الاول "我也去" اى أذهب ايضا والمثال الثانى "我也高兴" أى أنا مسرور أيضا.

نضال – وأخيرا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص للدرس الثالث:

ما اسمك الكريم ؟

nǐ guì xìng
;你 ;贵 ;姓？

اسمى وانغ.

wǒ xìng wáng
;我 ;姓 ;王。

ما اسمك الكامل؟

nǐ jiào shén me míng zì
;你 ;叫 ;什 ;么 ;名 ;字？

إسمى الكامل وانغ بينغ.

wǒ jiào wáng píng
;我 ;叫 ;王 ;平。

من هذا السيد ؟

zhè wèi xiān shēng shì shuí
;这 ;位 ;先 ;生 ;是 ;谁？

صديقى لى قانغ.

wǒ de péng yǒu lǐ gāng
;我 ;的 ;朋 ;友 ;李 ;刚？

أنا مسرور بمعرفتكم.

rèn shí nǐ mén wǒ hěn gāo xìng
;认 ;识 ;你 ;们， ;我 ;很 ;高 ;兴。

نحن مسرورون أيضا.

wǒ mén yě hěn gāo xìng
;我 ;们 ;也 ;很 ;高 ;兴。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الثالث في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì sān kè xià
;第 ;三 ;课 （ ;下）

الدرس الثالث (الجزء الثالث)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – أولا نراجع الكلمات الجديدة للدرس الثالث.

dì sān
;第 ;三 (دى سان) الثالث

xiāng shí
;相 ;识 (سيانغ شى) تعارف

guì xìng
;贵 ;姓 (قوى سينغ) اسم العائلة الكريم

jiào
;叫 (جياو) يسمى

shén me
;什 ;么 (شين مه) ما ، ماذا

míng zì
;名 ;字 (مينغ تسى) اسم شخصى

wáng píng
;王 ;平 (اسم رجل) وانغ بينغ

zhè
;这 (جه) هذا

xiān shēng
;先 ;生 (سيان شنغ) سيد

shì
;是 (ش) يكون

shuí
;谁 (شوى) من

péng yǒu
;朋 ;友 (بنغ يو) صديق

rèn shí
;认 ;识 (رن شي) معرفة

gāo xìng
;高 ;兴 (قاو سينغ) مسرور

lǐ gāng
;李 ;刚 (اسم رجل) لى قانغ

wǒ mén
;我 ;们 (وه من) نحن

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص:

ما اسمك الكريم ؟

nǐ guì xìng
;你 ;贵 ;姓？

اسمى وانغ.

wǒ xìng wáng
;我 ;姓 ;王。

ما اسمك الكامل؟

nǐ jiào shén me míng zì
;你 ;叫 ;什 ;么 ;名 ;字？

إسمى الكامل وانغ بينغ.

wǒ jiào wáng píng
;我 ;叫 ;王 ;平。

من هذا السيد ؟

zhè wèi xiān shēng shì shuí
;这 ;位 ;先 ;生 ;是 ;谁？

صديقى لى قانغ.

wǒ de péng yǒu lǐ gāng
;我 ;的 ;朋 ;友 ;李 ;刚？

أنا مسرور بمعرفتكم.

rèn shí nǐ mén wǒ hěn gāo xìng
;认 ;识 ;你 ;们， ;我 ;很 ;高 ;兴。

نحن مسرورون أيضا.

wǒ mén yě hěn gāo xìng
;我 ;们 ;也 ;很 ;高 ;兴。

نضال – وأخيرا نتدرب بما درسناه من الكلمات الجديدة:

إلى بيت الصديق: (جرس الباب)

nǐ hǎo
;你 ;好！

nǐ hǎo
;你 ;好！

huān yíng nǐ mén

;欢 ;迎 ;你 ;们!

xiè xiè

;谢 ;谢!

zhè wèi xiān shēng shì shuí

;这 ;位 ;先 ;生 ;是 ;谁?

wǒ de péng yǒu lǐ gāng

;我 ;的 ;朋 ;友 ;李 ;刚。

rèn shí nǐ hěn gāo xìng

;认 ;识 ;你 ;很 ;高 ;兴。

wǒ yě hěn gāo xìng

;我 ;也 ;很 ;高 ;兴。

nǐ mén gōng zuò máng ma

;你 ;们 ;工 ;作 ;忙 ;吗?

hái kě yǐ nǐ ne

;还 ;可 ;以, ;你 ;呢?

wǒ hěn máng

;我 ;很 ;忙。

wǒ rén yě hěn máng

;我 夫 ;人 ;也 ;很 ;忙。

xiàng nǐ fū rén wèn hǎo

;向 ;你 ;夫 ;人 ;问 ;好。

xiè xiè

;谢 ;谢!

فيالحفلة:

nǐ hǎo

;你 ;好!

nǐ hǎo

;你 ;好!

nǐ guì xìng
;你 ;贵 ;姓？

wǒ xìng wáng
;我 ;姓 ;王。

nǐ jiào shén me míng zì
;你 ;叫 ;什 ;么 ;名 ;字？

wǒ jiào wáng píng
;我 ;叫 ;王 ;平。

zhè wèi xiān shēng shì shuí
;这 ;位 ;先 ;生 ;是 ;谁？

wǒ de péng yǒu lǐ gāng
;我 ;的 ;朋 ;友 ;李 ;刚。

nǐ hǎo
;你 ;好！

nǐ hǎo
;你 ;好！

rèn shí nǐ wǒ hěn gāo xìng
;认 ;识 ;你， ;我 ;很 ;高 ;兴。

wǒ yě hěn gāo xìng
;我 ;也 ;很 ;高 ;兴。

nǐ gōng zuò máng ma
;你 ;工 ;作 ;忙 ;吗？

hái kě yǐ nǐ ne
;还 ;可 ;以， ;你 ;呢？

wǒ mén hěn máng
;我 ;们 ;很 ;忙。

نضال – الأصدقاء والصديقات، حان الوقت لننتهي من برنامجنا اليوم وسنلتقي معكم في الحلقة القادمة من برنامج "تعلم اللغة الصينية" وأتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì sì kè shàng
;第 ;四 ;课（ ;上）

الدرس الرابع (الجزء الأول)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الرابع.

dì sì kè
;第 ;四 ;课

nǐ zhǎo shuí
;你 ;找 ;谁 عمن تبحث

نضال – أولا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان كلمات جديدة للدرس الرابع.

dì sì
;第 ;四 الرابع (دى سى)

zhǎo
;找 يبحث عن (جاو)

kě yǐ
;可 ;以 ممكن (كه يى)

jìn
;进 يدخل (جين)

qǐng
;请 تفضل ب (تشيىغ)

zuò
;坐 يجلس (تسو)

jiào shòu
;教 ;授 أستاذ (جياو شو)

tā
;他 (تا) هو

gāng
;刚 (قان) منذ لحظة

chū qù
;出 ;去 (تشو تشه) يخرج

xià wǔ
;下 ;午 (شيا وو) بعد الظهر

duì bú qǐ
;对 ;不 ;起 (دوي بو تشي) عفوا

dǎ rǎo
;打 ;扰 (دا راو) يزعج

ba
;吧 (با) اداة مساعدة

le
;了 (له) اداة مساعدة

الملاحظات:

– تتكون الجملة الاخبارية الصينية من المبتدأ والخبر. ويكون المبتدأ عادة ضميرا او اسما و يأتى دائما قبل الخبر و الخبر عادة اما فعل او فعل مع مفعول به. مثلا "他出去了" اى هو خرج. "我找王教授" اى أبحث عن الاستاذ وانغ.

– لفظ "吧" اداة مساعدة ، يأتى فى آخر الجملة ، تعبيرا عن الاقتراح و التشاور والرجاء والامر . مثلا "你下午来吧。" أى تعال بعد الظهر.

– لفظ "了" أداة مساعدة ويأتى بعد الصفة او الفعل للدلالة على انتهاء الفعل او تغير الوضع. مثلا: "打扰了" اى ازعجتك. "他来了" اى هو جاء.

نضال – وأخيرا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص للدرس الرابع:

kě yǐ jìn lái ma
;可 ;以 ;进 ;来 ;吗？

ممكن أن أدخل؟

qǐng jìn
;请 ;进。

تفضل بالدخول!

wǒ shì hǎ sāng
;我 ;是 ;哈 ;桑。

أنا حسن.

qǐng zuò nǐ zhǎo shuí
;请 ;坐！ ;你 ;找 ;谁？

تفضل بالجلوس ! عمن تبحث ؟

wǒ zhǎo wáng jiāo shòu
;我 ;找 ;王 ;教 ;授。

أبحث عن الاستاذ وانغ.

tā gāng chū qù nǐ xià wǔ lái ba
;他 ;刚 ;出 ;去， ;你 ;下 ;午 ;来 ;吧。

هو خرج منذ لحظة . تعال بعد الظهر.

duì bú qǐ dǎ rǎo le

;对 ;不 ;起！ ;打 ;扰 ;了。

عفوا ! أزعجتك.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الرابع في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì sì kè xià
;第 ;四 ;课（ ;下）

الدرس الرابع (الجزء الثاني)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – قبل كل شيء نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

dì sì
;第 ;四 الرابع (دى سى)

zhǎo
;找 يبحث عن (جاو)

kě yǐ
;可 ;以 ممكن (كه يى)

jìn
;进 يدخل (جين)

qǐng
;请 تفضل ب (تشيغ)

zuò
;坐 يجلس (تسو)

jiào shòu
;教 ;授 أستاذ (جياو شو)

tā
;他 هو (تا)

gāng
;刚 منذ لحظة (قان)

chū qù
;出 ;去 يخرج (تشو تشه)

xià wǔ
;下 ;午 (شيا وو) بعد الظهر

duì bú qǐ
;对 ;不 ;起 (دوي بو تشي) عفوا

dǎ rǎo
;打 ;扰 (دا راو) يزعج

ba
;吧 (با) اداة مساعدة

le
;了 (له) اداة مساعدة

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص للدرس الرابع:

kě yǐ jìn lái ma
;可 ;以 ;进 ;来 ;吗？

ممكن أن أدخل؟

qǐng jìn
;请 ;进。

تفضل بالدخول!

wǒ shì hǎ sāng
;我 ;是 ;哈 ;桑。

أنا حسن.

qǐng zuò nǐ zhǎo shuí
;请 ;坐！ ;你 ;找 ;谁？

تفضل بالجلوس ! عمن تبحث ؟

wǒ zhǎo wáng jiāo shòu
;我 ;找 ;王 ;教 ;授。

أبحث عن الاستاذ وانغ.

tā gāng chū qù nǐ xià wǔ lái ba
;他 ;刚 ;出 ;去， ;你 ;下 ;午 ;来 ;吧。

هو خرج منذ لحظة . تعال بعد الظهر.

duì bú qǐ dǎ rǎo le
;对 ;不 ;起！ ;打 ;扰 ;了。

عفوا ! أزعجتك.

نضال – الأصدقاء والصديقات، كنتم مع برنامج يومي "تعلم اللغة الصينية" وسنبدأ الدرس الخامس في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì wǔ kè shàng
;第 ;五 ;课（ ;上）

الدرس الخامس (الجزء الأول)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الخامس.

dì wǔ kè
;第 ;五 ;课

nǐ qù nǎ er
;你 ;去 ;哪 ;儿？ إلى أين تذهب؟

الكلمات الجديدة:

dì wǔ
;第 ;五 (دي وو) الخامس

qù
;去 (تشيو) يذهب

nǎ ér
;哪 ;儿 (نار) أين

wèi
;喂 (وى) يا

zhào yīng
;赵 ;英 (تشاو ينغ) اسم امرأة

tú shū guǎn
;图 ;书 ;馆 (تو شو قوان) مكتبة

jiā
;家 (جيا) بيت

zài
;在 (تساى) موجود

fù jìn
;附 ;近 (فو جين) قريب من هنا

qí
;骑 (تشى) يركب

chéng
;乘 (تشيغ) يركب

zì háng chē
;自 ;行 ;车 (تسي شنغ تشه) دراجة

qì chē
;汽 ;车 (تشي تشه) سيارة

الملاحظات:

– فى اللغة الصينية لا يعرف الفاعل من لفظ الفعل، وأنما الفاعل يسبق الفعل دائما فى الجملة. والفعل لا يتغير لفظه مهما يكن الفاعل مذكرا أو مؤنثا، مفردا او مثنى او جمعا. مثلا "我回家" أى أنا أعود الى البيت ، "你回家" اى أنت تعود الى البيت، "他回家" اى هو يعود الى البيت.

– لفظان "骑" و"乘" كلاهما بمعنى الركوب ولكن الاول يستخدم مع كلمة الدراجة او الحصان، يعنى الفاعل علىظهر الدراجة او الحصان نستعمل "骑" مثلا "我骑马"، "我骑自行车". أما الثانى فيستخدم مع السيارة والطائرة والسفينة اى الفاعل فى داخلها نقول ب "乘" مثلا "我乘汽车".

النص للدرس الخامس:

wèi zhào yīng nǐ qù nǎ ér
- ;喂！ ;赵 ;英， ;你 ;去 ;哪 ;儿？

– يا تشاو ينغ ،الى اين تذهبين؟

wǒ qù tú shū guǎn nǐ ne
- ;我 ;去 ;图 ;书 ;馆， ;你 ;呢？

– أذهب الى المكتبة. و أنت ؟

wǒ huí jiā
- ;我 ;回 ;家。

– أعود الى البيت.

nǐ jiā zài nǎ lǐ
- ;你 ;家 ;在 ;哪 ;里？

– أين بيتك ؟

jiù zài fù jìn
- ;就 ;在 ;附 ;近。

– قريب من هنا.

nǐ qí zì háng chē ma
- ;你 ;骑 ;自 ;行 ;车 ;吗？

– هل تركب الدراجة ؟

bú wǒ chéng qì chē
- ;不， ;我 ;乘 ;汽 ;车。

– لا، أركب السيارة.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الخامس في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما

سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì wǔ kè xià
;第 ;五 ;课（ ;下）

لسيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الخامس، أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

dì wǔ
;第 ;五 (دي وو) الخامس

qù
;去 (تشيو) يذهب

nǎ ér
;哪 ;儿 (نار) أين

wèi
;喂 (وى) يا

zhào yīng
;赵 ;英 (تشاو ينغ) اسم امرأة

tú shū guǎn
;图 ;书 ;馆 (تو شو قوان) مكتبة

jiā
;家 (جيا) بيت

zài
;在 (تساى) موجود

fù jìn
;附 ;近 (فو جين) قريب من هنا

qí
;骑 (تشى) يركب

chéng
;乘 (تشيغ) يركب

zì háng chē
;自 ;行 ;车 (تسي شنغ تشه) دراجة

qì chē
;汽 ;车 (تشي تشه) سيارة

التمارين:

wǒ huí jiā
;我 ;回 ;家。

- أعود الى البيت .

nǐ huí jiā
;你 ;回 ;家。

- تعود الى البيت.

tā huí jiā
;他 ;回 ;家。

- يعود الى البيت.

wǒ mén huí jiā
;我 ;们 ;回 ;家。

- نعود الى البيت.

nǐ mén huí jiā
;你 ;们 ;回 ;家。

– تعودون الى البيت.

tā mén huí jiā
;他 ;们 ;回 ;家。

– يعودون الى البيت.

wǒ qù tú shū guǎn
;我 ;去 ;图 ;书 ;馆。

– اذهب الى المكتبة.

nǐ qù tú shū guǎn
;你 ;去 ;图 ;书 ;馆。

– تذهب الى المكتبة.

tā qù tú shū guǎn
;他 ;去 ;图 ;书 ;馆。

– يذهب الى المكتبة.

wǒ mén qù tú shū guǎn
;我 ;们 ;去 ;图 ;书 ;馆。

– نذهب الى المكتبة.

nǐ mén qù tú shū guǎn
;你 ;们 ;去 ;图 ;书 ;馆。

– تذهبون الى المكتبة.

tā mén qù tú shū guǎn
;他 ;们 ;去 ;图 ;书 ;馆。

– يذهبون الى المكتبة.

wǒ qí zì háng chē
;我 ;骑 ;自 ;行 ;车。

– أركب الدراجة.

nǐ qí zì háng chē
;你 ;骑 ;自 ;行 ;车。

– تركب الدراجة.

tā qí zì háng chē
;他 ;骑 ;自 ;行 ;车。

– يركب الدراجة.

wǒ chéng qì chē
;我 ;乘 ;汽 ;车。

– أركب السيارة.

tā chéng qì chē
;他 ;乘 ;汽 ;车。

– يركب السيارة.

ترجموا الحوارين الآتيين الى اللغة العربية:

wèi zhào yīng nǐ qù nǎ ér
- ;喂！ ;赵 ;英， ;你 ;去 ;哪 ;儿？

wǒ qù tú shū guǎn nǐ ne
- ;我 ;去 ;图 ;书 ;馆， ;你 ;呢？

wǒ huí jiā
- ;我 ;回 ;家。

nǐ jiā zài nǎ lǐ
;- 你 ;家 ;在 ;哪 ;里？

jiù zài fù jìn
;– 就 ;在 ;附 ;近。

nǐ qí zì háng chē ma
- ;你 ;骑 ;自 ;行 ;车 ;吗？

bú wǒ chéng qì chē
- ;不， ;我 ;乘 ;汽 ;车。

——

wèi wáng píng nǐ qù nǎ ér
- ;喂！ ;王 ;平， ;你 ;去 ;哪 ;儿？

wǒ huí jiā
- ;我 ;回 ;家。

nǐ jiā zài nǎ lǐ
- ;你 ;家 ;在 ;哪 ;里?

jiù zài fù jìn
- ;就 ;在 ;附 ;近。

nǐ qù nǎ ér
- ;你 ;去 ;哪 ;儿?

wǒ qù tú shū guǎn
- ;我 ;去 ;图 ;书 ;馆。

nǐ chéng qì chē ma
- ;你 ;乘 ;汽 ;车 ;吗？

bú wǒ qí zì hάng chē
- ;不， ;我 ;骑 ;自 ;行 ;车。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وفي الأسبوع القادم سنبدأ الدرس السادس، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì liù kè shàng
;第 ;六 ;课（ ;上）

الدرس السادس (الجزء الأول)

hē yǐn liào
;喝 ;饮 ;料 شرب المشروبات

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس السادس.

الكلمات الجديدة:

dì liù
;第 ;六 (دي ليو) السادس

hē
;喝 (هه) يشرب

yǐn liào
;饮 ;料 (اين لياو) مشروبات

bēi
;杯 (بوي) فنجان

kā fēi
;咖 ;啡 (كا في) قهوة

chá
;茶 (تشا) شاي

hóng
;红 (هونغ) أحمر

lǜ
;绿 (ليوه) أخضر

fàng
;放 (فانغ) يضع

táng
;糖 (تانغ) سكر

yào
;要 (ياو) يريد

gěi
;给 (قه) يعطى

píng
;瓶 (بينغ) قارورة

ǐshu
(شوي) ماء 水;

kuàng quán shuǐ
;矿 ;泉 ;水 (كوانغ تشيوان شوي) ماء معدنى

لملاحظات:

– لفظ " 什么 " هو للاستفهام بمعنى ماذا او ما مثلا :

"你要什么" اى ماذا تريد؟ "你喝什么饮料" اى ما المشروبات التى تشربها ؟

– يستخدم لفظ "还是" فى الجملة الاستفهامية للاختيار بمعنى او. مثلا:

"你要红茶还是绿茶" أى تريد الشاى الاحمر او الاخضر؟ "你去还是他去" اى هل انت ذاهب ام هو ذاهب ؟

النص للدرس السادس:

nǐ hē shén me yǐn liào
;你 ;喝 ;什 ;么 ;饮 ;料?

اى المشروبات تريد ان تشربها ؟

wǒ yào yī bēi kā fēi
;我 ;要 ;一 ;杯 ;咖 ;啡。

أريد فنجانا من القهوة

wǒ hē chá
;我 ;喝 ;茶 。

أشرب الشاى

nǐ yào hóng chá hái shì lǜ chá
;你 ;要 ;红 ;茶 ;还 ;是 ;绿 ;茶？

تريد الشاى الاحمر ام الاخضر ؟

wǒ yào lǜ chá bú fàng táng
;我 ;要 ;绿 ;茶， ;不 ;放 ;糖。

أريد الشاى الاخضر بدون سكر.

hái yào shén me ma
;还 ;要 ;什 ;么 ;吗？

هل تريد شيئا آخر ؟

gěi wǒ yī píng kuàng quán shuǐ
;给 ;我 ;一 ;瓶 ;矿 ;泉 ;水。

أعطنى قارورة من الماء المعدنى.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس السادس في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما

سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì liù kè xià
;第 ;六 ;课（ ;下）

الدرس السادس (الجزء الثاني)

hē yǐn liào
;喝 ;饮 ;料 شرب المشروبات

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس السادس. أولا نراجع الكلمات الجديدة لهذا الدرس.

dì liù
;第 ;六 (دي ليو) السادس

ēh
;喝 يشرب (هه)

yǐn liào
;饮 ;料 (اين لياو) مشروبات

bēi
;杯 (بوي) فنجان

kā fēi
;咖 ;啡 (كا في) قهوة

chá
;茶 (تشا) شاي

hóng
;红 (هونغ) أحمر

lǜ
;绿 (ليوه) أخضر

fàng
;放 (فانغ) يضع

táng
;糖 (تانغ) سكر

yào
;要 (ياو) يريد

gěi
;给 (قه) يعطى

píng
;瓶 (بينغ) قارورة

shuǐ
;水 (شوي) ماء

kuàng quán shuǐ
;矿 ;泉 ;水 (كوانغ تشيوان شوي) ماء معدنى

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص للدرس السادس:

nǐ hē shén me yǐn liào
;你 ;喝 ;什 ;么 ;饮 ;料?

اى المشروبات تريد ان تشربها ؟

wǒ yào yī bēi kā fēi
;我 ;要 ;一 ;杯 ;咖 ;啡。

أريد فنجانا من القهوة

wǒ hē chá
;我 ;喝 ;茶 。

أشرب الشاى

nǐ yào hóng chá hái shì lǜ chá
;你 ;要 ;红 ;茶 ;还 ;是 ;绿 ;茶？

تريد الشاى الاحمر ام الاخضر ؟

wǒ yào lǜ chá bú fàng táng
;我 ;要 ;绿 ;茶， ;不 ;放 ;糖。

أريد الشاى الاخضر بدون سكر.

hái yào shén me ma
;还 ;要 ;什 ;么 ;吗？

هل تريد شيئا آخر ؟

gěi wǒ yī píng kuàng quán shuǐ
;给 ;我 ;一 ;瓶 ;矿 ;泉 ;水。

أعطنى قارورة من الماء المعدنى.

ترجموا الحوار الآتى الى اللغة العربية:

kě yǐ jìn lái ma
;可 ;以 ;进 ;来 ;吗？

qǐng jìn
;请 ;进。

nǐ hǎo
;你 ;好。

huān yíng nǐ mén nǐ hǎo
;欢 ;迎 ;你 ;们！ ;你 ;好 。

xiè xiè
;谢 ;谢。

qǐng zuò
;请 ;坐。

xiè xiè
;谢 ;谢。

nǐ hē shén me yǐn liào
;你 ;喝 ;什 ;么 ;饮 ;料？

wǒ yào yī bēi kā fēi
;我 ;要 ;一 ;杯 ;咖 ;啡。

hǎi nà dí nǐ hē shén me yǐn liào
;海 ;纳 ;迪， ;你 ;喝 ;什 ;么 ;饮 ;料？

wǒ hē chá
;我 ;喝 ;茶？

nǐ yào hóng chá hái shì lǜ chá
;你 ;要 ;红 ;茶 ;还 ;是 ;绿 ;茶？

wǒ yào hóng chá bú fàng táng
;我 ;要 ;红 ;茶， ;不 ;放 ;糖。

hái yào shén me ma
;还 ;要 ;什 ;么 ;吗？

gěi wǒ yī píng kuàng quán shuǐ
;给 ;我 ;一 ;瓶 ;矿 ;泉 ;水。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وفي الأسبوع القادم سنبدأ الدرس السابع، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì qī kè shàng
;第 ;七 ;课（ ;上）

الدرس السابع (الجزء الأول)

chū zū qì chē
;出 ;租 ;汽 ;车 سيارة الاجرة \ تاكسي

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس السابع.

الكلمات الجديدة:

dì qī
;第 ;七

السابع (دي تشي)

sòng
;送

يوصل (سونغ)

fēi jī chǎng
;飞 ;机 ;场

مطار (في جي تشانغ)

yǒu
;有

يملك (يوه)

xíng lǐ
;行 ;李

امتعة (شينغ لي)

jiē
;接

يستقبل (جيه)

fēi jī
;飞 ;机

طائرة (في جي)

jǐ diǎn
;几 ;点

فى اى ساعة (جي ديان)

běi jīng
;北 ;京

بكين (بيه جينغ)

dà yuē
;大 ;约

حوالي (دا يوي)

bàn
;半

نصف (بان)

fàng xīn
;放 ;心

يطمئن (فانغ شين)

wǎn
;晚

يتأخر (وان)

yìng gāi de
;应 ;该 ;的

واجب (ينغ قاى ده)

bù
;不

لا (بو)

الملاحظات:

- لفظ "请" بمعنى تفضل او من فضلك مثلا:

"请进" اى تفضل بالدخول. "请送我到飞机场" اى من فضلك ان توصلنى الى المطار.

- فعل "有" بمعنى يملك اوعنده. مثلا:

"我有行李" اى عندى امتعة. و فى حالة النفي، لا يستعمل لفظ "不" كمثل الافعال الاخرى، بل يوضع لفظ "没" قبله. مثلا:

"我没有行李" اى ليس عندى امتعة. وأحيانا تأتى "没有" قبل الفعل بمعنى لم. مثلا: "他没有来" اى لم يأت.

النص للدرس السابع:

qǐng sòng wǒ dào fēi jī chǎng
;请 ;送 ;我 ;到 ;飞 ;机 ;场。

- من فضلك ان توصلنى الى المطار

hǎo de nǐ yǒu xíng lǐ ma
;好 ;的。 ;你 ;有 ;行 ;李 ;吗？

- طيب . هل معك امتعة ؟

méi yǒu wǒ qù jiē péng yǒu
;没 ;有。 ;我 ;去 ;接 ;朋 ;友。

- لا . أذهب لاستقبال صديقى .

fēi jī jǐ diǎn dào běi jīng
;飞 ;机 ;几 ;点 ;到 ;北 ;京？

- فى اى ساعة تصل الطائرة الى بكين ؟

dà yuē qī diǎn bàn
;大 ;约 ;七 ;点 ;半。

– حوالى الساعة السابعة و النصف .

fàng xīn ba wǎn bú liǎo
;放 ;心 ;吧！ ;晚 ;不 ;了。

– كن مطمئنا ! لن نتأخر .

xiè xiè
;谢 ;谢。

– شكرا لك !

yìng gāi de bú yòng xiè
;应 ;该 ;的， ;不 ;用 ;谢！

– لا شكر على واجب.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس السابع في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì qī kè xià
;第 ;七 ;课（ ;下）

الدرس السابع (الجزء الثاني)

chū zū qì chē
;出 ;租 ;汽 ;车 سيارة الاجرة \ تاكسي

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس السابع. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

نضال – اليوم نستمر في الدرس السابع. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

dì qī
;第 ;七

السابع (دي تشي)

sòng
;送

يوصل (سونغ)

fēi jī chǎng
;飞 ;机 ;场

مطار (فى جي تشانغ)

yǒu
;有

يملك (يوه)

xíng lǐ
;行 ;李

امتعة (شينغ لي)

jiē
;接

يستقبل (جيه)

fēi jī
;飞 ;机

طائرة (في جي)

jǐ diǎn
;几 ;点

فى اى ساعة (جي ديان)

běi jīng
;北 ;京

بكين (بيه جينغ)

dà yuē
;大 ;约

حوالي (دا يوي)

bàn
;半

نصف (بان)

fàng xīn
;放 ;心

يطمئن (فانغ شين)

wǎn
;晚

يتأخر (وان)

yìng gāi de
;应 ;该 ;的

واجب (ينغ قاى ده)

bù
;不

لا (بو)

النص للدرس السابع:

qǐng sòng wǒ dào fēi jī chǎng
;请 ;送 ;我 ;到 ;飞 ;机 ;场。

– من فضلك ان توصلنى الى المطار

hǎo de nǐ yǒu xíng lǐ ma
;好 ;的。 ;你 ;有 ;行 ;李 ;吗？

– طيب . هل معك امتعة ؟

méi yǒu wǒ qù jiē péng yǒu
;没 ;有。 ;我 ;去 ;接 ;朋 ;友。

– لا . أذهب لاستقبال صديقى .

fēi jī jǐ diǎn dào běi jīng
;飞 ;机 ;几 ;点 ;到 ;北 ;京？

– فى اى ساعة تصل الطائرة الى بكين ؟

dà yuē qī diǎn bàn
;大 ;约 ;七 ;点 ;半。

– حوالى الساعة السابعة و النصف .

fàng xīn ba wǎn bú liǎo
;放 ;心 ;吧！ ;晚 ;不 ;了。

– كن مطمئنا ! لن نتأخر .

xiè xiè
;谢 ;谢。

– شكرا لك !

yìng gāi de bú yòng xiè
;应 ;该 ;的， ;不 ;用 ;谢！

– لا شكر على واجب.

التمرين بلفظ " 请 " و فعل "有" :

– تفضل بالدخول.

qǐng jìn
;请 ;进！

– من فضلك ان تعطينى فنجانا من القهوة.

qǐng gěi wǒ yī bēi kā fēi
;请 ;给 ;我 ;一 ;杯 ;咖 ;啡。

– من فضلك ان توصلنى الى المطار.

qǐng sòng wǒ dào fēi jī chǎng
;请 ;送 ;我 ;到 ;飞 ;机 ;场。

– عندي أمتعة.

wǒ yǒu xíng li
;我 ;有 ;行 ;李。

– عندي دراجة.

wǒ yǒu zì xíng chē
;我 ;有 ;自 ;行 ;车。

– ليس عندي سيارة.

wǒ méiyǒu qìchē
;我 ;没有 ;汽车。

– لم يعد الى البيت.

tā méiyǒu huíjiā
;他 ;没有 ;回家。

– لم يذهبوا الى المكتبة.

tā men méiyǒu qù tú shū guǎn
;他 ;们 ;没有 ;去 ;图 ;书 ;馆。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الثامن في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì bā kè shàng
;第 ;八 ;课（ ;上）

الدرس الثامن (الجزء الأول)

gào bié
;告 ;别 الوداع

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الثامن. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس الثامن.

dì bā
;第 ;八 (دي با) الثامن

gào bié
;告 ;别 (قاو بيه) وداع

kuǎn dài
;款 ;待 (كوان داي) ضيافة

xī wàng
;希 ;望 (شي وانغ) يأمل

zài cì
;再 ;次 (تساى تسه) مرة اخرى

jiàn
;见 (جيان) يرى

āi jí
;埃 ;及 مصر (آى جي)

jī huì
;机 ;会 فرصة (جي هوي)

yī dìng
;一 ;定 بالتأكيد (يي دنغ)

zhù
;祝 يتمنى (جو)

yǒu yì
;友 ;谊 صداقة (يوه يي)

cháng cún
;长 ;存 خلود (تشانغ تسون)

lǚ xíng
;旅 ;行 سفر (ليوه شينغ)

yú kuài de
;愉 ;快 ;的 سعيد (يو كواي ده / سين فو ده)

الملاحظات:

– فى اللغة الصينية يحذف الفاعل احيانا للاختصار والتبسيط، وذلك يكون عادة فى الحوار او حين يكون الفاعل معروفا من سياق الكلام . مثلا "谢谢你们的款待" أي أشكركم على

ضيافتكم دون ذكر الفاعل " 我 ".

– لفظ "的" يدل على التخصيص اذا استخدم بعد الاسماء والضمائر. مثلا: "哈桑的朋友" أي صديق حسن. "你们的款待" أي ضيافتكم.

النص للدرس الثامن:

xiè xiè nǐ mén de kuǎn dài
;谢 ;谢 ;你 ;们 ;的 ;款 ;待。

– شكرا على ضيافتكم.

xī wàng zài cì jiàn dào nǐ
;希 ;望 ;再 ;次 ;见 ;到 ;你。

– آمل ان أراك مرة اخرى.

huān yíng nǐ mén qù āi jí
;欢 ;迎 ;你 ;们 ;去 ;埃 ;及。

– أرحب بذهابكم الى مصر.

yǒu jī huì wǒ yī dìng qù
;有 ;机 ;会 ;我 ;一 ;定 ;去。

– اذا أتيحت لى الفرصة، سأذهب بالتأكيد.

zhù wǒ mén de yǒu yì cháng cún
;祝 ;我 ;们 ;的 ;友 ;谊 ;长 ;存！

– اتمنى لصدافتنا الخلود.

zhù nǐ lǚ tú yú kuài
;祝 ;你 ;旅 ;途 ;愉 ;快!

– اتمنى لك سفرا سعيدا.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الثامن في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì bā kè xià
;第 ;八 ;课（ ;下）

الدرس الثامن (الجزء الثاني)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر الدرس الثامن. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

dì bā
;第 ;八 (دي با) الثامن

gào bié
;告 ;别 (قاو بيه) وداع

kuǎn dài
;款 ;待 (كوان داي) ضيافة

xī wàng
;希 ;望 (شي وانغ) يأمل

zài cì
;再 ;次 (تساى تسه) مرة اخرى

jiàn
;见 (جيان) يرى

āi jí
;埃 ;及 (آى جي) مصر

jī huì
;机 ;会 (جي هوي) فرصة

yī dìng
;一 ;定 (يي دنغ) بالتأكيد

zhù
;祝 (جو) يتمنى

yǒu yì
;友 ;谊 (يوه يي) صداقة

cháng cún
;长 ;存 (تشانغ تسون) خلود

lǚ xíng
;旅 ;行 (ليوه شينغ) سفر

yú kuài de
;愉 ;快 ;的 (يو كواي ده / سين فو ده) سعيد

التمرين بلفظ "的":

– دراجتي

wǒ de zì xíng chē
;我 ;的 ;自 ;行 ;车

ضيافتك –

nǐ de kuǎn dài
;你 ;的 ;款 ;待

بيته –

tā de jiā
;他 ;的 ;家

صداقتنا –

wǒ mén de yǒu yì
;我 ;们 ;的 ;友 ;谊

أمتعتكم –

nǐ men de xíng li
;你 ;们 ;的 ;行 ;李

سيارتهم –

tā mén de qì chē
;他 ;们 ;的 ;汽 ;车

صديق السيد وانغ –

wáng xiān shēng de péng yǒu
;王 ;先 ;生 ;的 ;朋 ;友

– عقيلة الاستاذ وانغ

wáng jiāo shòu de fū rén
;王 ;教 ;授 ;的 ;夫 ;人

– قهوة تشاو ينغ

zhào yīng de kā fēi
;赵 ;英 ;的 ;咖 ;啡

ترجموا الحوار الآتى الى اللغة العربية:

qǐng jìn
;请 ;进！

nǐ hǎo
;你 ;好！

huān yíng nǐ qǐng zuò
;欢 ;迎 ;你， ;请 ;坐。

xiè xiè
;谢 ;谢！

nǐ hē shén me yǐn liào
;你 ;喝 ;什 ;么 ;饮 ;料？

wǒ hē chá
;我 ;喝 ;茶。

nǐ yào hóng chá hái shì lǜ chá
;你 ;要 ;红 ;茶 ;还 ;是 ;绿 ;茶？

wǒ yào lǜ chá bú fàng táng
;我 ;要 ;绿 ;茶， ;不 ;放 ;糖。

hái yào shén me ma
;还 ;要 ;什 ;么 ;吗？

gěi wǒ yī píng kuàng quán shuǐ
;给 ;我 ;一 ;瓶 ;矿 ;泉 ;水。

xiè xiè nǐ mén de kuǎn dài
;谢 ;谢 ;你 ;们 ;的 ;款 ;待。

xī wàng zài cì jiàn dào nǐ
;希 ;望 ;再 ;次 ;见 ;到 ;你。

huān yíng nǐ mén qù āi jí
;欢 ;迎 ;你 ;们 ;去 ;埃 ;及。

yǒu jī huì wǒ yī dìng qù
;有 ;机 ;会 ;我 ;一 ;定 ;去。

zhù wǒ mén de yǒu yì cháng cún
;祝 ;我 ;们 ;的 ;友 ;谊 ;长 ;存。

zhù nǐ lǚ tú yú kuài
;祝 ;你 ;旅 ;途 ;愉 ;快！

xiè xiè
;谢 ;谢！

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس التاسع في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì jiǔ kè shàng
;第 ;九 ;课（ ;上）

الدرس التاسع (الجزء الأول)

yǔ yán
;语 ;言 اللغة

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس التاسع. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس التاسع.

dì jiǔ
;第 ;九

التاسع (دي جيو)

yǔ yán
;语 ;言

لغة (يو يان)

huì
;会

يعرف (هوي)

shuō
;说

يتكلم (شوه)

yīng yǔ
;英 ;语

اللغة الانجليزية (ينغ يوه)

hàn yǔ
;汉 ;语

اللغة الصينية (هان يوه)

yì diǎn er
;一 ;点 ;儿

قليلا (يي ديار)

xiǎng
;想

يود (شيانغ)

xué xí
;学 ;习

يتعلم (شيويه شي)

ā lā bó yǔ
;阿 ;拉 ;伯 ;语

اللغة العربية (آ لا بو يوه)

jù zi
;句 ;子

جملة (جيوه تس)

yì si
;意 ;思

معنى (يى س)

chóng fù
;重 ;复

أعد (تشونغ فو)

biàn
;遍

مرة (بيان)

màn
;慢

ببطء (مان)

الملاحظات:

- تكون الصفة دائما قبل الموصوف فى اللغة الصينية. مثلا "新书" كتاب جديد. "新" بمعنى جديد يوضع قبل الموصوف "书" كتاب. "英语" اللغة الانجليزية.

- "会" من الافعال المساعدة التى تستعمل قبل الافعال تعبيرا عن القدرة او الرغبة او الوجوب. مثلا "我会说汉语" اعرف تكلم اللغة الصينية. وصيغته للنفى "……我不会 ".

- "一点儿" يعنى قليلا، يمكن استعماله مضافا الى الاسم. مثلا: "我会说一点汉语" أعرف التكلم قليلا باللغة الصينية. كما يمكن استعماله لوحده اذا كان المعنى مفهوما من سياق الكلام. مثلا "我会说一点儿" أعرف التكلم قليلا.

النص للدرس التاسع:

nǐ huì shuō yīng yǔ ma
;你 ;会 ;说 ;英 ;语 ;吗?

- هل تعرف تكلم اللغة الانجليزية ؟

wǒ bú huì
;我 ;不 ;会。

- لا أعرف.

nǐ huì shuō hàn yǔ ma
;你 ;会 ;说 ;汉 ;语 ;吗?

- هل تعرف تكلم اللغة الصينية ؟

wǒ huì shuō yì diǎn er
;我 ;会 ;说 ;一 ;点 ;儿。

- أعرف قليلا .

wǒ xiǎng xué xí ā lā bó yǔ
;我 ;想 ;学 ;习 ;阿 ;拉 ;伯 ;语。

- أود أن أتعلم اللغة العربية .

zhè jù huà shì shén me yì si
;这 ;句 ;话 ;是 ;什 ;么 ;意 ;思？

– ما معنى هذه الجملة ؟

qǐng nǐ chóng fù yī biàn
;请 ;你 ;重 ;复 ;一 ;遍。

– أعد ها من فضلك .

hǎo de wǒ màn yì diǎn ér shuō
;好 ;的。 ;我 ;慢 ;一 ;点 ;儿 ;说。

– طيب. أتكلم ببطء قليلا .

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس التاسع في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì jiǔ kè xià
;第 ;九 ;课（ ;下）

الدرس التاسع (الجزء الثاني)

yǔ yán
;语 ;言 اللغة

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر الدرس التاسع. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

dì jiǔ
;第 ;九

التاسع (دي جيو)

yǔ yán
;语 ;言

لغة (يو يان)

huì
;会

يعرف (هوي)

shuō
;说

يتكلم (شوه)

yīng yǔ
;英 ;语

اللغة الانجليزية (ينغ يوه)

hàn yǔ
;汉 ;语

اللغة الصينية (هان يوه)

yì diǎn er
;一 ;点 ;儿

قليلا (يي ديار)

xiǎng
;想

يود (شيانغ)

xué xí
;学 ;习

يتعلم (شيويه شي)

ā lā bó yǔ
;阿 ;拉 ;伯 ;语

اللغة العربية (آ لا بو يوه)

jù zi
;句 ;子

جملة (جيوه تس)

yì si
;意 ;思

معنى (يى س)

chóng fù
;重 ;复

أعد (تشونغ فو)

biàn
;遍

مرة (بيان)

màn
;慢

ببطء (مان)

التمارين بالفعلين "会" و"想":

– أعرف ركوب الدراجة.

wǒ huì qí zì xíng chē
;我 ;会 ;骑 ;自 ;行 ;车。

- لا أعرف تكلم اللغة العربية .

wǒ bú huì shuō ā lā bó yǔ
;我 ;不 ;会 ;说 ;阿 ;拉 ;伯 ;语。

- أعرف تكلم اللغة الصينية .

wǒ huì shuō hàn yǔ
;我 ;会 ;说 ;汉 ;语。

- أود تعلم اللغة العربية .

wǒ xiǎng xué xí ā lā bó yǔ
;我 ;想 ;学 ;习 ;阿 ;拉 ;伯 ;语。

- تود العودة الى البيت .

nǐ xiǎng huí jiā
;你 ;想 ;回 ;家。

- يود الذهاب الى المكتبة .

tā xiǎng qù tú shū guǎn
;他 ;想 ;去 ;图 ;书 ;馆。

نضال – وأخيرا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص للدرس التاسع:

nǐ huì shuō yīng yǔ ma
;你 ;会 ;说 ;英 ;语 ;吗?

- هل تعرف تكلم اللغة الانجليزية ؟

wǒ bú huì
;我 ;不 ;会。

– لا أعرف.

nǐ huì shuō hàn yǔ ma
;你 ;会 ;说 ;汉 ;语 ;吗?

– هل تعرف تكلم اللغة الصينية ؟

wǒ huì shuō yì diǎn er
;我 ;会 ;说 ;一 ;点 ;儿。

– أعرف قليلا .

wǒ xiǎng xué xí ā lā bó yǔ
;我 ;想 ;学 ;习 ;阿 ;拉 ;伯 ;语。

– أود أن أتعلم اللغة العربية .

zhè jù huà shì shén me yì si
;这 ;句 ;话 ;是 ;什 ;么 ;意 ;思?

– ما معنى هذه الجملة ؟

qǐng nǐ chóng fù yī biàn
;请 ;你 ;重 ;复 ;一 ;遍。

– أعد ها من فضلك .

hǎo de wǒ màn yì diǎn ér shuō
;好 ;的。 ;我 ;慢 ;一 ;点 ;儿 ;说。

– طيب. أتكلم ببطء قليلا .

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس العاشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí kè shàng
;第 ;十 ;课（ ;上）

الدرس العاشر (الجزء الأول)

rì qī
;日 ;期 التاريخ

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس العاشر. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس العاشر.

dì shí
;第 ;十 (دي شي) العاشر

rì qī
;日 ;期 (ره تشي) تاريخ

qǐng wèn láo jià
;请 ;问 / ;劳 ;驾 (تشينغ ون / لوه جيا) لو سمحتم

jīn tiān
;今 ;天 (جين تيان) اليوم

yuè
;月 (يوه) شهر

rì hào
;日 / ;号 (ره / هاو) يوم من الشهر

xīng qī
;星 ;期 (شين تشى) أسبوع

nián
;年 (نيان) سنة

xīng qī yī
;星 ;期 ;一 (شين تشى يى) يوم الاثنين

xīng qī èr
;星 ;期 ;二 (شين تشى آر) يوم الثلاثاء

xīng qī sān
;星 ;期 ;三 (شين تشى سان) يوم الاربعاء

xīng qī sì
;星 ;期 ;四 (شين تشى س) يوم الخميس

xīng qī wǔ
;星 ;期 ;五 (شين تشى وو) يوم الجمعة

xīng qī liù
;星 ;期 ;六 (شين تشى ليو) يوم السبت

xīng qī rì
;星 ;期 ;日 (شين تشى ره) يوم الاحد

zuó tiān

;昨 ;天 أمس (تسوه تيان)

míng tiān

;明 ;天 غدا (مين تيان)

الملاحظات:

– حين التعبير عن التاريخ فى اللغة الصينية يأتى العام أولا ثم الشهر ثم اليوم. مثلا: "一九九二年三月八日" عام 1992 شهر مارس اليوم الثامن. ويستخدم لفظ "日" فى اللغة المكتوبة، و لفظ "号" فى اللغة المنطوقة.

– أيام الاسبوع تأتى تسميتها بترتيب الاعداد مع الاعتبار يوم الاثنين اليوم الاول فى الاسبوع، فيسمى "星期一". أما يوم الاحد فلا يسمى"星期七" بل يسمى "星期日" لأنه يوم العطلة فى الاسبوع.

– تكون أسماء الشهور بالاعداد الترتيبية باعتبار يناير الشهر الاول فالسنة، فيسمى "一月" ...... ديسمبرالشهر الثانى عشر فيسمى "十二月".

النص للدرس العاشر:

qǐng wèn jīn tiān jǐ hào

;请 ;问， ;今 ;天 ;几 ;号？

– لو سمحتم، اليوم هو اى يوم من الشهر؟

jīn tiān jiǔ yuè wǔ hào

;今 ;天 ;九 ;月 ;五 ;号。

– اليوم هو اليوم الخامس من سبتمبر.

jīn tiān xīng qī jǐ
;今 ;天 ;星 ;期 ;几？

– اليوم هو اى يوم من الاسبوع ؟

xīng qī rì
;星 ;期 ;日。

– اليوم يوم الاحد

zuó tiān jǐ hào
;昨 ;天 ;几 ;号？

– أمس هو أى يوم من الشهر؟

zuó tiān jiǔ yuè sì hào
;昨 ;天 ;九 ;月 ;四 ;号。

– أمس كان اليوم الرابع من سبتمبر.

míng tiān ne
;明 ;天 ;呢？

– أما غدا ؟

míng tiān jiǔ yuè liù hào xīng qī yī
;明 ;天 ;九 ;月 ;六 ;号， ;星 ;期 ;一。

– غدا هو اليوم السادس من سبتمبر، يوم الاثنين.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس العاشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما

سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí kè zhōng
;第 ;十 ;课（ ;中）

الدرس العاشر (الجزء الثاني)

rì qī
;日 ;期 التاريخ

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس العاشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

dì shí
;第 ;十 (دي شي) العاشر

rì qī
;日 ;期 (ره تشي) تاريخ

qǐng wèn láo jià
;请 ;问 / ;劳 ;驾 (تشينغ ون / لوه جيا) لو سمحتم

jīn tiān
;今 ;天 (جين تيان) اليوم

yuè
;月 (يوه) شهر

rì hào
;日 / ;号 (ره / هاو) يوم من الشهر

xīng qī

;星 ;期 (شين تشى) أسبوع

nián

;年 (نيان) سنة

xīng qī yī

;星 ;期 ;一 (شين تشى يى) يوم الاثنين

xīng qī èr

;星 ;期 ;二 (شين تشى آر) يوم الثلاثاء

xīng qī sān

;星 ;期 ;三 (شين تشى سان) يوم الاربعاء

xīng qī sì

;星 ;期 ;四 (شين تشى س) يوم الخميس

xīng qī wǔ

;星 ;期 ;五 (شين تشى وو) يوم الجمعة

xīng qī liù

;星 ;期 ;六 (شين تشى ليو) يوم السبت

xīng qī rì

;星 ;期 ;日 (شين تشى ره) يوم الاحد

zuó tiān
;昨 ;天 (تسوه تيان) أمس

míng tiān
;明 ;天 (مين تيان) غدا

ترجموا ما يلى الى اللغة العربية:

nǐ shén me shí hòu qù jī chǎng jiē péng
;你 ;什 ;么 ;时 ;候 ;去 ;机 ;场 ;接 ;朋
yǒu
;友？

míng tiān shàng wǔ
;明 ;天 ;上 ;午。

tā jīn tiān huí jiā ma
;他 ;今 ;天 ;回 ;家 ;吗？

bú tā xīng qī liù huí jiā
;不， ;他 ;星 ;期 ;六 ;回 ;家。

wáng píng shén me shí hòu qù tú shū guǎn
;王 ;萍 ;什 ;么 ;时 ;候 ;去 ;图 ;书 ;馆？

tā xīng qī rì qù tú shū guǎn
;她 ;星 ;期 ;日 ;去 ;图 ;书 ;馆。

wáng jiào shòu xīng qī jǐ qù nǐ jiā
;王 ;教 ;授 ;星 ;期 ;几 ;去 ;你 ;家？

xīng qī sān
;星 ;期 ;三。

nǐ fū rén nǎ tiān dào běi jīng
;你 ;夫 ;人 ;哪 ;天 ;到 ;北 ;京？

míng tiān
;明 ;天。

wáng gāng zài ma
;王 ;刚 ;在 ;吗？

tā zuó tiān huí jiā le
;他 ;昨 ;天 ;回 ;家 ;了。

tā shén me shí hòu huí lái
;他 ;什 ;么 ;时 ;候 ;回 ;来？

tā hòu tiān huí lái
;他 ;后 ;天 ;回 ;来。

الكلمات الاضافية للدرس العاشر:

yī yuè
;一 ;月 يناير

èr yuè
;二 ;月 فبراير

sān yuè
;三 ;月 مارس

sì yuè
;四 ;月 ابريل

wǔ yuè
;五 ;月 مايو

liù yuè
;六 ;月 يونيو

qī yuè
;七 ;月 يوليو

bā yuè
;八 ;月 أغسطس

jiǔ yuè
;九 ;月 سبتمبر

shí yuè
;十 ;月 أكتوبر

shí yī yuè
;十 ;一 ;月 نوفمبر

shí èr yuè
;十 ;二 ;月 ديسمبر

nián
;年 سنة

نضال – وأخيرا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص للدرس العاشر:

qǐng wèn jīn tiān jǐ hào
;请 ;问, ;今 ;天 ;几 ;号?

– لو سمحتم، اليوم هو اى يوم من الشهر؟

jīn tiān jiǔ yuè wǔ hào
;今 ;天 ;九 ;月 ;五 ;号。

– اليوم هو اليوم الخامس من سبتمبر.

jīn tiān xīng qī jǐ
;今 ;天 ;星 ;期 ;几?

– اليوم هو اى يوم من الاسبوع ؟

xīng qī rì
;星 ;期 ;日。

– اليوم يوم الاحد

zuó tiān jǐ hào
;昨 ;天 ;几 ;号？

– أمس هو أى يوم من الشهر؟

zuó tiān jiǔ yuè sì hào
;昨 ;天 ;九 ;月 ;四 ;号。

– أمس كان اليوم الرابع من سبتمبر.

míng tiān ne
;明 ;天 ;呢？

– أما غدا ؟

míng tiān jiǔ yuè liù hào xīng qī yī
;明 ;天 ;九 ;月 ;六 ;号， ;星 ;期 ;一。

– غدا هو اليوم السادس من سبتمبر، يوم الاثنين.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس العاشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí kè xià
;第 ;十 ;课（ ;下）

الدرس العاشر (الجزء الثالث)

rì qī
;日 ;期 التاريخ

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس العاشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

yī yuè
;一 ;月 يناير

èr yuè
;二 ;月 فبراير

sān yuè
;三 ;月 مارس

sì yuè
;四 ;月 ابريل

wǔ yuè
;五 ;月 مايو

liù yuè
;六 ;月 يونيو

qī yuè
;七 ;月 يوليو

bā yuè
;八 ;月 أغسطس

jiǔ yuè
;九 ;月 سبتمبر

shí yuè
;十 ;月 أكتوبر

shí yī yuè
;十 ;一 ;月 نوفمبر

shí èr yuè
;十 ;二 ;月 ديسمبر

nián
;年 سنة

نضال – فيما يلي نتدرب بما درسناه من الكلمات الجديدة:

nǐ shén me shí hòu qù lǚ xíng
;你 ;什 ;么 ;时 ;候 ;去 ;旅 ;行？

bā yuè èr shí wǔ rì
;八 ;月 ;二 ;十 ;五 ;日。

nǐ shén me shí hòu qù běi jīng
;你 ;什 ;么 ;时 ;候 ;去 ;北 ;京？

wǒ shí èr yuè shí liù rì qù běi jīng
;我 ;十 ;二 ;月 ;十 ;六 ;日 ;去 ;北 ;京。

wáng píng shén me shí hòu qù āi jí xué xí
;王 ;萍 ;什 ;么 ;时 ;候 ;去 ;埃 ;及 ;学 ;习
？

tā jiǔ yuè qù āi jí xué xí
;她 ;九 ;月 ;去 ;埃 ;及 ;学 ;习。

wáng jiào shòu shén me shí hòu huí lái
;王 ;教 ;授 ;什 ;么 ;时 ;候 ;回 ;来？

wǔ yuè èr shí hào
;五 ;月 ;二 ;十 ;号。

nǐ fū rén shén me shíhòu huí běi jīng
;你 ;夫 ;人 ;什 ;么 ;时候 ;回 ;北 ;京?

wǒ fū rén sān yuè huí běi jīng
;我 ;夫 ;人 ;三 ;月 ;回 ;北 ;京。

ضال – وأخيرا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص للدرس العاشر:

qǐng wèn jīn tiān jǐ hào
;请 ;问, ;今 ;天 ;几 ;号?

– لو سمحتم، اليوم هو اى يوم من الشهر؟

jīn tiān jiǔ yuè wǔ hào
;今 ;天 ;九 ;月 ;五 ;号。

– اليوم هو اليوم الخامس من سبتمبر.

jīn tiān xīng qī jǐ
;今 ;天 ;星 ;期 ;几?

– اليوم هو اى يوم من الاسبوع ؟

xīng qī rì
;星 ;期 ;日。

– اليوم يوم الاحد

zuó tiān jǐ hào
;昨 ;天 ;几 ;号?

– أمس هو أى يوم من الشهر؟

zuó tiān jiǔ yuè sì hào
;昨 ;天 ;九 ;月 ;四 ;号。

– أمس كان اليوم الرابع من سبتمبر.

míng tiān ne
;明 ;天 ;呢？

– أما غدا ؟

míng tiān jiǔ yuè liù hào xīng qī yī
;明 ;天 ;九 ;月 ;六 ;号， ;星 ;期 ;一。

– غدا هو اليوم السادس من سبتمبر، يوم الاثنين.

نضال – الأصدقاء والصديقات، قد علمناكم عشرة دروس، هل استفدتم من هذا البرنامج؟ أرجو منكم أن تقدم ملاحظتكم واقتراحاتكم القيمة إلى القسم العربي لإذاعة الصين الدولية وعنوانه:

الصين – بكين – صندوق البريد 4216 – CRI 22

رمز البريد 100040

رقم التلفون: 0086-10-68892478 أو 0086-10-68892479

نضال – مستمعينا الأعزاء، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الحادي عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí yī kè yī
;第 ;十 ;一 ;课（ ;一）

الدرس الحادي عشر (الجزء الأول)

shí jiān
;时 ;间 الأوقات

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الحادي عشر. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس الحادي عشر.

dì shí yī
;第 ;十 ;一 (دي شي يي) الحادى عشر

shí jiān
;时 ;间 (شي جيان) وقت

xiàn zài
;现 ;在 (شيان تساي) الان

diǎn zhōng
;点 ;钟 (ديان جونغ) ساعة

fèn zhōng
;分 ;钟 (فين جونغ) دقيقة

shàng wǔ
;上 ;午 (شانغ وو) قبل الظهر

huì tán
;会 ;谈 (هوي تان) محادثات

kāi shǐ
;开 ;始 (كاي شي) يبدأ

chū fā
;出 ;发 (تشو فا) ينطلق

yī kè zhōng
ربع ساعة (يى كه جونغ) 钟;刻;一;

yǐ hòu
بعد (يى هوو) 后;以;

ān pái
برنامج (آن باى) 排;安;

cān guān
زيارة (تسان قوان) 观;参;

gù gōng
القصر الامبراطوري (قو قونغ) 宫;故;

wǎn shàng
مساء (وان شانغ) 上;晚;

huó dòng
نشاطات (هو دونغ) 动;活;

dà shǐ
سفير (دا شي) 使;大;

jǔ xíng
يقيم (جو شينغ) 行;举;

yàn huì
مأدبة (يان هوي) 会;宴;

الملاحظات:

- يشير الصينيون الى الوقت بالترتيب التالي: الساعة أولا ثم الدقيقة. مثلا "三点五分" الساعة الثالثة والدقيقة الخامسة. ويستعملون لفظ "一刻" بدلا من خمس عشرة دقيقة، و لفظ "半" بدلا من ثلاثين دقيقة.

النص للدرس الحادى عشر:

qǐng wèn xiàn zài jǐ diǎn le
;请 ;问， ;现 ;在 ;几 ;点 ;了？

– لو سمحتم ، كم الساعة الان؟

bā diǎn shí fēn
;八 ;点 ;十 ;分。

– الساعة الثامنة وعشر دقائق.

shàng wǔ de huì tán jǐ diǎn kāi shǐ
;上 ;午 ;的 ;会 ;谈 ;几 ;点 ;开 ;始？

– متى تبدأ المحادثات قبل الظهر؟

jiǔ diǎn bàn
;九 ;点 ;半。

– فى الساعة التاسعة والنصف.

wǒ mén jǐ diǎn chū fā
;我 ;們 ;几 ;点 ;出 ;发？

– متى ننطلق ؟

yí kè zhōng yǐ hòu
;一 ;刻 ;钟 ;以 ;后。

– بعد ربع الساعة.

xià wǔ de ān pái shì shén me
;下 ;午 ;的 ;安 ;排 ;是 ;什 ;么？

– ما البرنامج بعد الظهر؟

cān guān gù gōng
;参 ;观 ;故 ;宫。

– زيارة القصر الامبراطورى.

wǎn shang yǒu huó dòng ma
;晚 ;上 ;有 ;活 ;动 ;吗？

– هل توجد نشاطات فى المساء؟

dà shǐ xiān shēng jǔ xíng yàn huì
;大 ;使 ;先 ;生 ;举 ;行 ;宴 ;会。

– يقيم السيد السفير مأدبة.

jǐ diǎn
;几 ;点？

– متى؟

qī diǎn wǔ shí fēn
;七 ;点 ;五 ;十 ;分。

– فى الساعة السابعة والدقيقة الخمسين .

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الحادي عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم

يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí yī kè èr
;第 ;十 ;一 ;课（ ;二）

الدرس الحادي عشر (الجزء الثاني)

shí jiān
;时 ;间 الأوقات

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الحادي عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

dì shí yī
;第 ;十 ;一 (دي شي يي) الحادى عشر

shí jiān
;时 ;间 (شي جيان) وقت

xiàn zài
;现 ;在 (شيان تساي) الان

diǎn zhōng
;点 ;钟 (ديان جونغ) ساعة

fèn zhōng
;分 ;钟 (فين جونغ) دقيقة

shàng wǔ
;上 ;午 (شانغ وو) قبل الظهر

huì tán
;会 ;谈 (هوي تان) محادثات

kāi shǐ
;开 ;始 (كاي شي) يبدأ

chū fā
;出 ;发 (تشو فا) ينطلق

yī kè zhōng
;一 ;刻 ;钟 (يى كه جونغ) ربع ساعة

yǐ hòu
;以 ;后 (يى هوو) بعد

ān pái
;安 ;排 (آن باى) برنامج

cān guān
;参 ;观 (تسان قوان) زيارة

gù gōng
;故 ;宫 (قو قونغ) القصر الامبراطوري

wǎn shàng
;晚 ;上 (وان شانغ) مساء

huó dòng
;活 ;动 (هو دونغ) نشاطات

dà shǐ
;大 ;使 (دا شي) سفير

jǔ xíng
;举 ;行 (جو شينغ) يقيم

yàn huì
;宴 ;会 (يان هوي) مأدبة

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص لهذا الدرس:

qǐng wèn xiàn zài jǐ diǎn le
;请 ;问， ;现 ;在 ;几 ;点 ;了？

– لو سمحتم ، كم الساعة الان؟

bā diǎn shí fēn
;八 ;点 ;十 ;分。

– الساعة الثامنة وعشر دقائق.

shàng wǔ de huì tán jǐ diǎn kāi shǐ
;上 ;午 ;的 ;会 ;谈 ;几 ;点 ;开 ;始?

– متى تبدأ المحادثات قبل الظهر؟

jiǔ diǎn bàn
;九 ;点 ;半。

– فى الساعة التاسعة والنصف.

wǒ mén jǐ diǎn chū fā
;我 ;們 ;几 ;点 ;出 ;发?

– متى ننطلق ؟

yí kè zhōng yǐ hòu
;一 ;刻 ;钟 ;以 ;后。

– بعد ربع الساعة.

xià wǔ de ān pái shì shén me
;下 ;午 ;的 ;安 ;排 ;是 ;什 ;么?

– ما البرنامج بعد الظهر؟

cān guān gù gōng
;参 ;观 ;故 ;宫。

– زيارة القصر الامبراطورى.

wǎn shang yǒu huó dòng ma
;晚 ;上 ;有 ;活 ;动 ;吗？

– هل توجد نشاطات فى المساء؟

dà shǐ xiān shēng jǔ xíng yàn huì
;大 ;使 ;先 ;生 ;举 ;行 ;宴 ;会。

– يقيم السيد السفير مأدبة.

jǐ diǎn
;几 ;点？

– متى؟

qī diǎn wǔ shí fēn
;七 ;点 ;五 ;十 ;分。

– فى الساعة السابعة والدقيقة الخمسين .

تمرين – ترجموا ما يلى الى اللغة العربية:

nǐ hǎo
;你 ;好。

nǐ hǎo
;你 ;好。

wáng xiān shēng nǐ qù nǎ er
;王 ;先 ;生， ;你 ;去 ;哪 ;儿？

wǒ qù fēi jī chǎng jiē fū rén
;我 ;去 ;飞 ;机 ;场 ;接 ;夫 ;人。

fēi jī jǐ diǎn dào
;飞 ;机 ;几 ;点 ;到？

shàng wǔ bā diǎn bàn
;上 ;午 ;八 ;点 ;半。

jīn tiān de huì tán jǐ diǎn kāi shǐ
;今 ;天 ;的 ;会 ;谈 ;几 ;点 ;开 ;始？

shàng wǔ shí diǎn bàn
;上 ;午 ;十 ;点 ;半。

xià wǔ yǒu shén me ān pái
;下 ;午 ;有 ;什 ;么 ;安 ;排？

xià wǔ cān guān běi jīng tú shū guǎn
;下 ;午 ;参 ;观 ;北 ;京 ;图 ;书 ;馆。

míng tiān de ān pái ne
;明 ;天 ;的 ;安 ;排 ;呢？

míng tiān shàng wǔ cān guān gù gōng wǎn
;明 ;天 ;上 ;午 ;参 ;观 ;故 ;宫， ;晚
shang qī diǎn dàshǐ jǔ xíng yàn huì
;上 ;七 ;点 ;大使 ;举 ;行 ;宴 ;会。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الحادي عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí yī kè sān
;第 ;十 ;一 ;课（ ;三）

الدرس الحادي عشر (الجزء الثالث)

shí jiān
;时 ;间 الأوقات

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الحادي عشر. أولا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان الأعداد:

yī
;一 واحد

èr
;二 اثنان

sān
;三 ثلاث

sì
;四 أربع

wǔ
;五 خمس

liù
;六 ست

qī
;七 سبع

bā
;八 ثمان

jiǔ
;九 تسع

shí
;十 عشر

shíyī
;十一 أحد عشر

shíèr
;十二 اثنا عشر

shísān
;十三 ثلاثة عشر

shísì
;十四 أربعة عشر

shí wǔ
;十 ;五 خمسة عشر

shí liù
;十 ;六 ستة عشر

shí qī
;十 ;七 سبعة عشر

shí bā
;十 ;八 ثمانية عشر

shí jiǔ
;十 ;九 تسعة عشر

èr shí
;二 ;十 عشرون

èr shí yī
;二 ;十 ;一 واحد وعشرون

èr shí èr
;二 ;十 ;二 اثنان وعشرون

èr shí sān
;二 ;十 ;三 ثلاث وعشرون

èr shí sì
;二 ;十 ;四 أربع وعشرون

èr shí wǔ
;二 ;十 ;五 خمس وعشرون

sān shí
;三 ;十 ثلاثون

sì shí
;四 ;十 أربعون

wǔ shí
;五 ;十 خمسون

liù shí
;六 ;十 ستون

qī shí
;七 ;十 سبعون

bā shí
;八 ;十 ثمانون

jiǔ shí
;九 ;十 تسعون

jiǔ shí jiǔ
;九 ;十 ;九 تسع وتسعون

yī bǎi
;一 ;百 مائة

yī qiān
;一 ;千 ألف

yī wàn
;一 ;万 عشرة آلاف

الملاحظات:

– تتخذ الاعداد الصينية النظام العشرى و وحداتها القياسية:个 واحد ، 十 عشر ، 百 مائة ،

千الف،万عشرة آلاف. و نقرأ الاعداد من العدد الاكبر الى الاصغر. مثلا 15374 نقرأها هكذا (من اليسار الى اليمين): 一万五千三百七十四.

نضال – فيما يلي نتدرب بالأعداد:

yí gè péng yǒu
;一 ;个 ;朋 ;友 صديق واحد

liǎng gè péng yǒu
;两 ;个 ;朋 ;友 صديقان

wǔ gè péng yǒu
;五 ;个 ;朋 ;友 خمسة أصدقاء

shí qī gè péng yǒu
;十 ;七 ;个 ;朋 ;友 سبعة عشر صديقا

èr shí gè péng yǒu
;二 ;十 ;个 ;朋 ;友 عشرون صديقا

bā shí sān gè péng yǒu
;八 ;十 ;三 ;个 ;朋 ;友 ثلاثة وثمانون صديقا

yī liàng zì xíng chē
;一 ;辆 ;自 ;行 ;车 دراجة واحدة

liǎng liàng zì xíng chē
;两 ;辆 ;自 ;行 ;车 دراجتان

sì liàng zì xíng chē
;四 ;辆 ;自 ;行 ;车 أربع دراجات

shí liàng zì xíng chē
;十 ;辆 ;自 ;行 ;车 عشر دراجات

shí èr liàng zì xíng chē
;十 ;二 ;辆 ;自 ;行 ;车 اثنتا عشرة دراجة

jiǔ shí sì liàng zì xíng chē
;九 ;十 ;四 ;辆 ;自 ;行 ;车 أربع وتسعون دراجة

نضال – مستمعينا الأعزاء، الآن نقدم لكم بعض الأسئلة، حاولوا الإجابة عليها باللغة الصينية.

1- كم ساعة في اليوم؟

2- كم دقيقة في الساعة؟

3- كم ثانية في الدقية؟

4- كم يوما في السنة؟

5- كم يوم في الأسبوع؟

مستمعينا الأعزاء، هل عرفتم كيفية الإجابة على هذه الأسئلة ؟ الآن نعطيكم الجواب على الأسئلة المذكورة باللغة الصينية:

– كم ساعة فى اليوم؟

yì tiān yǒu duō shǎo xiǎo shí
;一 ;天 ;有 ;多 ;少 ;小 ;时？

– فى اليوم أربع و عشرون ساعة.

yì tiān yǒu èr shí sì xiǎo shí
;一 ;天 ;有 ;二 ;十 ;四 ;小 ;时。

– كم دقيقة فى الساعة ؟

yī xiǎo shí duō shǎo fēn zhōng
;一 ;小 ;时 ;多 ;少 ;分 ;钟？

– فى الساعة ستون دقيقة .

yī xiǎo shí liù shí fēn zhōng
;一 ;小 ;时 ;六 ;十 ;分 ;钟。

– كم ثانية فى الدقيقة ؟

yī fēn zhōng duō shǎo miǎo
;一 ;分 ;钟 ;多 ;少 ;秒？

– فى الدقيقة ستون ثانية .

yī fēn zhōng liù shí miǎo
;一 ;分 ;钟 ;六 ;十 ;秒。

– كم يوما فى السنة ؟

yī nián duō shǎo tiān
;一 ;年 ;多 ;少 ;天？

– فى السنة ثلاثمائة و خمسة و ستون يوما .

yī nián sān bǎi liù shí wǔ tiān
;一 ;年 ;三 ;百 ;六 ;十 ;五 ;天。

– كم يوما فى الاسبوع ؟

yī xīng qī duō shǎo tiān
;一 ;星 ;期 ;多 ;少 ;天？

– فى الاسبوع سبعة ايام .

yī   xīng   qī   qī   tiān
;一   ;星   ;期   ;七   ;天。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الحادي عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí yī kè sì
;第 ;十 ;一 ;课（ ;四）

الدرس الحادي عشر (الجزء الرابع)

shí jiān
;时 ;间 الأوقات

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الحادي عشر. أولا نقرأ لكم كلمات إضافية للدرس الحادي عشر:

měi tiān
;每 ;天 (مي تيان) كل يوم

yì tiān yí rì
;一 ;天 / ;一 ;日 (يي تيان / يي ره) يوم

miǎo
;秒 (مياو) ثانية

qǐ chuáng
;起 ;床 (تشي تشوانغ) يقوم من النوم

shuì jiào
;睡 ;觉 (شوي جياو) ينام

xià wǔ
;下 ;午 (شيا وو) بعد الظهر

zǎo chén
;早 ;晨 (زاو تشين) صباح

zhōng wǔ
;中 ;午 (جونغ وو) ظهر

qián tiān
;前 ;天 (تشيان تيان) أول أمس

نضال – فيما يلي نتدرب بما درسناه من الكلمات الجديدة:

– اليوم أذهب الى المطار لاستقبال الصديق.

wǒ jīn tiān qù jī chǎngjiē péng yǒu
;我 ;今 ;天 ;去 ;机 ;场接 ;朋 ;友。

– أزور القصر الامبراطورى غدا.

míng tiān wǒ qù cān guān gù gōng
;明 ;天 ;我 ;去 ;参 ;观 ;故 ;宫。

– أذهب الى المكتبة بعد غد .

hòu tiān wǒ qù tú shū guǎn
;后 ;天 ;我 ;去 ;图 ;书 ;馆。

– أقوم من النوم فى الساعة السادسة كل يوم صباحا.

wǒ měi tiānzǎo chén liù diǎn qǐ chuáng
;我 ;每 ;天早 ;晨 ;六 ;点 ;起 ;床。

– أنام فى الساعة العاشرة كل يوم مساءا.

wǒ měi tiān wǎn shang shí diǎn shuì jiào
;我 ;每 ;天 ;晚 ;上 ;十 ;点 ;睡 ;觉。

– ذهب وانغ قانغ الى المكتبة ظهر أمس.

wáng gāng zuó tiān zhōng wǔ qù le tú shū
;王 ;刚 ;昨 ;天 ;中 ;午 ;去 ;了 ;图 ;书

guǎn
;馆。

– عادت تشاو ينغ الى البيت أول أمس .

zhào yīng qián tiān huí jiā le
;赵 ;英 ;前 ;天 ;回 ;家 ;了。

نضال – وبعد ذلك نراجع الأعداد:

yī
;一 واحد

èr
;二 اثنان

sān
;三 ثلاث

sì
;四 أربع

wǔ
;五 خمس

liù
;六 ست

qī
;七 سبع

bā
;八 ثمان

jiǔ
;九 تسع

shí
;十 عشر

shíyī
;十一 أحد عشر

shíèr
;十二 اثنا عشر

shísān
;十三 ثلاثة عشر

shísì
;十四 أربعة عشر

shí wǔ
;十 ;五 خمسة عشر

shí liù
;十 ;六 ستة عشر

shí qī
;十 ;七 سبعة عشر

shí bā
;十 ;八 ثمانية عشر

shí jiǔ
;十 ;九 تسعة عشر

èr shí
;二 ;十 عشرون

èr shí yī
;二 ;十 ;一 واحد وعشرون

èr shí èr
;二 ;十 ;二 اثنان وعشرون

èr shí sān
;二 ;十 ;三 ثلاث وعشرون

èr shí sì
;二 ;十 ;四 أربع وعشرون

èr shí wǔ
;二 ;十 ;五 خمس وعشرون

sān shí
;三 ;十 ثلاثون

sì shí
;四 ;十 أربعون

wǔ shí
;五 ;十 خمسون

liù shí
;六 ;十 ستون

qī shí
;七 ;十 سبعون

bā shí
;八 ;十 ثمانون

jiǔ shí
;九 ;十 تسعون

jiǔ shí jiǔ
;九 ;十 ;九 تسع وتسعون

yī bǎi
;一 ;百 مائة

yī qiān
;一 ;千 ألف

yī wàn
;一 ;万 عشرة آلاف

نضال – أخيرا تستمعون إلى حوار بين الأم والولد:

– يا خالد حان الوقت، قم من النوم.

wèi hǎ lì dé dào diǎn le qǐ chuáng ba
;喂，;哈;利;德;到;点;了，;起;床;吧！

– كم الساعة الان ؟

jǐ diǎn le
;几;点;了？

– الساعة السادسة والنصف .

liù diǎn bàn le
;六;点;半;了。

– اليوم أقوم من النوم فى الساعة السابعة .

wǒ jīn tiān qī diǎn qǐ chuáng
;我;今;天;七;点;起;床。

– لماذا ؟ أمس نمت فى الساعة التاسعة والنصف.

wèi shén me nǐ zuó tiān wǎn shang jiǔ
;为;什;么？;你;昨;天;晚;上;九
diǎn bàn jiù shuì jiào le
;点;半;就;睡;觉;了。

– كن مطمئنا! لا أتأخر، اليوم أذهب الى المكتبة فى الساعة الثامنة.

nǐ fàng xīn wǎn bù liǎo wǒ jīn tiān bā
;你;放;心！;晚;不;了，;我;今;天;八
diǎn qù tú shū guǎn
;点;去;图;书;馆。

نضال – مستمعينا الأعزاء، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الثاني عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí èr kè shàng
;第 ;十 ;二 ;课（ ;上）

الدرس الثانى عشر (الجزء الأول)

في الفندق

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الثاني عشر. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس الثاني عشر.

fàn diàn
;饭 ;店 (فان ديان) فندق

zhè lǐ
;这 ;里 (جه لي) هنا

cháng chéng
;长 ;城 (تشانغ تشينغ) سور الصين العظيم

dìng
;订 (دينغ) يحجز

fáng jiān
;房 ;间 (فآنغ جيان) غرفة

zhù
;住 (جو) يقيم

céng
;层 (تسنغ) طابق

yào shi
;钥 ;匙 (ياو ش) مفتاح

dān
;单 (دان) مفرد

shuāng
;双 (شوانغ) مزدوج

dān rén fáng jiān
;单 ;人 ;房 ;间 (دان رن فانغ جيان) غرفة بسرير واحد

المـلاحظات

– عن الاضافة فى اللغة الصينية، يأتى المضاف بعد المضاف اليه. مثلا: "长城饭店"،

"饭店" هو مضاف، "长城" هو مضاف اليه، وفى اللغة الصينية يأتى "长城" اولا ثم "饭店". و كذلك "房间钥匙" مفتاح الغرفة، اذ نقول غرفة اولا ثم مفتاح.

النص للدرس الثانى عشر:

zhè lǐ shì cháng chéng fàn diàn ma
;这 ;里 ;是 ;长 ;城 ;饭 ;店 ;吗?

– هل هنا فندق سور الصين؟

shì de huān yíng
;是 ;的, ;欢 ;迎!

– نعم . مرحبا بكم !

wǒ xiǎng dìng gè fáng jiān
;我 ;想 ;订 ;个 ;房 ;间。

– أود أن أحجز غرفة.

nǐ yào dān rén fáng jiān hái shì shuāng rén
;你 ;要 ;单 ;人 ;房 ;间 ;还 ;是 ;双 ;人

fáng jiān
;房 ;间？

– تريد الغرفة بسرير واحد أم سريرين؟

wǒ yào dān rén fáng jiān
;我 ;要 ;单 ;人 ;房 ;间。

– أريد الغرفة بسرير واحد.

nǐ xiǎng zhù jǐ tiān
;你 ;想 ;住 ;几 ;天？

– كم يوما تود أن تقيم هنا؟

dà yuē sān sì tiān
;大 ;约 ;三 ;四 ;天。

– حوالى ثلاثة أو أربعة أيام.

fáng jiān zài shí céng zhè shì yào shi
;房 ;间 ;在 ;十 ;层， ;这 ;是 ;钥 ;匙。

– الغرفة فى الطابق العاشر، ها هو مفتاح الغرفة.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الثاني عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí èr kè xià
;第 ;十 ;二 ;课（ ;下）

الدرس الثاني عشر (الجزء الثاني)

zài fàn diàn
;在 ;饭 ;店 في الفندق

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر الدرس الثاني عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

fàn diàn
;饭 ;店 (فان ديان) فندق

zhè lǐ
;这 ;里 (جه لي) هنا

cháng chéng
;长 ;城 (تشانغ تشينغ) سور الصين العظيم

dìng
;订 (دينغ) يحجز

fáng jiān
;房 ;间 (فانغ جيان) غرفة

zhù
;住 (جو) يقيم

céng
;层 (تسنغ) طابق

yào shi
;钥 ;匙 (ياو ش) مفتاح

dān
;单 (دان) مفرد

shuāng
;双 (شوانغ) مزدوج

نضال – فيما يلي نتدرب بما درسناه من الكلمات الجديدة:

((جرس التلفون))

– السلام عليكم. هنا فندق سور الصين.

nǐ hǎo zhè lǐ shì cháng chéng fàn diàn
;你 ;好！ ;这 ;里 ;是 ;长 ;城 ;饭 ;店。

– وعليكم السلام. أريد حجز غرفة.

nǐ hǎo wǒ xiǎng dìng gè fáng jiān
;你 ;好！ ;我 ;想 ;订 ;个 ;房 ;间。

– متى تريدين الغرفة؟

nǐ shén me shí jiān yào
;你 ;什 ;么 ;时 ;间 ;要？

– غدا أي اليوم الثالث من سبتمبر

míng tiān yě jiù shì jiǔ yuè sān hào
;明 ;天， ;也 ;就 ;是 ;九 ;月 ;三 ;号。

– تريدين الغرفة بسرير واحد أم سريرين؟

nǐ yào dān rén fáng jiān hái shì shuāng rén
;你 ;要 ;单 ;人 ;房 ;间 ;还 ;是 ;双 ;人
fáng jiān
;房 ;间？

– أريد الغرفة بسريرين.

wǒ yào shuāng rén fáng jiān
;我 ;要 ;双 ;人 ;房 ;间。

– كم يوما تودين أن تقيمى هنا ؟

nǐ xiǎng zhù jǐ tiān
;你 ;想 ;住 ;几 ;天？

– حوالى أسبوع واحد.

dà yuē yí gè xīng qī
;大 ;约 ;一 ;个 ;星 ;期。

– طيب . لا يوجد مشكلة.

hǎo de méi yǒu wèn tí
;好 ;的， ;没 ;有 ;问 ;题。

– شكرا.

xiè xiè
;谢 ;谢。

نضال – وأخيرا نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص للدرس الثاني عشر:

zhè lǐ shì cháng chéng fàn diàn ma
;这 ;里 ;是 ;长 ;城 ;饭 ;店 ;吗？

– هل هنا فندق سور الصين؟

shì de huān yíng
;是 ;的， ;欢 ;迎！

– نعم . مرحبا بكم !

wǒ xiǎng dìng gè fáng jiān
;我 ;想 ;订 ;个 ;房 ;间。

– أود أن أحجز غرفة.

nǐ yào dān rén fáng jiān hái shì shuāng rén
;你 ;要 ;单 ;人 ;房 ;间 ;还 ;是 ;双 ;人
fáng jiān
;房 ;间？

– تريد الغرفة بسرير واحد أم سريرين؟

wǒ yào dān rén fáng jiān
;我 ;要 ;单 ;人 ;房 ;间。

– أريد الغرفة بسرير واحد.

nǐ xiǎng zhù jǐ tiān
;你 ;想 ;住 ;几 ;天？

– كم يوما تود أن تقيم هنا؟

dà yuē sān sì tiān
;大 ;约 ;三 ;四 ;天。

– حوالى ثلاثة أو أربعة أيام.

fáng jiān zài shí céng zhè shì yào shi
;房 ;间 ;在 ;十 ;层， ;这 ;是 ;钥 ;匙。

– الغرفة فى الطابق العاشر، ها هو مفتاح الغرفة.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الثالث عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí sān kè shàng
;第 ;十 ;三 ;课（ ;上）

الدرس الثالث عشر (الجزء الأول)

zài cān tīng
;在 ;餐 ;厅 في المطعم

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الثاني عشر. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس الثالث عشر.

cān tīng
;餐 ;厅 (تسان تينغ) مطعم

yāo qǐng
;邀 ;请 (ياو تشينغ) يدعو

chī
;吃 (تشه) يأكل

wǔ fàn
;午 ;饭 (وو فان) غداء

qīng zhēn
;清 ;真 (تشينغ جين)اسلامي

dāng rán
;当 ;然 (دانغ ران) طبعا

cháng
;尝 (تشانغ) يتذوق

zhōng guó cài
;中 ;国 ;菜 (جون قوه تساي) أطباق صينية

yǒu míng de
;有 ;名 ;的 (يوه مينغ ده) مشهور

kǎo yā
;烤 ;鸭 (كاو يا) بط مشوى

zěn me yàng
;怎 ;么 ;样 (تسن مو يانغ) كيف

味 道 (وي داو) مذاق

hǎo jí le
;好 ;极 ;了 (هاو جي له) ممتاز

shǐ yòng
;使 ;用 (شي يونغ) يستعمل

kuài zǐ
;筷 ;子 (كواي تسي) عيدان الطعام

nán
;难 (نان) صعب

الملاحظات:

– اذا أضفنا الى الضمير "我" لفظ "们" أصبح "我们 " أي نحن. و بنفس الاسلوب للمخاطب والغائب،

"你们" – "你"، "他们" – "他"، علما ان ضميرى المخاطب والغائب مفردا وجمعا لا فرق فيهما بين الذكر والانثى من حيث النطق.

– "干杯" يعنى تفريغ الكوب حرفيا. و العبارة الاخيرة فى النص تعني من أجل صداقتنا نفرغ الكوب أى لنشرب نخب صداقتنا.

النص للدرس الثالث عشر:

– أدعوك اليوم للغداء.

jīn tiān wǒ qǐng nǐ chī wǔ fàn
;今 ;天 ;我 ;请 ;你 ;吃 ;午 ;饭。

– هل يوجد هنا مطعم اسلامى؟

zhè lǐ yǒu qīng zhēn cān tīng ma
;这 ;里 ;有 ;清 ;真 ;餐 ;厅 ;吗？

– طبعا. ماذا تريد أن تأكل؟

dāng rán nǐ xiǎng chī shén me
;当 ;然， ;你 ;想 ;吃 ;什 ;么？

– أود أن أتذوق الاطباق الصينية .

wǒ xiǎng cháng cháng zhōng guó cài
;我 ;想 ;尝 ;尝 ;中 ;国 ;菜。

– البط المشوى المشهور، كيف ؟

yǒu míng de kǎo yā zěn me yàng
;有 ;名 ;的 ;烤 ;鸭， ;怎 ;么 ;样？

– المذاق ممتاز! و استعمال العيدان صعب جدا .

wèi dào hǎo jí le shǐ yòng kuài zǐ hěn nán
;味 ;道 ;好 ;极 ;了！ ;使 ;用 ;筷 ;子 ;很 ;难。

– لنشرب نخب صداقتنا!

wéi wǒ men de yǒu yì gān bēi
;为 ;我 ;们 ;的 ;友 ;谊 ;干 ;杯。

ترجموا الحوار التالى الى اللغة العربية:

jīn tiān zhōng wǔ wǒ qǐng nǐ men chī fàn
;今 ;天 ;中 ;午 ;我 ;请 ;你 ;们 ;吃 ;饭。

tài hǎo le zài nǎ ge cān tīng
;太 ;好 ;了。 ;在 ;哪 ;个 ;餐 ;厅？

wǒ jiā fù jìn de mù sī lín cān tīng
;我 ;家 ;附 ;近 ;的 ;穆 ;斯 ;林 ;餐 ;厅 。

nà ge cān tīng hěn yǒu míng
;那 ;个 ;餐 ;厅 ;很 ;有 ;名。

shì de nà ge cān tīng de kǎo yā wèi dào
;是 ;的， ;那 ;个 ;餐 ;厅 ;的 ;烤 ;鸭 ;味 ;道
hǎo jí le
;好 ;极 ;了。

wǒ men yí dìng qù
;我 ;们 ;一 ;定 ;去。

xiè xiè
;谢 ;谢！

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الثالث عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí sān kè zhōng
;第 ;十 ;三 ;课（ ;中）

الدرس الثالث عشر (الجزء الثاني)

zài cān tīng
;在 ;餐 ;厅 في المطعم

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن التقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الثالث عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

cān tīng
;餐 ;厅 (تسان تينغ) مطعم

yāo qǐng
;邀 ;请 (ياو تشينغ) يدعو

chī
;吃 (تشه) يأكل

wǔ fàn
;午 ;饭 (وو فان) غداء

qīng zhēn
;清 ;真 (تشينغ جين)اسلامي

dāng rán
;当 ;然 (دانغ ران) طبعا

cháng
;尝 (تشانغ) يتذوق

zhōng guó cài
;中 ;国 ;菜 (جون قوه تساي) أطباق صينية

yǒu míng de
;有 ;名 ;的 (يوه مينغ ده) مشهور

kǎo yā
;烤 ;鸭 (كاو يا) بط مشوى

zěn me yàng
;怎 ;么 ;样 (تسن مو يانغ) كيف

味 道 (وي داو) مذاق

hǎo jí le
;好 ;极 ;了 (هاو جي له) ممتاز

shǐ yòng
;使 ;用 (شي يونغ) يستعمل

kuài zǐ
;筷 ;子 (كواي تسي) عيدان الطعام

nán
;难 (نان) صعب

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص للدرس الثالث عشر:

– أدعوك اليوم للغداء.

jīn tiān wǒ qǐng nǐ chī wǔ fàn
;今 ;天 ;我 ;请 ;你 ;吃 ;午 ;饭。

– هل يوجد هنا مطعم اسلامى؟

zhè lǐ yǒu qīng zhēn cān tīng ma
;这 ;里 ;有 ;清 ;真 ;餐 ;厅 ;吗？

– طبعا. ماذا تريد أن تأكل؟

dāng rán nǐ xiǎng chī shén me
;当 ;然， ;你 ;想 ;吃 ;什 ;么？

– أود أن أتذوق الاطباق الصينية .

wǒ xiǎng cháng cháng zhōng guó cài
;我 ;想 ;尝 ;尝 ;中 ;国 ;菜。

– البط المشوى المشهور، كيف ؟

yǒu míng de kǎo yā zěn me yàng
;有 ;名 ;的 ;烤 ;鸭， ;怎 ;么 ;样？

– المذاق ممتاز! و استعمال العيدان صعب جدا .

wèi dào hǎo jí le shǐ yòng kuài zǐ hěn
;味 ;道 ;好 ;极 ;了！ ;使 ;用 ;筷 ;子 ;很
nán
;难。

– لنشرب نخب صداقتنا!

wéi wǒ men de yǒu yì gān bēi
;为 ;我 ;们 ;的 ;友 ;谊 ;干 ;杯。

الكلمات الاضافية:

chéng zhī
;橙 ;汁 عصير البرتقال

níng méng zhī
;柠 ;檬 ;汁 عصير الليمون

yú
;鱼 سمك

niú ròu
;牛 ;肉 لحم بقر

tāng
;汤 حساء

cài dān
;菜 ;单 قائمة الاطعمة

jī dàn
;鸡 ;蛋 بيض

shāo děng děng yì huì er
;稍 ;等 ;等 ;一 ;会 ;儿 انتظر قليلا

mǐ fàn
;米 ;饭 رز

miàn tiáo
;面 ;条 مكرون

wǎn fàn wǎn
;碗 / ;饭 ;碗 سلطانية

ترجموا الحوار التالى الى اللغة العربية:

qǐng wèn nǐ hē shén me yǐn liào
;请 ;问， ;你 ;喝 ;什 ;么 ;饮 ;料？

qǐng gěi wǒ yī bēi chéng zhī
;请 ;给 ;我 ;一 ;杯 ;橙 ;汁。

nǐ yào hē diǎn shén me
;你 ;要 ;喝 ;点 ;什 ;么？

wǒ yào yī bēi lǜ chá qǐng gěi wǒ fū rén
;我 ;要 ;一 ;杯 ;绿 ;茶， ;请 ;给 ;我 ;夫 ;人
yī bēi níng méng zhī
;一 ;杯 ;柠 ;檬 ;汁。

hǎo de zhè shì cài dān nǐ men yào shén
;好 ;的， ;这 ;是 ;菜 ;单。 ;你 ;们 ;要 ;什

me cài
;么 ;菜？

kǎo yā
;烤 ;鸭！

hǎo de hái yào shén me ma
;好 ;的。 ;还 ;要 ;什 ;么 ;吗？

yú hé jī dàn tāng
;鱼 ;和 ;鸡 ;蛋 ;汤。

yào mǐ fàn ma
;要 ;米 ;饭 ;吗？

wǒ yào yī wǎn mǐ fàn
;我 ;要 ;一 ;碗 ;米 ;饭。

wǒ yào yī wǎn miàn tiáo
;我 ;要 ;一 ;碗 ;面 ;条。

hǎo de qǐng shāo děng
;好 ;的。 ;请 ;稍 ;等。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الثالث عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí sān kè xià
;第 ;十 ;三 ;课（ ;下）

الدرس الثالث عشر (الجزء الثالث)

zài cān tīng
;在 ;餐 ;厅 في المطعم

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن التقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الثالث عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

chéng zhī
;橙 ;汁 عصير البرتقال

níng méng zhī
;柠 ;檬 ;汁 عصير الليمون

yú
;鱼 سمك

niú ròu
;牛 ;肉 لحم بقر

tāng
;汤 حساء

cài dān
;菜 ;单 قائمة الاطعمة

jī dàn
;鸡 ;蛋 بيض

shāo děng děng yì huì er
;稍 ;等 ;等 ;一 ;会 ;儿 انتظر قليلا

mǐ fàn
;米 ;饭 رز

miàn tiáo
;面 ;条 مكرون

wǎn fàn wǎn
;碗 / ;饭 ;碗 سلطانية

النص للدرس الثالث عشر:

– أدعوك اليوم للغداء.

jīn tiān wǒ qǐng nǐ chī wǔ fàn
;今 ;天 ;我 ;请 ;你 ;吃 ;午 ;饭。

– هل يوجد هنا مطعم اسلامى؟

zhè lǐ yǒu qīng zhēn cān tīng ma
;这 ;里 ;有 ;清 ;真 ;餐 ;厅 ;吗？

– طبعا. ماذا تريد أن تأكل؟

dāng rán nǐ xiǎng chī shén me
;当 ;然， ;你 ;想 ;吃 ;什 ;么？

– أود أن أتذوق الاطباق الصينية .

wǒ xiǎng cháng cháng zhōng guó cài
;我 ;想 ;尝 ;尝 ;中 ;国 ;菜。

– البط المشوى المشهور، كيف ؟

yǒu míng de kǎo yā zěn me yàng
;有 ;名 ;的 ;烤 ;鸭， ;怎 ;么 ;样？

- المذاق ممتاز ! و استعمال العيدان صعب جدا .

wèi dào hǎo jí le shǐ yòng kuài zǐ hěn nán
;味 ;道 ;好 ;极 ;了！ ;使 ;用 ;筷 ;子 ;很 ;难。

- لنشرب نخب صداقتنا !

wéi wǒ men de yǒu yì gān bēi
;为 ;我 ;们 ;的 ;友 ;谊 ;干 ;杯。

- ترجموا الحوارالتالى الى اللغة العربية:

------------- فى المطعم -------------

zhè shì nǐ mén yào de cài
;这 ;是 ;你 ;们 ;要 ;的 ;菜。

xiè xiè
;谢 ;谢。

hǎi nà dí nǐ huì shǐ yòng kuài zǐ ma
;海 ;娜 ;迪 ;你 ;会 ;使 ;用 ;筷 ;子 ;吗？

wǒ bú huì
;我 ;不 ;会。

shì yī shì bù nán
;试 ;一 ;试， ;不 ;难。

hǎo de
;好 ;的。

wéi wǒ men de yǒu yì gān bēi
;为 ;我 ;们 ;的 ;友 ;谊 ;干 ;杯！

gān bēi
;干 ;杯！

zhè lǐ de kǎo yāwèi dào hǎo jí le
;这 ;里 ;的 ;烤 ;鸭味 ;道 ;好 ;极 ;了。

wǒ xǐ huan chī yú
;我 ;喜 ;欢 ;吃 ;鱼。

jī dàn tāng de wèi dào yě hěn hǎo
;鸡 ;蛋 ;汤 ;的 ;味 ;道 ;也 ;很 ;好。

xiè xiè nǐ de kuǎn dài
;谢 ;谢 ;你 ;的 ;款 ;待。

yǒu jī huì wǒ yí dìng qǐng wǒ men de ā
;有 ;机 ;会 ;我 ;一 ;定 ;请 ;我 ;们 ;的 ;阿
lā bó péng yǒulái zhè lǐ cháng cháng zhōng
;拉 ;伯 ;朋 ;友来 ;这 ;里 ;尝 ;尝 ;中
guó cài
;国 ;菜。

نضال – الأصدقاء والصديقات، هل عرفتم كيفية ترجمة هذا الحوار؟ وإذا كان عندكم أي سؤال تتصل بنا. وإلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الرابع عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí sì kè shàng
;第 ;十 ;四 ;课 （ ;上）

الدرس الرابع عشر (الجزء الأول)

zài yín háng
;在 ;银 ;行 في البنك

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الثاني عشر. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس الرابع عشر.

yín háng
;银 ;行 (ين هانغ) بنك

duì huàn
;兑 ;换 (دوي هوان) تبديل

qián
;钱 (تشيان) نقود

huò bì
;货 ;币 (هو بي) عملة

měi yuán
;美 ;元 (ميه يوان) دولار أمريكي

rén mín bì
;人 ;民 ;币 (رنمينبي) عملة صينية

bǎi
;百 (باي) مائة

tián
;填 (تيان) يملأ

biǎo
;表 (بياو) استمارة

jià gé
;价 ;格 (جيا قه) سعر

الملاحظات:

nēf oǎji yuán
– الوحدات القياسية للعملة الصينية "رنمينبي" يوان (元;)، جياو (角;)، فن (分;)، مائة فن تساوى عشرة جياوات وكذلك تساوى يوان واحد، اى يوان واحد يساوى عشرة جياوات وجياو واحد يساوى عشرة فنات. و فى اللغة المكتوبة نستعمل يوان، جياو، فن، أما فى اللغة المنطوقة فنستعمل كواي (块;)، مآو (毛;)، فن (分;).
kuài máo nēf

النص للدرس الرابع عشر:

– أريد تبديل العملة.

wǒ xiǎng huàn qián
;我 ;想 ;换 ;钱。

– ما العملة تبدل ؟

huàn shén me huò bì
;换 ;什 ;么 ;货 ;币？

– أريد تبديل رنمينبى بالدولار الامريكى.

yòng měi yuán huàn rén mín bì
;用 ;美 ;元 ;换 ;人 ;民 ;币。

– كم تبدل ؟

nǐ yào huàn duō shǎo
;你 ;要 ;换 ;多 ;少？

– ثلاثمائة دولار .

sān bǎi měi yuán
;三 ;百 ;美 ;元。

– من فضلك املأ استمارة تبديل.

qǐng tián duì huàn dān
;请 ;填 ;兑 ;换 ;单。

– ما هو سعر التبديل اليوم ؟

jīn tiān de duì huàn jià gé shì duō shǎo
;今 ;天 ;的 ;兑 ;换 ;价 ;格 ;是 ;多 ;少？

– الدولار الواحد يبدل بثمانية يوانات و خمسة جياوات و اربعة فنات من رنمينبى.

yī měi yuán huàn bā kuài wǔ máo sì fēn
;一 ;美 ;元 ;换 ;八 ;块 ;五 ;毛 ;四 ;分
rén mín bì
;人 ;民 ;币。

ترجموا الحوار التالى الى اللغة العربية:

nǐ hǎo
;你 ;好！

nǐ hǎo
;你 ;好！

nǐ yào huàn qián ma
;你 ;要 ;换 ;钱 ;吗？

shì de
;是 ;的。

huàn shén me huò bì
;换 ;什 ;么 ;货 ;币？

yòng rén mín bì huàn měi yuán
;用 ;人 ;民 ;币 ;换 ;美 ;元。

nǐ yào huàn duō shǎo
;你 ;要 ;换 ;多 ;少？

yuán rén mín bì
2000 ;元 ;人 ;民 ;币。

jīn tiān de duì huàn jià gé shì bā kuài
;今 ;天 ;的 ;兑 ;换 ;价 ;格 ;是 ;八 ;块
wǔ máo sì fèn rén mín bìhuàn yī měi yuán
;五 ;毛 ;四 ;分 ;人 ;民 ;币换 ;一 ;美 ;元
。

hǎo de
;好 ;的。

qǐng tián duì huàn dān
;请 ;填 ;兑 ;换 ;单。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الرابع عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí sì kè xià
;第 ;十 ;四 ;课 （ ;下）

الدرس الرابع عشر (الجزء الثاني)

zài yín háng
;在 ;银 ;行 في البنك

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الرابع عشر، أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الاسبوع الماضي:

yín háng
;银 ;行 (ين هانغ) بنك

duì huàn
;兑 ;换 (دوي هوان) تبديل

qián
;钱 (تشيان) نقود

huò bì
;货 ;币 (هو بي) عملة

měi yuán
;美 ;元 (ميه يوان) دولار أمريكي

rén mín bì
;人 ;民 ;币 (رنمينبي) عملة صينية

bǎi
;百 (باي) مائة

tián
;填 (تيان) يملأ

biǎo
;表 (بياو) استمارة

jià gé
;价 ;格 (جيا قه) سعر

النص للدرس الرابع عشر:

– أريد تبديل العملة.

wǒ xiǎng huàn qián
;我 ;想 ;换 ;钱。

– ما العملة تبدل ؟

huàn shén me huò bì
;换 ;什 ;么 ;货 ;币？

– أريد تبديل رنمينبى بالدولار الامريكى.

yòng měi yuán huàn rén mín bì
;用 ;美 ;元 ;换 ;人 ;民 ;币。

– كم تبدل ؟

nǐ yào huàn duō shǎo
;你 ;要 ;换 ;多 ;少？

– ثلاثمائة دولار .

sān bǎi měi yuán
;三 ;百 ;美 ;元。

– من فضلك املأ استمارة تبديل.

qǐng tián duì huàn dān
;请 ;填 ;兑 ;换 ;单。

– ما هو سعر التبديل اليوم ؟

jīn tiān de duì huàn jià gé shì duō shǎo
;今 ;天 ;的 ;兑 ;换 ;价 ;格 ;是 ;多 ;少？

– الدولار الواحد يبدل بثمانية يوانات و خمسة جياوات و اربعة فنات من رنمينبى.

yī měi yuán huàn bā kuài wǔ máo sì fēn
;一 ;美 ;元 ;换 ;八 ;块 ;五 ;毛 ;四 ;分
rén mín bì
;人 ;民 ;币。

التمرين:

wèi wáng píng nǐ hǎo
;喂， ;王 ;萍 ;你 ;好！

يا وانغ بينغ، السلام عليكم!

nǐ hǎo
;你 ;好！

وعليكم السلام!

nǐ qù nǎ le
;你 ;去 ;哪 ;了？

أين ذهبت؟

wǒ qù yín háng huàn qián le
;我 ;去 ;银 ;行 ;换 ;钱 ;了。

ذهبت إلى البنك لتبديل العملة.

huàn shén me huò bì
;换 ;什 ;么 ;货 ;币？

ما العملة بدلتها؟

yòng rén mín bì duì huàn měi yuán
;用 ;人 ;民 ;币 ;兑 ;换 ;美 ;元。

بدلت رنمينبي بالدولار الأمريكي.

jīn tiān de duì huàn jià gé shì duō shǎo
;今 ;天 ;的 ;兑 ;换 ;价 ;格 ;是 ;多 ;少？

ما هو سعر التبديل اليوم؟

bā kuài wǔ máo sì fèn rén mín bì huàn yī
;八 ;块 ;五 ;毛 ;四 ;分 ;人 ;民 ;币 ;换 ;一
měi yuán
;美 ;元。

الدولار الواحد يبدل بثمانية يوانات وخمسة جياوات وأربعة فنات من رنمينبي.

nǐ yào qù lǚ xíng ma
;你 ;要 ;去 ;旅 ;行 ;吗？

هل تردين السفر؟

shì de wǒ bā yuè èr shí wǔ rì qù āi
;是 ;的， ;我 ;八 ;月 ;二 ;十 ;五 ;日 ;去 ;埃
jí
;及。

نعم. سأسافر إلى مصر في اليوم الخامس والعشرين من أغسطس القادم.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الخامس عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí wǔ kè shàng
;第 ;十 ;五 ;课 （ ;上）

الدرس الخامس عشر (الجزء الأول)

zài yóu jú
;在 ;邮 ;局 في مكتب البريد

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الخامس عشر. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة لهذا الدرس:

yóu jú
;邮 ;局 (يوه جيو) مكتب البريد

jì
;寄 (جى) يرسل

xìn
;信 (شين) رسالة

guó jiā
;国 ;家 (قوه جيا) بلد

mó luò gē
;摩 ;洛 ;哥 (مو لو قه) المغرب

píng xìn
;平 ;信 (بينغ شين) رسالة بالبريد العادى

háng kōng xìn
;航 ;空 ;信 (هانغ كونغ شين) رسالة بالبريد الجوى

xìn xiāng
;信 ;箱 (شين شيانغ) صندوق البريد

wài biān
;外 ;边 (واي بيان) فى الخارج

الملاحظات:

– فى اللغة الصينية الحديثة لا يمكن للاسم ان يلي العدد مباشرة، بل يجب أن يكون بينهما أداة لتمييز نوع الاسم ووحدته القياسية. وتختلف هذه الادوات باختلاف الاسماء. مثلا: "一封信" رسالة واحدة، "三本书" ثلاثة كتب، "封" و"本" أداة لتمييز النوع لكل من الرسالة والكتب.

– "二" و"两" كلاهما بمعنى اثنين. ولكن هناك فرق بينهما عند الاستعمال. يستعمل "二" فى العدد، مثلا: "一、二、三 " وفى الرقم، مثلا: "一五二房间" أما "两" فيستعمل عادة مع أداة لتمييز النوع، مثلا "两封信" فلا يمكن أن نقول: "二封信".

– عند التكلم عن المبلغ دائما ما يحذف آخر وحدة قياسية، مثلا: " 两块四（毛）"، " 五毛八（分）".

النص للدرس الخامس عشر:

– أريد أن أرسل رسالة.

wǒ yào jì yī fēng xìn
;我 ;要 ;寄 ;一 ;封 ;信。

– الى أى بلد ترسلها ؟

jì wǎng nǎ ge guó jiā
;寄 ;往 ;哪 ;个 ;国 ;家？

– الى المغرب. كم المبلغ ؟

mó luò gē duō shǎo qián
;摩 ;洛 ;哥。 ;多 ;少 ;钱？

– بالبريد العادى أو الجوى ؟

jì píng xìn hái shì háng kōng xìn
;寄 ;平 ;信 ;还 ;是 ;航 ;空 ;信？

– أرسل بالبريد الجوى .

jì háng kōng xìn
;寄 ;航 ;空 ;信。

– يوانان و أربعة .

liǎng kuài sì
;两 ;块 ;四。

– لو سمحتم، أين صندوق البريد ؟

qǐng wèn xìn xiāng zài nǎ er
;请 ;问， ;信 ;箱 ;在 ;哪 ;儿？

– صندوق البريد فى الخارج .

xìn xiāng zài wài bian
;信 ;箱 ;在 ;外 ;边。

ترجموا الحوار التالى الى اللغة العربية:

nǐ hǎo
;你 ;好！

nǐ hǎo
;你 ;好！

nǐ qù nǎ ér
;你 ;去 ;哪 ;儿？

wǒ qù yóu jú
;我 ;去 ;邮 ;局。

yóu jú zài nǎ ér
;邮 ;局 ;在 ;哪 ;儿？

jiù zài fù jìn
;就 ;在 ;附 ;近。

nǐ qù jì xìn ma
;你 ;去 ;寄 ;信 ;吗？

shì de wǒ de péng yǒu zài mó luò gē
;是 ;的， ;我 ;的 ;朋 ;友 ;在 ;摩 ;洛 ;哥。

jì píng xìn hái shì háng kōng xìn
;寄 ;平 ;信 ;还 ;是 ;航 ;空 ;信？

jì háng kōng xìn
;寄 ;航 ;空 ;信。

duō shǎo qián
;多 ;少 ;钱？

liǎng kuài sì
;两 ;块 ;四。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الخامس عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí wǔ kè zhōng
;第 ;十 ;五 ;课（ ;中）

الدرس الخامس عشر (الجزء الثاني)

zài yóu jú
;在 ;邮 ;局 في مكتب البريد

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الخامس عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

yóu jú
;邮 ;局 (يوه جيو) مكتب البريد

jì
;寄 (جى) يرسل

xìn
;信 (شين) رسالة

guó jiā
;国 ;家 (قوه جيا) بلد

mó luò gē
;摩 ;洛 ;哥 (مو لو قه) المغرب

píng xìn
;平 ;信 (بينغ شين) رسالة بالبريد العادى

háng kōng xìn
;航 ;空 ;信 (هانغ كونغ شين) رسالة بالبريد الجوى

xìn xiāng
;信 ;箱 (شين شيانغ) صندوق البريد

wài biān
;外 ;边 (واي بيان) فى الخارج

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي مروان النص للدرس الخامس عشر:

– أريد أن أرسل رسالة.

wǒ yào jì yī fēng xìn
;我 ;要 ;寄 ;一 ;封 ;信。

– الى أى بلد ترسلها ؟

jì wǎng nǎ ge guó jiā
;寄 ;往 ;哪 ;个 ;国 ;家？

– الى المغرب. كم المبلغ ؟

mó luò gē duō shǎo qián
;摩 ;洛 ;哥。 ;多 ;少 ;钱？

– بالبريد العادى أو الجوى ؟

jì píng xìn hái shì háng kōng xìn
;寄 ;平 ;信 ;还 ;是 ;航 ;空 ;信？

– أرسل بالبريد الجوى .

jì háng kōng xìn
;寄 ;航 ;空 ;信。

– يوانان و أربعة .

liǎng kuài sì
;两 ;块 ;四。

– لو سمحتم، أين صندوق البريد ؟

qǐng wèn xìn xiāng zài nǎ er
;请 ;问， ;信 ;箱 ;在 ;哪 ;儿？

– صندوق البريد فى الخارج .

xìn xiāng zài wài bian
;信 ;箱 ;在 ;外 ;边。

نضال – والآن نعلمكم كلمات إضافية لهذا الدرس:

yóu piào
;邮 ;票 (يو بياو) طابع ج طوابع

bāo guǒ
;包 ;裹 (باو قو) طرد بريدى

diàn bào
;电 ;报 (ديآن باو) برقية

huì kuǎn
;汇 ;款 (هوى كوان) تحويل المبلغ

dǎ diàn bào
;打 ;电 ;报 (دا ديان باو) ارسال البرقية

tiē yóu piào
;贴 ;邮 ;票 (تي يو بياو) الصاق الطابع

guà hào xìn
;挂 ;号 ;信 (قوا هاو شين) رسالة مسجلة

huì kuǎn shōu jù
;汇 ;款 ;收 ;据 (هوي كوان شو جويه) وصل التحويل

mǎi
;买 (ماي) اشترى

xìn fēng
غلاف رسالة (شين فون) 封; 信;

yóu zhèng biān mǎ
الرمز البريدى (يو جينغ بيان ما) 码; 编; 政; 邮;

نضال – وأخيرا نتدرب كيفية استعمال الأعداد كأداة لتمييز النوع:

liǎng gè péng yǒu
صديقان 友; 朋; 个; 两;

liǎng yuán qián
يوانان 钱; 元; 两;

liǎng běn shū
كتابان 书; 本; 两;

sān liàng qì chē
ثلاث سيارات 车; 汽; 辆; 三;

wǔ fēng xìn
خمس رسائل 信; 封; 五;

èr shí gè rén
عشرون شخصا 人; 个; 十; 二;

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الخامس عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí wǔ kè xià
;第 ;十 ;五 ;课（ ;下）

الدرس الخامس عشر (الجزء الثالث)

zài yóu jú
;在 ;邮 ;局 في مكتب البريد

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي مروان شياو خه.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الخامس عشر. أولا نراجع الكلمات الإضافية التي درسناها في الأسبوع الماضي:

yóu piào
;邮 ;票 طابع ج طوابع (يو بياو)

bāo guǒ
;包 ;裹 طرد بريدى (باو قو)

diàn bào
;电 ;报 برقية (ديآن باو)

huì kuǎn
;汇 ;款 تحويل المبلغ (هوى كوان)

dǎ diàn bào
;打 ;电 ;报 ارسال البرقية (دا ديان باو)

tiē yóu piào
;贴 ;邮 ;票 الصاق الطابع (تي يو بياو)

guà hào xìn
;挂 ;号 ;信 رسالة مسجلة (قوا هاو شين)

huì kuǎn shōu jù
;汇 ;款 ;收 ;据 وصل التحويل (هوي كوان شو جويه)

mǎi
;买 (ماي) اشترى

xìn fēng
;信 ;封 (شين فون) غلاف رسالة

yóu zhèng biān mǎ
;邮 ;政 ;编 ;码 (يو جينغ بيان ما) الرمز البريدى

النص للدرس الخامس عشر:

– أريد أن أرسل رسالة.

wǒ yào jì yī fēng xìn
;我 ;要 ;寄 ;一 ;封 ;信。

– الى أى بلد ترسلها ؟

jì wǎng nǎ ge guó jiā
;寄 ;往 ;哪 ;个 ;国 ;家？

– الى المغرب. كم المبلغ ؟

mó luò gē duō shǎo qián
;摩 ;洛 ;哥。 ;多 ;少 ;钱？

– بالبريد العادى أو الجوى ؟

jì píng xìn hái shì háng kōng xìn
;寄 ;平 ;信 ;还 ;是 ;航 ;空 ;信？

– أرسل بالبريد الجوى .

jì háng kōng xìn
;寄 ;航 ;空 ;信。

– يوانان و أربعة .

liǎng kuài sì
;两 ;块 ;四。

– لو سمحتم، أين صندوق البريد ؟

qǐng wèn xìn xiāng zài nǎ er
;请 ;问， ;信 ;箱 ;在 ;哪 ;儿？

– صندوق البريد فى الخارج .

xìn xiāng zài wài bian
;信 ;箱 ;在 ;外 ;边。

نضال – وأخيرا تستمعون إلى حوارين في مكتب البريد وأرجو منكم أن تجربوا ترجمة هذين الحوارين إلى اللغة العربية:

------ الحوار الأول ------

nǐ hǎo
;你 ;好。

nǐ hǎo
;你 ;好。

nǐ jì xìn ma
;你 ;寄 ;信 ;吗？

wǒ xiǎng jì yī fēng guà hào xìn
;我 ;想 ;寄 ;一 ;封 ;挂 ;号 ;信。

jì wǎng shén me dì fāng
;寄 ;往 ;什 ;么 ;地 ;方？

āi jí
;埃 ;及。

qǐng mǎi sān kuài bā máo qián de yóu piào
;请 ;买 ;三 ;块 ;八 ;毛 ;钱 ;的 ;邮 ;票。

hǎo de
;好 ;的。

qǐng zài xìn fēng shàng tián xiě yóu zhèng
;请 ;在 ;信 ;封 ;上 ;填 ;写 ;邮 ;政
biān mǎ bìng jiāng yóu piào tiē zàizhè lǐ
;编 ;码， ;并 ;将 ;邮 ;票 ;贴 ;在这 ;里

hǎo de qǐng wèn fā diàn bào zài shén me
;好 ;的。 ;请 ;问 ;发 ;电 ;报 ;在 ;什 ;么
dì fāng
;地 ;方。

zài nà biān
;在 ;那 ;边。

xiè xiè
;谢 ;谢。

------------ الحوار الثانى ----------------

qǐng wèn huì kuǎn shì zài zhè lǐ ma
;请 ;问， ;汇 ;款 ;是 ;在 ;这 ;里 ;吗？

shì de qǐng tián huì kuǎn dān
;是 ;的。 ;请 ;填 ;汇 ;款 ;单。

hǎo de zhè shì wǒ de huì kuǎn dān hé
;好 ;的。 ;这 ;是 ;我 ;的 ;汇 ;款 ;单 ;和
sān bǎi yuán qián
;三 ;百 ;元 ;钱。

zhè shì nǐ de huì kuǎn shōu jù
;这 ;是 ;你 ;的 ;汇 ;款 ;收 ;据。

xiè xiè wǒ hái xiǎng jì yī gè bāo guǒ
;谢 ;谢！ ;我 ;还 ;想 ;寄 ;一 ;个 ;包 ;裹。

jì bāo guǒ qǐng dào nà biān
;寄 ;包 ;裹 ;请 ;到 ;那 ;边。

نضال – الأصدقاء والصديقات، هل عرفتم كيفية ترجمة هذين الحوارين المذكورين؟ فأنا واثقة بقدرتكم. أ ليس صحيحا.

الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس السادس عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí liù kè shàng
;第 ;十 ;六 ;课（ ;上）

الدرس السادس عشر (الجزء الأول)

zài yī yuàn
;在 ;医 ;院 في المستشفى

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". اليوم أعرفكم بزميلي آدم شي جينغ ونرحب بانضمامه إلى أسرة البرنامج. وقبل بدء الدرس نقول لكم هنادي، آدم، نضال "ني مون ها 你们好".

نضال – اليوم نبدأ الدرس السادس عشر. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة لهذا الدرس:

yī yuàn
;医 ;院 (يي يوان) مستشفى

bú shū fú
;不 ;舒 ;服 (بو شو فو) عدم الراحة

sǎng zǐ
;嗓 ;子 (سان تسى) حلق

fā shāo
;发 ;烧 (فا شاو) حمى

hāi sòu
;咳 ;嗽 (كه سو) يسعل

liàng
;量 (ليان) يقيس

wēn dù
;温 ;度 (ون دو) درجة الحرارة

xuè yā
;血 ;压 (شيوه يا) ضغط الدم

dài fu
دكتور (داي فو) ;大 ;夫

dé bìng
أصيب بمرض (ده بينغ) ;得 ;病

gǎn mào
زكام (قان ماو) ;感 ;冒

yīng gāi
يجب (ينغ قاي) ;应 ;该

يستريح (شيو شي) 休 息

gǎn jué gǎn dào
شعر بكذا (قان جيوه / قان داو) ;感 ;觉 / ;感 ;到

chī yào
تناول الدواء (تشه ياو) ;吃 ;药

zì rán de zhèng cháng de
طبيعى (زه ران ده او جانغ تشانغ ده) ;自 ;然 ;的 / ;正 ;常 ;的

الملاحظات:

– يمكن تكرار بعض الافعال فى الجملة تعبيرا عن السرعة و قصر المدة. مثلا: "量量" يقيس، "尝尝" يتذوق، و أحيانا يمكن أن نضع لفظ "一" بين الفعلين والمعنى كما هو ، مثلا: "尝一尝"، "量一量".

النص للدرس السادس عشر:

– أين تشعر بعدم الراحة ؟

nǐ nǎ er bú shū fu
;你 ;哪 ;儿 ;不 ;舒 ;服？

– يؤلمنى حلقى.

wǒ de sǎng zǐ téng
;我 ;的 ;嗓 ;子 ;疼。

– هل تشعر بالحمى؟

nǐ fā shāo ma
;你 ;发 ;烧 ;吗？

– لا، أسعل قليلا.

bú yǒu yì diǎn ké sou
;不， ;有 ;一 ;点 ;咳 ;嗽。

– أقيس درجة حرارتك و ضغط دمك .

wǒ liàng liàng nǐ de tǐ wēn hé xuè yā
;我 ;量 ;量 ;你 ;的 ;体 ;温 ;和 ;血 ;压。

– يا دكتور، ما المرض الذى أصابنى؟

dài fu wǒ dé liǎo shén me bìng
;大 ;夫， ;我 ;得 ;了 ;什 ;么 ;病？

– الزكام . يجب أن تستريح .

shì gǎn mào nǐ yīng gāi xiū xī
;是 ;感 ;冒， ;你 ;应 ;该 ;休 ;息。

ترجموا الحوار التالى الى اللغة العربية:

nǐ nǎ ér bù shū fú
;你 ;哪 ;儿 ;不 ;舒 ;服？

wǒ ké sou sǎng zǐ téng
;我 ;咳 ;嗽 ;嗓 ;子 ;疼。

jǐ tiān le
;几 ;天 ;了？

liǎng tiān le
;两 ;天 ;了。

liàng guò tǐ wēn ma
;量 ;过 ;体 ;温 ;吗？

liàng guò bù fā shāo
;量 ;过， ;不 ;发 ;烧。

wǒ liàng liàng nǐ de xuè yā
;我 ;量 ;量 ;你 ;的 ;血 ;压。

hǎo de
;好 ;的。

fàng xīn ba nǐ de xuè yā zhèng cháng
;放 ;心 ;吧！ ;你 ;的 ;血 ;压 ;正 ;常。

dài fu wǒ dé le shén me bìng
;大 ;夫， ;我 ;得 ;了 ;什 ;么 ;病？

nǐ gǎn mào le yào chī yào hǎo hǎo xiū
;你 ;感 ;冒 ;了， ;要 ;吃 ;药， ;好 ;好 ;休
xī
;息。

xiè xiè
;谢 ;谢！

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس السادس عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí liù kè zhōng
;第 ;十 ;六 ;课（ ;中）

الدرس السادس عشر (الجزء الثاني)

zài yī yuàn
;在 ;医 ;院 في المستشفى

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس السادس عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

yī yuàn
;医 ;院 (يي يوان) مستشفى

bú shū fú
;不 ;舒 ;服 (بو شو فو) عدم الراحة

sǎng zǐ
;嗓 ;子 (سان تسى) حلق

fā shāo
;发 ;烧 (فا شاو) حمى

hāi sòu
;咳 ;嗽 (كه سو) يسعل

liàng
;量 (ليان) يقيس

wēn dù
;温 ;度 (ون دو) درجة الحرارة

xuè yā
;血 ;压 (شيوه يا) ضغط الدم

dài fu
;大 ;夫 (داي فو) دكتور

dé bìng
;得 ;病 (ده بينغ) أصيب بمرض

gǎn mào
;感 ;冒 (قان ماو) زكام

yīng gāi
;应 ;该 (ينغ قاي) يجب

休 息 (شيو شي) يستريح

gǎn jué gǎn dào
;感 ;觉 / ;感 ;到 (قان جيوه / قان داو) شعر بكذا

chī yào
;吃 ;药 (تشه ياو) تناول الدواء

zì rán de zhèng cháng de
;自 ;然 ;的 / ;正 ;常 ;的 (زه ران ده او جانغ تشانغ ده) طبيعى

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس السادس عشر:

– أين تشعر بعدم الراحة ؟

nǐ nǎ er bú shū fu
;你 ;哪 ;儿 ;不 ;舒 ;服？

– يؤلمنى حلقى.

wǒ de sǎng zǐ téng
;我 ;的 ;嗓 ;子 ;疼。

– هل تشعر بالحمى؟

nǐ fā shāo ma
;你 ;发 ;烧 ;吗？

– لا، أسعل قليلا.

bú yǒu yì diǎn ké sou
;不， ;有 ;一 ;点 ;咳 ;嗽。

– أقيس درجة حرارتك و ضغط دمك .

wǒ liàng liàng nǐ de tǐ wēn hé xuè yā
;我 ;量 ;量 ;你 ;的 ;体 ;温 ;和 ;血 ;压。

– يا دكتور، ما المرض الذى أصابنى؟

dài fu wǒ dé liǎo shén me bìng
;大 ;夫， ;我 ;得 ;了 ;什 ;么 ;病？

– الزكام . يجب أن تستريح .

shì gǎn mào nǐ yīng gāi xiū xī
;是 ;感 ;冒， ;你 ;应 ;该 ;休 ;息。

نضال – والآن نعلمكم كلمات إضافية للدرس السادس عشر :

jí zhěn shì
;急 ;诊 ;室 (جي جن شه) غرفة الاسعاف

ǒu tǔ
;呕 ;吐 (او تو) تقيأ

tóu yūn
;头 ;晕 (تأو يون) دوار الرأس

wú lì
;无 ;力 (وو لي) فتور

yào fáng
;药 ;房 (ياو فانغ) صيدلية

zhù shè jì
;注 ;射 ;剂 (جو شه جي) حقنة ج حقن

huà yàn
;化 ;验 (هوا يان) تحليل

jié guǒ
;结 ;果 (جه قوه) نتيجة ج نتائج

tóu téng
;头 ;疼 (تأو تن) صداع

jiǎn qīng jiǎn shǎo
;减 ;轻 / ;减 ;少 (جيان تسنغ / جيان شأو) تخفيف

yào fāng
;药 ;方 (ياو فانغ) وصفة

xuè
;血 (سيوه) دم

shí yù bù jiā
;食 ;欲 ;不 ;佳 (شه يوه بو جا) لا يشتهي الطعام

ná qǔ
;拿 / ;取 (نا أو تشو) أخذ

التمارين:

qǐng wèn jí zhěn shì zài nǎ li
;请 ;问， ;急 ;诊 ;室 ;在 ;哪 ;里？

– لو سمحتم أين غرفة الاسعاف ؟

zài nà biān
;在 ;那 ;边。

هناك –

xiè xiè
;谢 ;谢。

شكرا –

dài fu wǒ de péng yǒu fā gāo shāo
;大 ;夫， ;我 ;的 ;朋 ;友 ;发 ;高 ;烧。

– يا دكتور ، درجة حرارة صديقى مرتفعة .

tā hái nǎ er bú shū fu
;他 ;还 ;哪 ;儿 ;不 ;舒 ;服。

– أين يشعر بعدم الراحة ايضا ؟

tā tóu téng tóu yūn liǎng tiān le
;他 ;头 ;疼， ;头 ;晕 ;两 ;天 ;了。

– يشعر بالصداع و دوار الرأس لمدة يومين .

tā ǒu tù ma
;他 ;呕 ;吐 ;吗？

– هل هو يتقيأ ؟

bú ǒu tù tā yǒu diǎn ké sou pí ruǎn
;不 ;呕 ;吐。 ;他 ;有 ;点 ;咳 ;嗽， ;疲 ;软
wú lì shí yù bújiā
;无 ;力， ;食 ;欲 ;不佳。

– لا ، بل يسعل قليلا و يشعر بالفتور و لا يشتهى الطعام .

tā xū yào huà yàn xuè zài dǎ yī zhēn
;他 ;需 ;要 ;化 ;验 ;血， ;再 ;打 ;一 ;针
tuì shāo zhēn
;退 ;烧 ;针。

– هو فى حاجة الى تحليل الدم و أخذ حقنة لتخفيف الحرارة .

dài fu zhè shì huà yàn jié guǒ
;大 ;夫， ;这 ;是 ;化 ;验 ;结 ;果。

– يا دكتور ، ها هى نتيجة التحليل .

nǐ de péng yǒu huàn le gǎn mào zhè shì
;你 ;的 ;朋 ;友 ;患 ;了 ;感 ;冒。 ;这 ;是
yào fāng qǐng dào yào fáng qǔ yào tā xū
;药 ;方， ;请 ;到 ;药 ;房 ;取 ;药。 ;他 ;需
yào hǎo hǎo xiū xī
;要 ;好 ;好 ;休 ;息。

– أصيب صديقك بالزكام . هذه وصفة . تفضل الى الصيدلية لاخذ

الدواء . و يجب عليه أن يستريح جيدا .

xiè xiè
;谢 ;谢。

– شكرا.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس السادس عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí liù kè xià
;第 ;十 ;六 ;课（ ;下）

الدرس السادس عشر (الجزء الثالث)

zài yī yuàn
;在 ;医 ;院

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس السادس عشر. أولا نراجع الكلمات الإضافية التي درسناها في الأسبوع الماضي:

jí zhěn shì
;急 ;诊 ;室 (جي جن شه) غرفة الاسعاف

ǒu tǔ
;呕 ;吐 (او تو) تقيأ

tóu yūn
;头 ;晕 (تأو يون) دوار الرأس

wú lì
;无 ;力 (وو لي) فتور

yào fáng
;药 ;房 (ياو فانغ) صيدلية

zhù shè jì
;注 ;射 ;剂 (جو شه جي) حقنة ج حقن

huà yàn
;化 ;验 (هوا يان) تحليل

jié guǒ
;结 ;果 (جه قوه) نتيجة ج نتائج

tóu téng
;头 ;疼 (تأو تن) صداع

jiǎn qīng jiǎn shǎo
;减 ;轻 / ;减 ;少 (جيان تسنغ / جيان شأو) تخفيف

yào fāng
;药 ;方 (ياو فانغ) وصفة

xuè
;血 (سيوه) دم

shí yù bù jiā
;食 ;欲 ;不 ;佳 (شه يوه بو جا) لا يشتهي الطعام

ná qǔ
;拿 / ;取 (نا أو تشو) أخذ

التمارين:

qǐng wèn jí zhěn shì zài nǎ li
;请 ;问， ;急 ;诊 ;室 ;在 ;哪 ;里？

– لو سمحتم أين غرفة الاسعاف ؟

zài nà biān
;在 ;那 ;边。

– هناك

xiè xiè
;谢 ;谢。

– شكرا

dài fu wǒ de péng yǒu fā gāo shāo
;大 ;夫， ;我 ;的 ;朋 ;友 ;发 ;高 ;烧。

– يا دكتور ، درجة حرارة صديقى مرتفعة .

tā hái nǎ er bú shū fu
;他 ;还 ;哪 ;儿 ;不 ;舒 ;服。

– أين يشعر بعدم الراحة ايضا ؟

tā tóu téng tóu yūn liǎng tiān le
;他 ;头 ;疼， ;头 ;晕 ;两 ;天 ;了。

– يشعر بالصداع و دوار الرأس لمدة يومين .

tā ǒu tù ma
;他 ;呕 ;吐 ;吗？

– هل هو يتقيأ ؟

bú ǒu tù tā yǒu diǎn ké sou pí ruǎn
;不 ;呕 ;吐。 ;他 ;有 ;点 ;咳 ;嗽， ;疲 ;软
wú lì shí yù bújiā
;无 ;力， ;食 ;欲 ;不佳。

– لا ، بل يسعل قليلا و يشعر بالفتور و لا يشتهى الطعام .

tā xū yào huà yàn xuè zài dǎ yī zhēn
;他 ;需 ;要 ;化 ;验 ;血， ;再 ;打 ;一 ;针
tuì shāo zhēn
;退 ;烧 ;针。

– هو فى حاجة الى تحليل الدم و أخذ حقنة لتخفيف الحرارة .

dài fu zhè shì huà yàn jié guǒ
;大 ;夫， ;这 ;是 ;化 ;验 ;结 ;果。

– يا دكتور ، ها هى نتيجة التحليل .

nǐ de péng yǒu huàn le gǎn mào zhè shì
;你 ;的 ;朋 ;友 ;患 ;了 ;感 ;冒。 ;这 ;是
yào fāng qǐng dào yào fáng qǔ yào tā xū
;药 ;方， ;请 ;到 ;药 ;房 ;取 ;药。 ;他 ;需
yào hǎo hǎo xiū xī
;要 ;好 ;好 ;休 ;息。

– أصيب صديقك بالزكام . هذه وصفة . تفضل الى الصيدلية لاخذ

الدواء . و يجب عليه أن يستريح جيدا .

xiè xiè
;谢 ;谢。

– شكرا.

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس السادس عشر:

– أين تشعر بعدم الراحة ؟

nǐ nǎ er bú shū fu
;你 ;哪 ;儿 ;不 ;舒 ;服？

– يؤلمنى حلقى.

wǒ de sǎng zǐ téng
;我 ;的 ;嗓 ;子 ;疼。

– هل تشعر بالحمى؟

nǐ fā shāo ma
;你 ;发 ;烧 ;吗？

– لا، أسعل قليلا.

bú yǒu yì diǎn ké sou
;不， ;有 ;一 ;点 ;咳 ;嗽。

– أقيس درجة حرارتك و ضغط دمك .

wǒ liàng liàng nǐ de tǐ wēn hé xuè yā
;我 ;量 ;量 ;你 ;的 ;体 ;温 ;和 ;血 ;压。

– يا دكتور، ما المرض الذى أصابنى؟

dài fu wǒ dé liǎo shén me bìng
;大 ;夫， ;我 ;得 ;了 ;什 ;么 ;病？

– الزكام . يجب أن تستريح .

shì gǎn mào nǐ yīng gāi xiū xī
;是 ;感 ;冒， ;你 ;应 ;该 ;休 ;息。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس السابع عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí qī kè yī
;第 ;十 ;七 ;课（ ;一）

الدرس السابع عشر (الجزء الأول)

zài shāng diàn
;在 ;商 ;店 في الدكان

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس السابع عشر . أولا نقرأ لكم كلمات جديدة لهذا الدرس:

shāng diàn
;商 ;店 (شانغ ديان) دكان

jì niàn pǐn
;纪 ;念 ;品 (جي نيان بين) أشياء تذكارية

sī chóu
;丝 ;绸 (سي تشو) حرير

hǎo zhǔ yì
;好 ;主 ;意 (هاو جو يي) فكرة جيدة

chèn yī
;衬 ;衣 (تشين يي) قميص

piào liang
;漂 ;亮 (بياو ليانغ) جميل

sòng gěi
;送 ;给 (سون قه) يهدي

wèi hūn qì
;未 ;婚 ;妻 (وى هون تشي) خطيبة

xǐ huān
;喜 ;欢 (شي هوان) يفضل

yán sè
;颜 ;色 (يان سه) لون

qiǎn sè de dàn sè de
;浅 ;色 ;的 / ;淡 ;色 ;的 (تشيان سه ده / دان سه ده) فاتح

lán sè
;蓝 ;色 (لان سه) لون أزرق

jiàn yì
;建 ;议 (جيان يي) اقترح

dà de jù dà de
;大 ;的 / ;巨 ;大 ;的 (دا ده / جيوه دا ده) كبير

zhōng děng de dāng zhōng de
;中 ;等 ;的 / ;当 ;中 ;的 (تسونغ دن ده / دانغ تسونغ ده) متوسط

xiǎo de xiǎo liàng de
;小 ;的 / ;小 ;量 ;的 (سياو ده / سياو ليانغ ده) صغير

الملاحظات:

- لفظ "很" بمعنى جدا أو كثيرا. وهو يستخدم قبل الصفة أو الفعل. مثلا: "很有名" مشهور جدا، "很喜欢" يحب كثيرا.

- عند وصف اللون يستخدم لفظ "浅" بمعنى فاتح، و لفظ "深" بمعنى غامق. مثلا " 浅蓝" الازرق الفاتح. "深蓝" الازرق الغامق.

النص للدرس السابع عشر:

- أود أن أشترى بعض الاشياء التذكارية .

wǒ xiǎng mǎi xiē jì niàn pǐn
;我 ;想 ;买 ;些 ;纪 ;念 ;品。

– حرير الصين مشهور جدا .

zhōng guó de sī chóu hěn yǒu míng
;中 ;国 ;的 ;丝 ;绸 ;很 ;有 ;名。

– فكرة جيدة .

hǎo zhǔ yì
;好 ;主 ;意。

– ذلك القميص الحريرى جميل جدا .

nà jiàn sī chóu chèn yī hěn piào
;那 ;件 ;丝 ;绸 ;衬 ;衣 ;很 ;漂
liang
;亮。

– أشترى واحدا منه لاهدائه الى خطيبتى .

wǒ mǎi yí jiàn sòng gěi wǒ de
;我 ;买 ;一 ;件, ;送 ;给 ;我 ;的
wèi hūn qī
;未 ;婚 ;妻。

– أى الالوان تفضل ؟

nǐ xǐ huan nǎ zhǒng yán sè
;你 ;喜 ;欢 ;哪 ;种 ;颜 ;色?

– أفضل اللون الازرق الفاتح .

wǒ xǐ huan qiǎn lán yán sè de
;我 ;喜 ;欢 ;浅 ;蓝 ;颜 ;色 ;的。

نضال – وأخيرا نتدرب بلفظ "很":

–هذه السيارة جميلة جدا .

zhè liàng qì chē hěn piào liang
;这 ;辆 ;汽 ;车 ;很 ;漂 ;亮。

–هذا القميص كبير جدا .

zhè jiàn chèn yī hěn dà
;这 ;件 ;衬 ;衣 ;很 ;大。

–هذا المفتاح صغير جدا .

zhè bǎ yào shi hěn xiǎo
;这 ;把 ;钥 ;匙 ;很 ;小。

–ذلك المطعم مشهور جدا.

nà jiā cān tīng hěn yǒu míng
;那 ;家 ;餐 ;厅 ;很 ;有 ;名。

–هذا الكتاب جيد جدا .

zhè běn shū hěn hǎo
;这 ;本 ;书 ;很 ;好。

–اللغة العربية صعبة جدا.

ā lā bó yǔ hěn nán
;阿 ;拉 ;伯 ;语 ;很 ;难。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس السابع عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí qī kè èr
;第 ;十 ;七 ;课（ ;二）

الدرس السابع عشر (الجزء الثاني)

zài shāng diàn
;在 ;商 ;店 في الدكان

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس السابع عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

shāng diàn
;商 ;店 (شانغ ديان) دكان

jì niàn pǐn
;纪 ;念 ;品 (جي نيان بين) أشياء تذكارية

sī chóu
;丝 ;绸 (سي تشو) حرير

hǎo zhǔ yì
;好 ;主 ;意 (هاو جو يي) فكرة جيدة

chèn yī
;衬 ;衣 (تشين يي) قميص

piào liang
;漂 ;亮 (بياو ليانغ) جميل

sòng gěi
;送 ;给 (سون قه) يهدي

wèi hūn qì
;未 ;婚 ;妻 (وى هون تشي) خطيبة

xǐ huān
;喜 ;欢 (شي هوان) يفضل

yán sè
;颜 ;色 (يان سه) لون

qiǎn sè de dàn sè de
;浅 ;色 ;的 / ;淡 ;色 ;的 (تشيان سه ده / دان سه ده) فاتح

lán sè
;蓝 ;色 (لان سه) لون أزرق

jiàn yì
;建 ;议 (جيان يي) اقترح

dà de jù dà de
;大 ;的 / ;巨 ;大 ;的 (دا ده / جيوه دا ده) كبير

zhōng děng de dāng zhōng de
;中 ;等 ;的 / ;当 ;中 ;的 (تسونغ دن ده / دانغ تسونغ ده) متوسط

xiǎo de xiǎo liàng de
;小 ;的 / ;小 ;量 ;的 (سياو ده / سياو ليانغ ده) صغير

النص للدرس السابع عشر:

– أود أن أشترى بعض الاشياء التذكارية .

wǒ xiǎng mǎi xiē jì niàn pǐn
;我 ;想 ;买 ;些 ;纪 ;念 ;品。

– حرير الصين مشهور جدا .

zhōng guó de sī chóu hěn yǒu míng
;中 ;国 ;的 ;丝 ;绸 ;很 ;有 ;名。

– فكرة جيدة .

hǎo zhǔ yì
;好 ;主 ;意。

– ذلك القميص الحريرى جميل جدا .

nà jiàn sī chóu chèn yī hěn piào liang
;那 ;件 ;丝 ;绸 ;衬 ;衣 ;很 ;漂 ;亮。

– أشترى واحدا منه لاهدائه الى خطيبتى .

wǒ mǎi yí jiàn sòng gěi wǒ de wèi hūn qī
;我 ;买 ;一 ;件， ;送 ;给 ;我 ;的 ;未 ;婚 ;妻。

– أى الالوان تفضل ؟

nǐ xǐ huan nǎ zhǒng yán sè
;你 ;喜 ;欢 ;哪 ;种 ;颜 ;色？

– أفضل اللون الازرق الفاتح .

wǒ xǐ huan qiǎn lán yán sè de
;我 ;喜 ;欢 ;浅 ;蓝 ;颜 ;色 ;的。

الكلمات الاضافية للدرس السابع عشر:

الادوات اليدوية الفنية
shǒu gōng yì pǐn
;手 ;工 ;艺 ;品

chǐ cùn chǐ mǎ
;尺 ;寸 / ;尺 ;码 مقاس

zhōng guó cí qì
;中 ;国 ;瓷 ;器 أوان خزفية

shāng pǐn huò wù
;商 ;品 / ;货 ;物 بضاعة ج بضائع

xié
;鞋 حذاء ج أحذية

mào zǐ
;帽 ;子 قبعة ج قبعات

kù zǐ
;裤 ;子 بنطلون ج بنطلونات

biǎo pí de pí gé de
;表 ;皮 ;的 / ;皮 ;革 ;的 جلدي

chéng yī
;成 ;衣 ملابس جاهزة

shǒu shì
;首 ;饰 حلية ج حلى

rì yòng pǐn
;日 ;用 ;品 حاجات يومية

jīn jiè zhǐ
;金 ;戒 ;指 خاتم ذهبي

pí jiá kè
;皮 ;夹 ;克 جاكت جلدي

zhòng liàng
;重 ;量 وزن ج أوزان

jiè zhǐ
;戒 ;指 خاتم ج خواتم

ترجموا ما يلي من الجمل الى اللغة العربية:

wǒ xiǎng mǎi yì xiē shǒu gōng yì pǐn
;我 ;想 ;买 ;一 ;些 ;手 ;工 ;艺 ;品。

nǐ xǐ huan zhōng guó cí qì ma
;你 ;喜 ;欢 ;中 ;国 ;瓷 ;器 ;吗？

wáng píng xiǎng mǎi chéng yī sòng gěi péng yǒu
;王 ;萍 ;想 ;买 ;成 ;衣 ;送 ;给 ;朋 ;友。

wáng gāng mǎi le yī méi jīn jiè zhi sòng gěiwèi hūn qī
;王 ;钢 ;买 ;了 ;一 ;枚 ;金 ;戒 ;指 ;送 ;给未 ;婚 ;妻。

tā qù shāng diàn mǎi rì yòng pǐn
;他 ;去 ;商 ;店 ;买 ;日 ;用 ;品。

tā xiǎng mǎi shǒu shì sòng gěi fū rén
;他 ;想 ;买 ;首 ;饰 ;送 ;给 ;夫 ;人。

zhè jiàn pí jiā kè hěn piào liang
;这 ;件 ;皮 ;夹 ;克 ;很 ;漂 ;亮。

zhè dǐng mào zi hěn xiǎo
;这 ;顶 ;帽 ;子 ;很 ;小。

nǐ de pí xié zài nǎ li mǎi de
;你 ;的 ;皮 ;鞋 ;在 ;哪 ;里 ;买 ;的？

wǒ mǎi le yī tiáo kù zǐ
;我 ;买 ;了 ;一 ;条 ;裤 ;子。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس السابع عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم

يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí qī kè sān
;第 ;十 ;七 ;课（ ;三）

الدرس السابع عشر (الجزء الثالث)

zài shāng diàn
;在 ;商 ;店 في الدكان

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس السابع عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

shǒu gōng yì pǐn
;手 ;工 ;艺 ;品 الادوات اليدوية الفنية

chǐ cùn chǐ mǎ
;尺 ;寸 / ;尺 ;码 مقاس

zhōng guó cí qì
;中 ;国 ;瓷 ;器 أوان خزفية

shāng pǐn huò wù
;商 ;品 / ;货 ;物 بضاعة ج بضائع

xié
;鞋 حذاء ج أحذية

mào zǐ
;帽 ;子 قبعة ج قبعات

kù zǐ
;裤 ;子 بنطلون ج بنطلونات

biǎo pí de pí gé de
;表 ;皮 ;的 / ;皮 ;革 ;的 جلدي

chéng yī
;成 ;衣 ملابس جاهزة

shǒu shì
;首 ;饰 حلية ج حلى

rì yòng pǐn
;日 ;用 ;品 حاجات يومية

jīn jiè zhǐ
;金 ;戒 ;指 خاتم ذهبي

pí jiá kè
;皮 ;夹 ;克 جاكت جلدي

zhòng liàng
;重 ;量 وزن ج أوزان

jiè zhǐ
;戒 ;指 خاتم ج خواتم

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وميلي آدم النص للدرس السابع عشر:

– أود أن أشترى بعض الاشياء التذكارية .

wǒ xiǎng mǎi xiē jì niàn pǐn
;我 ;想 ;买 ;些 ;纪 ;念 ;品。

– حرير الصين مشهور جدا .

zhōng guó de sī chóu hěn yǒu míng
;中 ;国 ;的 ;丝 ;绸 ;很 ;有 ;名。

– فكرة جيدة .

hǎo zhǔ yì
;好 ;主 ;意。

– ذلك القميص الحريرى جميل جدا .

nà jiàn sī chóu chèn yī hěn piào
;那 ;件 ;丝 ;绸 ;衬 ;衣 ;很 ;漂
liang
;亮。

– أشترى واحدا منه لاهدائه الى خطيبتى .

wǒ mǎi yí jiàn sòng gěi wǒ de
;我 ;买 ;一 ;件, ;送 ;给 ;我 ;的
wèi hūn qī
;未 ;婚 ;妻。

– أى الالوان تفضل ؟

nǐ xǐ huan nǎ zhǒng yán sè
;你 ;喜 ;欢 ;哪 ;种 ;颜 ;色?

– أفضل اللون الازرق الفاتح .

wǒ xǐ huan qiǎn lán yán sè de
;我 ;喜 ;欢 ;浅 ;蓝 ;颜 ;色 ;的。

الكلمات الاضافية:

kāi kè lā
;开 / ;克 ;拉 قيراط

jiǎn shǎo jiǎn dī
;减 ;少 / ;减 ;低 خفض

zōng sè de hè sè de
;棕 ;色 ;的 / ;褐 ;色 ;的 أسمر

أصفر	huáng;黄 sè;色 de;的 / huáng;黄 de;的

أبيض	bái;白 de;的 / bái;白 sè;色 de;的

أسود	hēi;黑 de;的 / hēi;黑 sè;色 de;的

غال	guì;贵 de;的 / áng;昂 guì;贵 de;的

رخيص	pián;便 yi;宜 de;的 / lián;廉 jià;价 de;的

ناسب	shì;适 hé;合 / xiāng;相 pèi;配

بضائع رائعة و رخيصة	wù;物 měi;美 jià;价 lián;廉

مسعر	xiàn;限 jià;价 de;的 / dìng;定 jià;价 de;的

رائع	jīng;精 cǎi;彩 de;的 / měi;美 miào;妙 de;的

أمكن الامر	shì;事 qíng;情 chéng;成 wéi;为 kě;可 néng;能 de;的

التمارين:

– هذا الخاتم الذهبى من عيار 24 قيراطا.

zhè;这 méi;枚 jīn;金 jiè;戒 zhi;指 shì;是24 kāi;开 jīn;金 de;的。

- هذا القميص الاصفر رخيص جدا .

zhè jiàn huáng chèn yī hěn pián yi
;这 ;件 ;黄 ;衬 ;衣 ;很 ;便 ;宜。

- فى هذا الدكان بضائع رائعة و رخيصة.

zhè ge shāng diàn lǐ de shāng pǐn
;这 ;个 ;商 ;店 ;里 ;的 ;商 ;品
wù měi jiàlián
;物 ;美 ;价廉。

- تلك القبعة البيضاء تناسبك.

nà dǐng bái mào zi hěn shì hé nǐ
;那 ;顶 ;白 ;帽 ;子 ;很 ;适 ;合 ;你
。

- أفضل الحذاء الاسود.

wǒ xǐ huan hēi pí xié
;我 ;喜 ;欢 ;黑 ;皮 ;鞋。

- هذه البضائع مسعرة .

zhè xiē shāng pǐn shì xiàn jià de
;这 ;些 ;商 ;品 ;是 ;限 ;价 ;的。

- ذلك الجاكت الاحمر غال جدا .

nà jiàn hóng sè de pí jiā kè hěn
;那 ;件 ;红 ;色 ;的 ;皮 ;夹 ;克 ;很

guì
;贵。

– هذا البنطلون الاسود جميل جدا .

zhè tiáo hēi sè de kù zǐ hěn
;这 ;条 ;黑 ;色 ;的 ;裤 ;子 ;很
piào liang
;漂 ;亮。

– لو سمحتم ، هل عندكم جاكت من مقاس كبير ؟

qǐng wèn yǒu dà hào de pí jiā kè
;请 ;问， ;有 ;大 ;号 ;的 ;皮 ;夹 ;克
ma
;吗？

– لو سمحتم ، هل عندكم حرير أخضر ؟

qǐng wèn yǒu lǜ sè de sī chóu ma
;请 ;问， ;有 ;绿 ;色 ;的 ;丝 ;绸 ;吗
？

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس السابع عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí qī kè sì
;第 ;十 ;七 ;课（ ;四）

الدرس السابع عشر (الجزء الرابع)

zài shāng diàn
;在 ;商 ;店 في الدكان

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس السابع عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

kāi kè lā
;开 / ;克 ;拉 قيراط

jiǎn shǎo jiǎn dī
;减 ;少 / ;减 ;低 خفض

zōng sè de hè sè de
;棕 ;色 ;的 / ;褐 ;色 ;的 أسمر

huáng sè de huáng de
;黄 ;色 ;的 / ;黄 ;的 أصفر

bái de bái sè de
;白 ;的 / ;白 ;色 ;的 أبيض

hēi de hēi sè de
;黑 ;的 / ;黑 ;色 ;的 أسود

guì de áng guì de
;贵 ;的 / ;昂 ;贵 ;的 غال

pián yi de lián jià de
;便 ;宜 ;的 / ;廉 ;价 ;的 رخيص

shì hé xiāng pèi
;适 ;合 / ;相 ;配 ناسب

wù měi jià lián
;物 ;美 ;价 ;廉 بضائع رائعة و رخيصة

xiàn jià de dìng jià de
;限 ;价 ;的 / ;定 ;价 ;的 مسعر

jīng cǎi de měi miào de
;精 ;彩 ;的 / ;美 ;妙 ;的 رائع

shì qíng chéng wéi kě néng de
;事 ;情 ;成 ;为 ;可 ;能 ;的 أمكن الامر

التمارين:

– هذا الخاتم الذهبى من عيار 24 قيراطا.

zhè méi jīn jiè zhi shì kāi jīn de
;这 ;枚 ;金 ;戒 ;指 ;是24 ;开 ;金 ;的。

– هذا القميص الاصفر رخيص جدا .

zhè jiàn huáng chèn yī hěn pián yi
;这 ;件 ;黄 ;衬 ;衣 ;很 ;便 ;宜。

– فى هذا الدكان بضائع رائعة و رخيصة.

zhè ge shāng diàn lǐ de shāng pǐn
;这 ;个 ;商 ;店 ;里 ;的 ;商 ;品

wù mĕi jiàlián
;物 ;美 ;价廉。

– تلك القبعة البيضاء تناسبك.

nà dĭng bái mào zi hĕn shì hé nĭ
;那 ;顶 ;白 ;帽 ;子 ;很 ;适 ;合 ;你
。

– أفضل الحذاء الاسود.

wŏ xĭ huan hēi pí xié
;我 ;喜 ;欢 ;黑 ;皮 ;鞋。

– هذه البضائع مسعرة .

zhè xiē shāng pĭn shì xiàn jià de
;这 ;些 ;商 ;品 ;是 ;限 ;价 ;的。

– ذلك الجاكت الاحمر غال جدا .

nà jiàn hóng sè de pí jiā kè hĕn
;那 ;件 ;红 ;色 ;的 ;皮 ;夹 ;克 ;很
guì
;贵。

– هذا البنطلون الاسود جميل جدا .

zhè tiáo hēi sè de kù zĭ hĕn
;这 ;条 ;黑 ;色 ;的 ;裤 ;子 ;很
piào liang
;漂 ;亮。

– لو سمحتم ، هل عندكم جاكت من مقاس كبير ؟

qǐng wèn yǒu dà hào de pí jiā kè
;请 ;问， ;有 ;大 ;号 ;的 ;皮 ;夹 ;克
ma
;吗？

– لو سمحتم ، هل عندكم حرير أخضر ؟

qǐng wèn yǒu lǜ sè de sī chóu ma
;请 ;问， ;有 ;绿 ;色 ;的 ;丝 ;绸 ;吗
？

ترجموا الحوارين التاليين الى اللغة العربية:

-------- الحوار الاول: فى الشارع --------

wèi wáng píng nǐ qù nǎ er
;喂， ;王 ;萍， ;你 ;去 ;哪 ;儿？

wǒ qù shāng diàn
;我 ;去 ;商 ;店。

nǐ shì qù tú shū guǎn fù jìn de
;你 ;是 ;去 ;图 ;书 ;馆 ;附 ;近 ;的
nà ge shāngdiàn ma
;那 ;个 ;商店 ;吗？

shì de nà li de shāng pǐn wù měi
;是 ;的， ;那 ;里 ;的 ;商 ;品 ;物 ;美
jià lián
;价 ;廉。

nǐ xiǎng mǎi shén me
;你 ;想 ;买 ;什 ;么？

wǒ xiǎng mǎi yī méi jīn jiè zhi
;我 ;想 ;买 ;一 ;枚 ;金 ;戒 ;指
sòng gěi péngyǒu
;送 ;给 ;朋友。

---------- الحوار الثاني: فى الدكان ----------

nǐ hǎo
;你 ;好！

nǐ hǎo
;你 ;好！

nǐ yào mǎi shén me
;你 ;要 ;买 ;什 ;么？

wǒ xiǎng mǎi yì xiē rì yòng pǐn
;我 ;想 ;买 ;一 ;些 ;日 ;用 ;品。

zhè lǐ yǒu piào liang de pí jiā kè
;这 ;里 ;有 ;漂 ;亮 ;的 ;皮 ;夹 ;克。

nǐ gěi wǒ ná yí jiàn dà hào de
;你 ;给 ;我 ;拿 ;一 ;件 ;大 ;号 ;的。

zhè jiàn hóng sè de pí jiā kè hěn shì hé
;这 ;件 ;红 ;色 ;的 ;皮 ;夹 ;克 ;很 ;适 ;合
nǐ
;你。

duō shǎo qián
;多 ;少 ;钱？

yuán
268 ;元。

tài guì le néng pián yi yì diǎn ma
;太 ;贵 ;了， ;能 ;便 ;宜 ;一 ;点 ;吗？

hěn bào qiàn wǒ men diàn lǐ de shāng pǐn
;很 ;抱 ;歉， ;我 ;们 ;店 ;里 ;的 ;商 ;品
shì dìng jià de
;是 ;定 ;价 ;的。

hǎo ba wǒ mǎi le

;好 ;吧， ;我 ;买 ;了。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الثامن عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí bā kè xià
;第 ;十 ;八 ;课（ ;下）

الدرس الثامن عشر (الجزء الثاني)

dǎ diàn huà
;打 ;电 ;话 ضرب التلفون

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الثامن عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

dǎ
;打 (دا) يضرب

diàn huà
;电 ;话 (ديان هوا) تلفون

guó jì
;国 ;际 (قوه جي) دولي

guǎng bō diàn tái
;广 ;播 ;电 ;台 (قوانغ بوه ديان تاي) اذاعة

ā lā bó yǔ bù
;阿 ;拉 ;伯 ;语 ;部 (آ لا بو يو بو) القسم العربى

huí lái
;回 ;来 (هوي لاي) يرجع

shén me shí hòu
;什 ;么 ;时 ;候 (شن مه شى هو) متى

zhàn xiàn
;占 ;线 (جآن شيان) الخط مشغول

duì bú qǐ hěn bào qiàn
;对 ;不 ;起 / ;很 ;抱 ;歉 مع الاسف (دوي بو تشي / هن باو

تسيان)

hào mǎ
;号 ;码 (هاو ما) رقم ج أرقام

gěi tā dǎ diàn huà
;给 ;他 ;打 ;电 ;话 (قيه تا دا ديان هوا) كلمه بالتلفون

jiē huò zhě zhuǎn diàn huà
;接 ;或 ;者 ;转 ;电 ;话 (جه / جوان ديان هوا) تحويلة

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس الثامن عشر:

– آلو، اذاعة الصين الدولية ؟

wèi zhōng guó guó jì guǎng bō diàn tái ma
;喂! ;中 ;国 ;国 ;际 ;广 ;播 ;电 ;台 ;吗
?

– نعم، عمن تبحث ؟

shì de nǐ zhǎo shuí
;是 ;的。 ;你 ;找 ;谁?

– أريد القسم العربى.

wǒ yào ā lā bó yǔ bù
;我 ;要 ;阿 ;拉 ;伯 ;语 ;部。

– انتظر قليلا.

qǐng shāo děng
;请 ;稍 ;等。

- آلو ، هل السيد ليو يوان موجود ؟

wèi liú yuán xiān shēng zài ma
;喂！ ;刘 ;元 ;先 ;生 ;在 ;吗？

- هو غير موجود.

tā bú zài
;他 ;不 ;在。

- متى يرجع ؟

tā shén meshí hòu huí lái
;他 ;什 ;么时 ;候 ;回 ;来？

- مع الأسف، لا أعرف.

duì bú qǐ wǒ bú zhī dào
;对 ;不 ;起， ;我 ;不 ;知 ;道。

- ترجموا الحوارين التاليين الى اللغة العربية:

--------------(جرس التلفون) الحوار الأول --------------

wèi cháng chéng fàn diàn ma
;喂！ ;长 ;城 ;饭 ;店 ;吗？

shì de nǐ hǎo
;是 ;的， ;你 ;好！

qǐng jiē hào fáng jiān
;请 ;接315 ;号 ;房 ;间。

duì bu qǐ diàn huà zhàn xiàn
;对 ;不 ;起， ;电 ;话 ;占 ;线。

qǐng jiē hào fáng jiān
;请 ;接316 ;号 ;房 ;间。

qǐng shāo děng
;请 ;稍 ;等。

wèi wáng gāng nǐ hǎo
;喂！ ;王 ;刚， ;你 ;好。

nǐ hǎo
;你 ;好。

nǐ nǎ tiān dào běi jīng de
;你 ;哪 ;天 ;到 ;北 ;京 ;的？

wǒ zuó tiān dào de
;我 ;昨 ;天 ;到 ;的。

jīn tiān wǒ qǐng nǐ chī wǎn fàn
;今 ;天 ;我 ;请 ;你 ;吃 ;晚 ;饭。

zài nǎ gè cān tīng
;在 ;哪 ;个 ;餐 ;厅？

yǒu míng de mù sī lín cān tīng
;有 ;名 ;的 ;穆 ;斯 ;林 ;餐 ;厅。

jǐ diǎn zhōng
;几 ;点 ;钟？

qī diǎn bàn
;七 ;点 ;半。

xiè xiè wǒ yī dìng qù
;谢 ;谢！ ;我 ;一 ;定 ;去。

wǎn shàng jiàn
;晚 ;上 ;见。

-------------- الحوار الثانى (جرس التلفون)-----------

wèi zhōng guó běi jīng ma
;喂！ ;中 ;国 — ;北 ;京 ;吗？

shì de nǐ zhǎo shuí
;是 ;的。 ;你 ;找 ;谁？

wǒ zhǎowáng gāng
;我 ;找王 ;刚。

wǒ jiù shì
;我 ;就 ;是。

wǒ shì hǎi nà dí
;我 ;是 ;海 ;娜 ;迪。

nǐ hǎo
;你 ;好。

nǐ hǎo
;你 ;好。

nǐ shēn tǐ hǎo ma
;你 ;身 ;体 ;好 ;吗？

hái kě yǐ nǐ ne
;还 ;可 ;以。 ;你 ;呢？

wǒ hěn hǎo
;我 ;很 ;好。

huān yíng nǐ lái āi jí lǚ yóu
;欢 ;迎 ;你 ;来 ;埃 ;及 ;旅 ;游。

xiè xiè yǒu shí jiān wǒ yí dìng qù
;谢 ;谢！ ;有 ;时 ;间 ;我 ;一 ;定 ;去。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس التاسع عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí jiŭ kè shàng
;第 ;十 ;九 ;课（ ;上）

الدرس التاسع عشر (الجزء الأول)

dìng fēi jī piào
;订 ;飞 ;机 ;票 حجز تذكرة الطائرة

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس التاسع عشر . أولا نقرأ لكم كلمات جديدة لهذا الدرس:

piào
;票 (بياو) تذكرة

sū dān
;苏 ;丹 (سو دان) السودان

bān jī
;班 ;机 (بان جى) طائرة الرحلة

kă lā qí
;卡 ;拉 ;奇 (كا لا تشي) كراتشي

zhuǎn
;转 (جوان) يغير

dòu liú
;逗 ;留 (دو ليو) يمكث

zhěng
;整 (جنغ) كامل

الملاحظات:

– لفظ "下" معناه الاساسى تحت ويستخدم مع بعض الالفاظ الاخرى بمعنى القادم. مثلا: "下星期" الاسبوع القادم، "下月" الشهر القادم. ولكن لا يمكن أن نقول: "下天" بمعنى غدا أو "下年" بمعنى العام القادم، بل يجب أن نقول: "明天" و"明年".

- لفظ "上" معناه الاساسى فوق. ويستخدم مع بعض الالفاظ الاخرى بمعنى الماضى. مثلا "上星期" الاسبوع الماضي، "上月" الشهر الماضى ولكن لا يجوز أن نقول السنة الماضية "上年"، بل تعودنا أن نقول "去年".

النص للدرس التاسع عشر:

– أود حجز تذكرة للطائرة .

wǒ xiǎng dìng yī zhāng fēi jī piào
;我 ;想 ;订 ;一 ;张 ;飞 ;机 ;票。

– الى أى بلد؟

qù nǎ ge guó jiā
;去 ;哪 ;个 ;国 ;家?

– هل توجد طائرة فى الاسبوع القادم؟. الى السودان

sū dān xià xīng qī yǒu fēi jī ma
;苏 ;丹。 ;下 ;星 ;期 ;有 ;飞 ;机 ;吗?

– توجد طائرة الرحلة الصينية يوم الخميس .

xīng qī sì yǒu zhōng guó bān jī
;星 ;期 ;四 ;有 ;中 ;国 ;班 ;机。

– مباشرة الى السودان ؟ هل تصل

zhí dá sū dān ma
;直 ;达 ;苏 ;丹 ;吗?

- تغير الطائرة فى كراتشى لا . يجب أن.

bú yào zài kǎ lā qí zhuǎn jī
;不。 ;要 ;在 ;卡 ;拉 ;奇 ;转 ;机。

– أمكث هناك ؟ كم وقتا

zài nà li dòu liú duō cháng shí jiān
;在 ;那 ;里 ;逗 ;留 ;多 ;长 ;时 ;间？

– يوم كامل.

yī zhěng tiān
;一 ;整 ;天。

نضال – والآن نتدرب بكلمتين "قادم" و"ماض":

xià xīng qī sān
;下 ;星 ;期 ;三 يوم الاربعاء القادم

xià yuè
;下 ;月 الشهر القادم

míng nián
;明 ;年 السنة القادمة

shàng xīng qī sì
;上 ;星 ;期 ;四 يوم الخميس الماضي

shàng yuè
;上 ;月 الشهر الماضي

qù nián
;去 ;年 السنة الماضية

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس التاسع عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí jiǔ kè zhōng
;第 ;十 ;九 ;课（ ;中）

الدرس التاسع عشر (الجزء الثاني)

dìng fēi jī piào
;订 ;飞 ;机 ;票 حجز تذكرة الطائرة

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس التاسع عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

piào
;票 (بياو) تذكرة

sū dān
;苏 ;丹 (سو دان) السودان

bān jī
;班 ;机 (بان جى) طائرة الرحلة

kǎ lā qí
;卡 ;拉 ;奇 (كا لا تشي) كراتشي

zhuǎn
;转 (جوان) يغير

dòu liú
;逗 ;留 (دو ليو) يمكث

zhěng
;整 (جنغ) كامل

النص للدرس التاسع عشر:

– أود حجز تذكرة للطائرة .

wǒ xiǎng dìng yī zhāng fēi jī piào
;我 ;想 ;订 ;一 ;张 ;飞 ;机 ;票。

– الى أى بلد؟

qù nǎ ge guó jiā
;去 ;哪 ;个 ;国 ;家？

– الى السودان .هل توجد طائرة فى الاسبوع القادم؟

sū dān xià xīng qī yǒu fēi jī ma
;苏 ;丹。 ;下 ;星 ;期 ;有 ;飞 ;机 ;吗？

– يوم الخميس توجد طائرة الرحلة الصينية .

xīng qī sì yǒu zhōng guó bān jī
;星 ;期 ;四 ;有 ;中 ;国 ;班 ;机。

– هل تصل مباشرة الى السودان ؟

zhí dá sū dān ma
;直 ;达 ;苏 ;丹 ;吗？

– لا . يجب أن تغير الطائرة فى كراتشى.

bú yào zài kǎ lā qí zhuǎn jī
;不。 ;要 ;在 ;卡 ;拉 ;奇 ;转 ;机。

– كم وقتا أمكث هناك ؟

zài nà li dòu liú duō cháng shí jiān
;在 ;那 ;里 ;逗 ;留 ;多 ;长 ;时 ;间？

– يوم كامل.

yī zhěng tiān
;一 ;整 ;天。

الكلمات الاضافية للدرس التاسع عشر:

hù zhào
;护 ;照 (هو جآو) جواز سفر

qiáng diào kěn dìng
;强 ;调 / ;肯 ;定 (تسيانغ دياو / كن دنغ) يؤكد

dān chéng piào
;单 ;程 ;票 (دان تشنغ بياو) تذكرة لرحلة واحدة

wǎng fǎn piào
;往 ;返 ;票 (وانغ فان بياو) تذكرة لرحلتى ذهاب واياب

zài zhī qián
;在…… ;之 ;前 (زاى -- جه تسيان) قبل كذا

zhōng guó mín háng
;中 ;国 ;民 ;航 (جونغ قوه مين هانغ) شركة الخطوط الجوية الصينية

zuì hǎo
;最 ;好 (زوى هاو) من الافضل

التمارين

– السلام عليكم . شركة الخطوط الجوية الصينية .

nǐ hǎo zhōng guó mín háng
;你 ;好！ ;中 ;国 ;民 ;航。

– و عليكم السلام . أريد حجز تذكرة الى كراتشى فى يوم الاثنين القادم .

nǐ hǎo wǒ xiǎng dìng yī zhāng xià xīng qī
;你 ;好！ ;我 ;想 ;订 ;一 ;张 ;下 ;星 ;期
yī qù kǎ lā qí de jīpiào
;一 ;去 ;卡 ;拉 ;奇 ;的 ;机票。

– من فضلك أن تخبرينى ما اسمك و رقم جواز سفرك .

qǐng gào sù wǒ nǐ de míng zì hé hù zhào
;请 ;告 ;诉 ;我， ;你 ;的 ;名 ;字 ;和 ;护 ;照
hào mǎ
;号 ;码。

– اسمى وانغ بينغ . رقم جواز سفرى 789645325

wǒ jiào wáng píng wǒ de hù zhào hào mǎ
;我 ;叫 ;王 ;萍， ;我 ;的 ;护 ;照 ;号 ;码
shì
;是789645325。

– تريدين تذكرة لرحلة واحدة أو تذكرة لرحلة ذهاب و اياب؟

nǐ yào dān chéng piào hái shì wǎng fǎn
;你 ;要 ;单 ;程 ;票， ;还 ;是 ;往 ;返
piào
;票？

– أريد تذكرة لرحلة واحدة ، كم ثمنها ؟

wǒ yào dān chéng piào piào jià shì duō
;我 ;要 ;单 ;程 ;票。 ;票 ;价 ;是 ;多
shǎo
;少？

– الف و ستمائة و سبعة و ثمانون يوان صينى .

1687 元。

– طيب .

hǎo de
;好 ;的。

– من الافضل أن تؤكد التذكرة قبل سفرك بثلاثة أيام .

nǐ zuì hǎo zài qǐ chéng zhī qián sān tiān
;你 ;最 ;好 ;在 ;起 ;程 ;之 ;前 ;三 ;天
què rèn jī piào
;确 ;认 ;机 ;票。

– شكرا

xiè xiè
;谢 ;谢。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس التاسع عشر في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì shí jiǔ kè xià
;第 ;十 ;九 ;课（ ;下）

الدرس التاسع عشر (الجزء الثالث)

dìng fēi jī piào
;订 ;飞 ;机 ;票 حجز تذكرة الطائرة

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس التاسع عشر. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

hù zhào
;护 ;照 (هو جآو) جواز سفر

qiáng diào kěn dìng
;强 ;调 / ;肯 ;定 (تسيانغ دياو / كن دنغ) يؤكد

dān chéng piào
;单 ;程 ;票 (دان تشنغ بياو) تذكرة لرحلة واحدة

wǎng fǎn piào
;往 ;返 ;票 (وانغ فان بياو) تذكرة لرحلتي ذهاب وإياب

zài zhī qián
;在…… ;之 ;前 (زاى -- جه تسيان) قبل كذا

zhōng guó mín háng
;中 ;国 ;民 ;航 (جونغ قوه مين هانغ) شركة الخطوط الجوية الصينية

zuì hǎo
;最 ;好 (زوى هاو) من الافضل

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزيملي آدم النص للدرس التاسع عشر:

– أود حجز تذكرة للطائرة .

wǒ xiǎng dìng yī zhāng fēi jī piào
;我 ;想 ;订 ;一 ;张 ;飞 ;机 ;票。

– الى أى بلد؟

qù nǎ ge guó jiā
;去 ;哪 ;个 ;国 ;家？

– الى السودان .هل توجد طائرة فى الاسبوع القادم؟

sū dān xià xīng qī yǒu fēi jī ma
;苏 ;丹。 ;下 ;星 ;期 ;有 ;飞 ;机 ;吗？

– يوم الخميس توجد طائرة الرحلة الصينية .

xīng qī sì yǒu zhōng guó bān jī
;星 ;期 ;四 ;有 ;中 ;国 ;班 ;机。

– هل تصل مباشرة الى السودان ؟

zhí dá sū dān ma
;直 ;达 ;苏 ;丹 ;吗？

– لا . يجب أن تغير الطائرة فى كراتشى.

bú yào zài kǎ lā qí zhuǎn jī
;不。 ;要 ;在 ;卡 ;拉 ;奇 ;转 ;机。

– كم وقتا أمكث هناك ؟

zài nà li dòu liú duō cháng shí jiān
;在 ;那 ;里 ;逗 ;留 ;多 ;长 ;时 ;间？

– يوم كامل.

yī zhěng tiān
;一 ;整 ;天。

التمارين:

shàng yuè
;上 ;月 (شانغ يوه) الشهر الماضى

qù nián
;去 ;年 (تشوه نيان) السنة الماضية

míng tiān
;明 ;天 (مينغ تيان) غدا

xià xīng qī yī
;下 ;星 ;期 ;一 (سيا شينغ تسى يي) يوم الاثنين القادم

shàng xīng qī èr
;上 ;星 ;期 ;二 (شانغ شينغ تسى أر) يوم الثلاثاء الماضى

míng nián
;明 ;年 (مينغ نيان) السنة القادمة

xià yuè
;下 ;月 (سيا يوه) الشهر القادم

ترجموا الحوار التالى الى اللغة العربية:

nǐ hǎo
;你 ;好！

nǐ hǎo wǒ xiǎng mǎi yī zhāng qù āi jí
;你 ;好！ ;我 ;想 ;买 ;一 ;张 ;去 ;埃 ;及

de jī piào
;的 ;机 ;票。

duì bu qǐ jī piào yào tí qián yī xīng
;对 ;不 ;起， ;机 ;票 ;要 ;提 ;前 ;一 ;星
qī yù dìng
;期 ;预 ;订。

nà me xià xīng qī yǒu qù āi jí de jī
;那 ;么， ;下 ;星 ;期 ;有 ;去 ;埃 ;及 ;的 ;机
piào ma
;票 ;吗？

xīng qī èr yǒu zhōng guó mín háng de bān
;星 ;期 ;二 ;有 ;中 ;国 ;民 ;航 ;的 ;班
jī
;机。

zhí dá āi jí ma
;直 ;达 ;埃 ;及 ;吗？

bù yào zài kǎ lā qí zhuǎn jī
;不， ;要 ;在 ;卡 ;拉 ;奇 ;转 ;机 。

zài nà lǐ dòu liúduō cháng shí jiān
;在 ;那 ;里 ;逗 ;留多 ;长 ;时 ;间？

yī tiān bàn nǐ yào dān chéng piào hái
;一 ;天 ;半。 ;你 ;要 ;单 ;程 ;票， ;还
shì wǎng fǎn piào
;是 ;往 ;返 ;票？

wǒ yào wǎng fǎn piào piào jià shì duō
;我 ;要 ;往 ;返 ;票。 ;票 ;价 ;是 ;多
shǎo
;少？

yuán rén mín bì
5360 ;元 ;人 ;民 ;币。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس العشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا

وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí kè shàng
;第 ;二 ;十 ;课（ ;上）

الدرس العشرون (الجزء الأول)

zài hǎi guān
;在 ;海 ;关 في الجمرك

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس العشرين. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة لهذا الدرس:

hǎi guān
;海 ;关 (هاي قوان) جمرك

bàn lǐ
;办 ;理 (بان لي) يقوم ب

chū jìng
;出 ;境 (تشو جينغ) يخرج من الحدود

shǒu xù
;手 ;续 (شو شيو) اجراءات

shēn bào dān
;申 ;报 ;单 (شين باو دان) استمارة خاصة بالجمرك

chū shì
;出 ;示 (تشو شي) يظهر

xiāng zǐ
;箱 ;子 (شيانغ تسه) حقيبة

tuō yùn
;托 ;运 (تو يون) شحن

xī yān
;吸 ;烟 (شي يان) يدخن

qián miàn de
;前 ;面 ;的 أمامي (تشيان ميان ده)

zuò wèi
;座 ;位 مقعد (تسو وي)

dēng jī pái
;登 ;机 ;牌 بطاقة دخول الطائرة (دنغ جي باي)

الملاحظات:

– لفظ "给" بمعنى يعطي، وهو فعل متعد الى مفعولين. والعبارة "请给我前面的座位" الفاعل محذوف تقديره "أنت"، و "我" هو المفعول به الاول، و"座位" هو المفعول به الثانى، و"前面的" صفة للمقعد.

النص للدرس العشرين:

– كيف أقوم باجراءات الخروج ؟

zěn me bàn lǐ chū jìng shǒu xù
;怎 ;么 ;办 ;理 ;出 ;境 ;手 ;续?

– من فضلك املأ الاستمارة. أرنى جواز السفر وتذكرة الطائرة.

qǐng tián xiě shēn bào dān qǐng chū shì
;请 ;填 ;写 ;申 ;报 ;单。 ;请 ;出 ;示
hù zhào hé fēi jī piào
;护 ;照 ;和 ;飞 ;机 ;票。

– هذه الحقيبة للشحن .

zhè zhī xiāng zǐ tuō yùn
;这 ;只 ;箱 ;子 ;托 ;运。

– من فضلك افتح هذه الحقيبة .

qǐng dǎ kāi xiāng zǐ
;请 ;打 ;开 ;箱 ;子。

– لا أدخن، اعطنى مقعدا أماميا.

wǒ bú xī yān qǐng gěi wǒ qián mian de
;我 ;不 ;吸 ;烟， ;请 ;给 ;我 ;前 ;面 ;的
zuò wèi
;座 ;位。

– طيب. هذه بطاقة دخول الطائرة.

hǎo de zhè shì dēng jī pái
;好 ;的。 ;这 ;是 ;登 ;机 ;牌。

التمارين:

– تعطينى كوبا من القهوة .

nǐ gěi wǒ yī bēi kā fēi
;你 ;给 ;我 ;一 ;杯 ;咖 ;啡。

– أعطيه تذكرة للطائرة.

wǒ gěi tā yī zhāng fēi jī piào
;我 ;给 ;他 ;一 ;张 ;飞 ;机 ;票。

– أعطيك استمارة خاصة بالجمرك .

wǒ gěi nǐ yī zhāng shēn bào dān
;我 ;给 ;你 ;一 ;张 ;申 ;报 ;单。

- تعطينى مفتاحا واحدا .

nǐ gěi wǒ yī bǎ yào shi
;你 ;给 ;我 ;一 ;把 ;钥 ;匙。

نضال - الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس العشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí kè zhōng
;第 ;二 ;十 ;课（ ;中）

الدرس العشرون (الجزء الثاني)

zài hǎi guān
;在 ;海 ;关 في الجمرك

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس العشرين. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

hǎi guān
;海 ;关 (هاي قوان) جمرك

bàn lǐ
;办 ;理 (بان لي) يقوم ب

chū jìng
;出 ;境 (تشو جينغ) يخرج من الحدود

shǒu xù
;手 ;续 (شو شيو) اجراءات

shēn bào dān
;申 ;报 ;单 (شين باو دان) استمارة خاصة بالجمرك

chū shì
;出 ;示 (تشو شي) يظهر

xiāng zǐ
;箱 ;子 (شيانغ تسه) حقيبة

tuō yùn
;托 ;运 (تو يون) شحن

xī yān
;吸 ;烟 (شي يان) يدخن

qián miàn de
;前 ;面 ;的 (تشيان ميان ده) أمامي

zuò wèi
;座 ;位 (تسو وي) مقعد

dēng jī pái
;登 ;机 ;牌 (دنغ جي باي) بطاقة دخول الطائرة

النص للدرس العشرين:

– كيف أقوم باجراءات الخروج ؟

zěn me bàn lǐ chū jìng shǒu xù
;怎 ;么 ;办 ;理 ;出 ;境 ;手 ;续?

– من فضلك املأ الاستمارة. أرنى جواز السفر وتذكرة الطائرة.

qǐng tián xiě shēn bào dān qǐng chū shì
;请 ;填 ;写 ;申 ;报 ;单。 ;请 ;出 ;示
hù zhào hé fēi jī piào
;护 ;照 ;和 ;飞 ;机 ;票。

– هذه الحقيبة للشحن .

zhè zhī xiāng zǐ tuō yùn
;这 ;只 ;箱 ;子 ;托 ;运。

– من فضلك افتح هذه الحقيبة .

qǐng dǎ kāi xiāng zǐ
;请 ;打 ;开 ;箱 ;子。

– لا أدخن، اعطنى مقعدا أماميا.

wǒ bú xī yān qǐng gěi wǒ qián mian de
;我 ;不 ;吸 ;烟， ;请 ;给 ;我 ;前 ;面 ;的
zuò wèi
;座 ;位。

– طيب. هذه بطاقة دخول الطائرة.

hǎo de zhè shì dēng jī pái
;好 ;的。 ;这 ;是 ;登 ;机 ;牌。

نضال – الآن نعلمكم كلمات إضافية للدرس العشرين:

yǒu xiào qī
;有 ;效 ;期 مدة الصلاحية (يو سياو تشي)

rù jìng qiān zhèng
;入 ;境 ;签 ;证 تأشيرة الدخول (رو جينغ تسيان جنغ)

jiǎn chá
;检 ;查 تفتيش (جيان تشا)

kòng bái kòng dì
;空 ;白 / ;空 ;地 فراغ (كونغ دي / كونغ باي)

hūn yīn zhuàng kuàng
;婚 ;姻 ;状 ;况 حالة اجتماعية (هون ين جوانغ كوانغ)

kāi dǎ kāi
;开 / ;打 ;开 فتح (كاي / دا كاي)

lái zì mǒu dì
;来 ;自 ;某 ;地 (لاي زه مو دي) جاء من مكان كذا

zhōng guó
;中 ;国 (جونغ قو) الصين

yǐ hūn
;已 ;婚 (يي هون) متزوج

yīng guó
;英 ;国 (ينغ قو) بريطانيا

é luó sī
;俄 ;罗 ;斯 (ار لو س) روسيا

fǎ guó
;法 ;国 (فا قو) فرنسا

měi guó
;美 ;国 (مي قو) الولايات المتحدة الامريكية

yuē dàn
;约 ;旦 (يوى دان) الاردن

lí bā nèn
;黎 ;巴 ;嫩 (لي با نان) لبنان

xù lì yà
;叙 ;利 ;亚 (سيو لي يا) سوريا

yī lā kè
;伊 ;拉 ;克 (يي له كه) العراق

bā lè sī tǎn
;巴 ;勒 ;斯 ;坦 (با له س تان) فلسطين

ā màn
;阿 ;曼 (عو مان) عمان

zhǔn xǔ yǔn xǔ
;准 ;许 / ;允 ;许 (يون سيو / جون سيو) سمح له بكذا

التمارين:

– مدة صلاحية التأشيرة لجواز سفري نصف سنة .

wǒ de qiān zhèng yǒu xiào qī shì bàn nián
;我 ;的 ;签 ;证 ;有 ;效 ;期 ;是 ;半 ;年。

– اسمح لى بالتفتيش .

qǐng jiē shòu jiǎn chá
;请 ;接 ;受 ;检 ;查。

– فى الحقيبة هدايا لأصدقائى .

xiāng zǐ lǐ zhuāng de shì gěi péng yǒu de
;箱 ;子 ;里 ;装 ;的 ;是 ;给 ;朋 ;友 ;的
lǐ wù
;礼 ;物。

– جئت من سوريا.

wǒ lái zì xù lì yà
;我 ;来 ;自 ;叙 ;利 ;亚。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس العشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí kè xià
;第 ;二 ;十 ;课（ ;下）

الدرس العشرون (الجزء اثالث)

zài hǎi guān
;在 ;海 ;关 في الجمرك

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس العشرين. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

yǒu xiào qī
;有 ;效 ;期 مدة الصلاحية (يو سياو تشي)

rù jìng qiān zhèng
;入 ;境 ;签 ;证 تأشيرة الدخول (رو جينغ تسيان جنغ)

jiǎn chá
;检 ;查 تفتيش (جيان تشا)

kòng bái kòng dì
;空 ;白 / ;空 ;地 فراغ (كونغ دي / كونغ باي)

hūn yīn zhuàng kuàng
;婚 ;姻 ;状 ;况 حالة اجتماعية (هون ين جوانغ كوانغ)

kāi dǎ kāi
;开 / ;打 ;开 فتح (كاي / دا كاي)

lái zì mǒu dì
;来 ;自 ;某 ;地 جاء من مكان كذا (لاي زه مو دي)

zhōng guó
;中 ;国 الصين (جونغ قو)

yǐ hūn
;已 ;婚 (يي هون) متزوج

yīng guó
;英 ;国 (ينغ قو) بريطانيا

é luó sī
;俄 ;罗 ;斯 (ار لو س) روسيا

fǎ guó
;法 ;国 (فا قو) فرنسا

měi guó
;美 ;国 (مي قو) الولايات المتحدة الامريكية

yuē dàn
;约 ;旦 (يوى دان) الاردن

lí bā nèn
;黎 ;巴 ;嫩 (لي با نان) لبنان

xù lì yà
;叙 ;利 ;亚 (سيو لي يا) سوريا

yī lā kè
;伊 ;拉 ;克 (يي له كه) العراق

bā lè sī tǎn
;巴 ;勒 ;斯 ;坦 (با له س تان) فلسطين

ā màn
;阿 ;曼 (عو مان) عمان

zhǔn xǔ yǔn xǔ
;准 ;许 / ;允 ;许 (يون سيو / جون سيو) سمح له بكذا

النص للدرس العشرين:

– كيف أقوم باجراءات الخروج ؟

zěn me bàn lǐ chū jìng shǒu xù
;怎 ;么 ;办 ;理 ;出 ;境 ;手 ;续？

– من فضلك املأ الاستمارة. أرنى جواز السفر وتذكرة الطائرة.

qǐng tián xiě shēn bào dān qǐng chū shì
;请 ;填 ;写 ;申 ;报 ;单。 ;请 ;出 ;示
hù zhào hé fēi jī piào
;护 ;照 ;和 ;飞 ;机 ;票。

– هذه الحقيبة للشحن .

zhè zhī xiāng zǐ tuō yùn
;这 ;只 ;箱 ;子 ;托 ;运。

– من فضلك افتح هذه الحقيبة .

qǐng dǎ kāi xiāng zǐ
;请 ;打 ;开 ;箱 ;子。

– لا أدخن، اعطنى مقعدا أماميا.

wǒ bú xī yān qǐng gěi wǒ qián mian de
;我 ;不 ;吸 ;烟， ;请 ;给 ;我 ;前 ;面 ;的
zuò wèi
;座 ;位。

– طيب. هذه بطاقة دخول الطائرة.

hǎo de zhè shì dēng jī pái
;好 ;的。 ;这 ;是 ;登 ;机 ;牌。

ترجموا الحوار التالى الى اللغة العربية:

qǐng chū shì hù zhào qǐng wèn nǐ lái zì
;请 ;出 ;示 ;护 ;照。 ;请 ;问， ;你 ;来 ;自
nǎ gè guó jiā
;哪 ;个 ;国 ;家？

wǒ lái zì sū dān
;我 ;来 ;自 ;苏 ;丹。

nǐ de qiān zhèng qī xiàn shì duō cháng shí
;你 ;的 ;签 ;证 ;期 ;限 ;是 ;多 ;长 ;时
jiān
;间？

wǒ de qiān zhèng qī xiàn shì sān gè yuè
;我 ;的 ;签 ;证 ;期 ;限 ;是 ;三 ;个 ;月。

qǐng tián xiě zhè zhāng biǎo gé
;请 ;填 ;写 ;这 ;张 ;表 ;格。

qǐng wèn zhè gé zěn me tián
;请 ;问， ;这 ;格 ;怎 ;么 ;填？

zhè gé shì hūn yīn zhuàng kuàng nǐ jié
;这 ;格 ;是 ;婚 ;姻 ;状 ;况。 ;你 ;结
hūn le ma
;婚 ;了 ;吗？

wǒ jié hūn le
;我 ;结 ;婚 ;了。

nà me zhè gé tián yǐ hūn qǐng wèn zhè
;那 ;么， ;这 ;格 ;填 ;已 ;婚。 ;请 ;问， ;这
gè xiāng zǐ lǐ zhuāng de shì shén me
;个 ;箱 ;子 ;里 ;装 ;的 ;是 ;什 ;么？

gěi péng yǒu de lǐ wù
;给 ;朋 ;友 ;的 ;礼 ;物。

qǐng nǐ dǎ kāi xiāng zǐ jiē shòu jiǎn chá
;请 ;你 ;打 ;开 ;箱 ;子， ;接 ;受 ;检 ;查
。

hǎo de
;好 ;的。

ترجموا الجمل الآتية الى اللغة الصينية:

– جئت من بريطانيا.

–جئت من الاردن .

– جاء من سوريا.

–جائت من روسيا.

– جئت من العراق .

– جاء من لبنان .

– ذهب الى فرنسا.

– ذهبت الى الولايات المتحدة الامريكية .

– ذهبوا الى عمان .

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الواحد والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì ;第 èr ;二 shí ;十 yī ;一 kè ;课（ shàng ;上）

الدرس الواحد والعشرون (الجزء الأول)

jiā ;家 tíng ;庭 الأسرة

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الواحد والعشرين. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة لهذا الدرس:

jiā ;家 tíng ;庭 أسرة (جيا تنغ)

rén ;人 شخص (رن)

fù ;父 qīn ;亲 أب (فو تشن)

mǔ ;母 qīn ;亲 أم (مو تشن)

qì ;妻 zǐ ;子 زوجة (تشي تسى)

zuò ;做 يزاول (تسو)

guò ;过 qù ;去 سابقا (قو تشيو)

yī ;医 shēng ;生 طبيب (يى شنغ)

yǐ ;已 jīng ;经 قد (يى جنغ)

tuì xiū
;退 ;休 (توي شيو) يتقاعد

dà xué
;大 ;学 (دا شيويه) جامعة

jiāo
;教 (جياو) يدرس

fǎ yǔ
;法 ;语 (فا يو) اللغة الفرنسية

gōng rén
;工 ;人 (قونغ رن) عامل ج عمال

gōng chéng shī
;工 ;程 ;师 (قونغ تشنغ ش) مهندس

الملاحظات:

– عرفنا أن لفظ الفعل وحيد الصيغة ولا يتغير فى الماضىأو الحاضر أو المستقبل وانما تضاف قبله أو بعده بعض الكلمات لتدل على زمنه. وفى هذا الدرس لاحظنا أن لفظى "过去" و"已经" هما يدلان على الزمن الماضى للفعل الذى يأتى بعدهما. مثلا: "她过去是医生" هي كانت طبيبة. "她已经退休" هى قد تقاعدت.

– لفظ "和" بمعنى و أو مع . ولا يلزم تكرارها مع كل الكلمات المعطوفة فى الجملة، وانما تأتى مع آخر كلمة معطوفة فقط. مثلا: "父亲、母亲、我和妻子" أبي، أمي، أنا وزوجتي.

– لفظ "她" بمعنى هى بنفس النطق مع لفظ "他" بمعنى هو ويختلف عنه من حيث الكتابة.

النص للدرس الواحد والعشرين:

– كم عدد أفراد أسرتك ؟

nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén
;你 ;家 ;有 ;几 ;口 ;人？

– أربعة أفراد . أبى و أمى و أنا و زوجتى .

sì kǒu rén fù qīn mǔ qīn wǒ hé wǒ de
;四 ;口 ;人。 ;父 ;亲、 ;母 ;亲、 ;我 ;和 ;我 ;的
qī zi
;妻 ;子。

– ما العمل الذى يزاوله أبوك ؟

nǐ fù qīn zuò shén me gōng zuò
;你 ;父 ;亲 ;做 ;什 ;么 ;工 ;作？

– هو مهندس .

tā shì gōng chéng shī
;他 ;是 ;工 ;程 ;师。

– ماذا تزاول أمك ؟

nǐ mǔ qīn zuò shén me
;你 ;母 ;亲 ;做 ;什 ;么？

– كانت طبيبة سابقا و قد تقاعدت .

tā guò qù shì yī shēng xiàn zài yǐ jīng
;她 ;过 ;去 ;是 ;医 ;生， ;现 ;在 ;已 ;经
tuì xiū
;退 ;休。

– أما بالنسبة لزوجتك ؟

nǐ qì zǐ ne
;你 ;妻 ;子 ;呢？

– هى تدرس اللغة الفرنسية فى الجامعة .

tā zài dà xué jiāo fǎ yǔ
;她 ;在 ;大 ;学 ;教 ;法 ;语。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الواحد والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí yī kè zhōng
;第 ;二 ;十 ;一 ;课（ ;中）

الدرس الواحد والعشرون (الجزء الثاني)

jiā tíng
;家 ;庭 الأسرة

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الواحد والعشرين. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

jiā tíng
;家 ;庭 أسرة (جيا تنغ)

rén
;人 شخص (رن)

fù qīn
;父 ;亲 أب (فو تشن)

mǔ qīn
;母 ;亲 أم (مو تشن)

qì zǐ
;妻 ;子 زوجة (تشى تسى)

zuò
;做 يزاول (تسو)

guò qù
;过 ;去 سابقا (قو تشيو)

yī shēng
;医 ;生 طبيب (يى شنغ)

yǐ jīng
;已 ;经 قد (يى جنغ)

tuì xiū
;退 ;休 يتقاعد (توي شيو)

dà xué
;大 ;学 جامعة (دا شيويه)

jiāo
;教 يدرس (جياو)

fǎ yǔ
;法 ;语 اللغة الفرنسية (فا يو)

gōng rén
;工 ;人 عامل ج عمال (قونغ رن)

gōng chéng shī
;工 ;程 ;师 مهندس (قونغ تشنغ ش)

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس الواحد والعشرين:

– كم عدد أفراد أسرتك ؟

nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén
;你 ;家 ;有 ;几 ;口 ;人？

– أربعة أفراد . أبى و أمى و أنا و زوجتى .

sì kǒu rén fù qīn mǔ qīn wǒ hé wǒ de
;四 ;口 ;人。 ;父 ;亲、 ;母 ;亲、 ;我 ;和 ;我 ;的

qī zi
;妻 ;子。

– ما العمل الذى يزاوله أبوك ؟

nǐ fù qīn zuò shén me gōng zuò
;你 ;父 ;亲 ;做 ;什 ;么 ;工 ;作？

– هو مهندس .

tā shì gōng chéng shī
;他 ;是 ;工 ;程 ;师。

– ماذا تزاول أمك ؟

nǐ mǔ qīn zuò shén me
;你 ;母 ;亲 ;做 ;什 ;么？

– كانت طبيبة سابقا و قد تقاعدت .

tā guò qù shì yī shēng xiàn zài yǐ jīng
;她 ;过 ;去 ;是 ;医 ;生， ;现 ;在 ;已 ;经
tuì xiū
;退 ;休。

– أما بالنسبة لزوجتك ؟

nǐ qì zǐ ne
;你 ;妻 ;子 ;呢？

– هى تدرس اللغة الفرنسية فى الجامعة .

tā zài dà xué jiāo fǎ yǔ
;她 ;在 ;大 ;学 ;教 ;法 ;语。

الكلمات الاضافية:

gē gē
;哥 ;哥 أخ كبير (قه قه)

dì dì
;弟 ;弟 أخ صغير (دي دي)

jiě jiě
;姐 ;姐 أخت كبيرة (جيه جيه)

mèi mèi
;妹 ;妹 أخت صغيرة (مى مى)

zhàng fū
;丈 ;夫 زوج (جآنغ فو)

tuō ér suǒ
;托 ;儿 ;所 دار الحضانة (تو ار سو)

nǚ ér
;女 ;儿 ابنة (نيوى ار)

ér zǐ
;儿 ;子 ابن (ار تسى)

nǎi nǎi
;奶 ;奶 جدة (نى نى)

yé yé
;爷 ;爷 جد (يه يه)

zhōng xué
;中 ;学 مدرسة اعدادية (جونغ شيويه)

xiǎo xué
;小 ;学 مدرسة ابتدائية (شياو شيويه)

gū gū
;姑 ;姑 عمة (قو قو)

shū shū bó fù
;叔 ;叔、 ;伯 ;父 عم (شو شو / بو فو)

yí fù
;姨 ;父 خال (يي فو)

yí mā
;姨 ;妈 خالة (يي ما)

التمارين:

wǒ guò qù shì yī shēng
;我 ;过 ;去 ;是 ;医 ;生。

– كنت طبيبا .

wǒ fù qīn guò qù shì gōng rén
;我 ;父 ;亲 ;过 ;去 ;是 ;工 ;人。

– كان أبى عاملا .

wǒ mǔ qīn guò qù shì gōng chéng shī
;我 ;母 ;亲 ;过 ;去 ;是 ;工 ;程 ;师。

– كانت أمى مهندسة .

zhào yīng de fù qīn guò qù shì dà shǐ
;赵 ;英 ;的 ;父 ;亲 ;过 ;去 ;是 ;大 ;使。

– كان أبو تشاو ينغ سفيرا .

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الواحد والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí yī kè xià
;第 ;二 ;十 ;一 ;课（ ;下）

الدرس الواحد والعشرون (الجزء الثالث)

jiā tíng
;家 ;庭 الأسرة

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الواحد والعشرين. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

gē gē
;哥 ;哥 (قه قه) أخ كبير

dì dì
;弟 ;弟 (دي دي) أخ صغير

jiě jiě
;姐 ;姐 (جيه جيه) أخت كبيرة

mèi mèi
;妹 ;妹 (مى مى) أخت صغيرة

zhàng fū
;丈 ;夫 (جآنغ فو) زوج

tuō ér suǒ
;托 ;儿 ;所 (تو ار سو) دار الحضانة

nǚ ér
;女 ;儿 (نيوى ار) ابنة

ér zǐ
;儿 ;子 (ار تسى) ابن

nǎi nǎi
;奶 ;奶 جدة (نى نى)

yé yé
;爷 ;爷 جد (يه يه)

zhōng xué
;中 ;学 مدرسة اعدادية (جونغ شيويه)

xiǎo xué
;小 ;学 مدرسة ابتدائية (شياو شيويه)

gū gū
;姑 ;姑 عمة (قو قو)

shū shū bó fù
;叔 ;叔、 ;伯 ;父 عم (شو شو / بو فو)

yí fù
;姨 ;父 خال (يي فو)

yí mā
;姨 ;妈 خالة (يي ما)

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس الواحد والعشرين:

– كم عدد أفراد أسرتك ؟

nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén
;你 ;家 ;有 ;几 ;口 ;人？

– أربعة أفراد . أبى و أمى و أنا و زوجتى .

sì kǒu rén fù qīn mǔ qīn wǒ hé wǒ de
;四 ;口 ;人。 ;父 ;亲、 ;母 ;亲、 ;我 ;和 ;我 ;的
qī zi
;妻 ;子。

– ما العمل الذى يزاوله أبوك ؟

nǐ fù qīn zuò shén me gōng zuò
;你 ;父 ;亲 ;做 ;什 ;么 ;工 ;作？

– هو مهندس .

tā shì gōng chéng shī
;他 ;是 ;工 ;程 ;师。

– ماذا تزاول أمك ؟

nǐ mǔ qīn zuò shén me
;你 ;母 ;亲 ;做 ;什 ;么？

– كانت طبيبة سابقا و قد تقاعدت .

tā guò qù shì yī shēng xiàn zài yǐ jīng
;她 ;过 ;去 ;是 ;医 ;生， ;现 ;在 ;已 ;经
tuì xiū
;退 ;休。

– أما بالنسبة لزوجتك ؟

nǐ qì zǐ ne
;你 ;妻 ;子 ;呢？

– هى تدرس اللغة الفرنسية فى الجامعة .

tā zài dà xué jiāo fǎ yǔ
;她 ;在 ;大 ;学 ;教 ;法 ;语。

ترجموا الجمل التالية الى اللغة الصينية:

– ابنتى فى دار الحضانة.

– أخى الكبير يدرس اللغة العربية فى الجامعة.

– عم وانغ قانغ يعمل فى البنك.

– جدى يدرس اللغة الانجليزية فى المدرسة الاعدادية.

– ابن عمتى يدرس فى المدرسة الابتدائية.

– جدتى متقاعدة.

– زوجى مهندس.

ترجموا الجمل التالية الى اللغة العربية:

nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén
;你 ;家 ;有 ;几 ;口 ;人?

wǔ kǒu rén bà ba mā mā gē gē mèi
;五 ;口 ;人。 ;爸 ;爸、 ;妈 ;妈、 ;哥 ;哥、 ;妹
mèi hé wǒ
;妹 ;和 ;我。

nǐ fù qīn zuò shén me gōng zuò
;你 ;父 ;亲 ;做 ;什 ;么 ;工 ;作?

tā shì yī shēng
;他 ;是 ;医 ;生。

nǐ mǔ qīn zuò shén me gōng zuò
;你 ;母 ;亲 ;做 ;什 ;么 ;工 ;作?

tā guò qù shì gōng rén xiàn zài yǐ jīng
;她 ;过 ;去 ;是 ;工 ;人， ;现 ;在 ;已 ;经
tuì xiū
;退 ;休。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الواحد والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí èr kè shàng
;第 ;二 ;十 ;二 ;课（ ;上）

الدرس الثاني والعشرون (الجزء الأول)

nián líng
;年 ;龄 العمر

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الثاني والعشرين. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة لهذا الدرس:

nián líng
;年 ;龄 (نيان لنغ) عمر

jié hūn
;结 ;婚 (جه هون) يتزوج

hái shì
;还 ;是 (هاي شي) ما زال

dān shēn
;单 ;身 (دان شين) أعزب

suì
;岁 (سوي) سنة

bǐ dà
;比…… ;大 (بي) ... دا) أكبر من

bǐ xiǎo
;比…… ;小 (بي ... شياو) أصغر من

kàn qǐ lái
;看 ;起 ;来 (كان تشي لاي) يبدو

jiào
;叫 (جياو) ينادي

lou
;喽 اداة مساعدة (لو)

dàn shì kě shì
;但 ;是 / ;可 ;是 لكن (دان ش / كه ش)

الملاحظات:

– عند السؤال عن عمر طفل من الاطفال يمكن أن نقول: "你几岁了" كم سنة عمرك ؟ و لكن السؤال عن عمر غير الاطفال، يجب أن نقول: "你多大年纪了" كم عمرك ؟ "年纪" و"年龄" مترادفان يستخدمان فى مواضع مختلفة.

– لفظ "比" بمعنى المقارنة وشأنه شأن من للتفضيل. يجب أن يقع بين شيئين للتفضيل. مثلا: "我比你大" أنا أكبر منك. لفظ "大" يعني كبير، وعندما يستخدم مع لفظ "比" يصبح معناه أكبر.

النص للدرس الثانى و العشرين:

– كم عمرك ؟

nǐ duō dà nián jì
;你 ;多 ;大 ;年 ;纪？

– عمرى ست و عشرون سنة . و أنت ؟

wǒ èr shí liù suì nǐ ne
;我 ;二 ;十 ;六 ;岁。 ;你 ;呢？

– أنا أكبر منك ؟

wǒ bǐ nǐ dà
;我 ;比 ;你 ;大。

– يبدو أنك أصغر منى.

kàn qǐ láinǐ bǐ wǒ xiǎo
;看 ;起 ;来你 ;比 ;我 ;小。

– أخى الصغير أصغر منك بسنة.

wǒ dì dì bǐ nǐ xiǎo yī suì
;我 ;弟 ;弟 ;比 ;你 ;小 ;一 ;岁。

– يجب أن أناديك بأخى الكبير . هل تزوج أخوك الصغير؟

nà me wǒ jiào nǐ gē gē lou nǐ dì dì
;那 ;么， ;我 ;叫 ;你 ;哥 ;哥 ;喽。 ;你 ;弟 ;弟
jié hūn lema
;结 ;婚 ;了吗？

– لا ، ما زال أعزب .

méi yǒu tā hái shì dān shēn
;没 ;有。 ;他 ;还 ;是 ;单 ;身。

التمارين:

wǒ bǐ nǐ dà
;我 ;比 ;你 ;大。

– أنا أكبر منك .

nǐ bǐ tā xiǎo
;你 ;比 ;他 ;小。

– أنت أصغر منه .

tā bǐ wǒ dà
;她 ;比 ;我 ;大。

– هى أكبر منى .

nǐ bǐ wǒ mèi mèi xiǎo
;你 ;比 ;我 ;妹 ;妹 ;小。

– أنت أصغر من اختى الصغيرة .

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الثاني والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí èr kè xià
;第 ;二 ;十 ;二 ;课（ ;下）

الدرس الثاني والعشرون (الجزء الثاني)

nián líng
;年 ;龄 العمر

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الثاني والعشرين. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

nián líng
;年 ;龄 (نيان لنغ) عمر

jié hūn
;结 ;婚 (جه هون) يتزوج

hái shì
;还 ;是 (هاي شي) ما زال

dān shēn
;单 ;身 (دان شين) أعزب

suì
;岁 (سوي) سنة

bǐ dà
;比…… ;大 (بي … دا) أكبر من

bǐ xiǎo
;比…… ;小 (بي … شياو) أصغر من

kàn qǐ lái
;看 ;起 ;来 (كان تشي لاي) يبدو

jiào
;叫 (جياو) ينادي

dàn shì kě shì
;但 ;是 / ;可 ;是 (دان ش / كه ش) لكن

lou
(لو) اداة مساعدة 喽;

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس الثاني والعشرين:

– كم عمرك؟

nǐ duō dà nián jì
;你 ;多 ;大 ;年 ;纪?

– عمرى ست وعشرون سنة. وأنت؟

wǒ èr shí liù suì nǐ ne
;我 ;二 ;十 ;六 ;岁。 ;你 ;呢?

– أنا أكبر منك؟

wǒ bǐ nǐ dà
;我 ;比 ;你 ;大。

– يبدو أنك أصغر منى.

kàn qǐ láinǐ bǐ wǒ xiǎo
;看 ;起 ;来你 ;比 ;我 ;小。

– أخى الصغير أصغر منك بسنة.

wǒ dì dì bǐ nǐ xiǎo yī suì
;我 ;弟 ;弟 ;比 ;你 ;小 ;一 ;岁。

- يجب أن أناديك بأخى الكبير. هل تزوج أخوك الصغير؟

nà me wǒ jiào nǐ gē gē lou nǐ dì dì
;那 ;么， ;我 ;叫 ;你 ;哥 ;哥 ;喽。 ;你 ;弟 ;弟
jié hūn lema
;结 ;婚 ;了吗？

– لا، ما زال أعزب.

méi yǒu tā hái shì dān shēn
;没 ;有。 ;他 ;还 ;是 ;单 ;身。

نضال – وأخيرا نتدرب بما درسناه من الكلمات الجديدة:

wèi wáng gāng nǐ duō dà nián líng le
;喂！ ;王 ;刚 ;你 ;多 ;大 ;年 ;龄 ;了？

– يا وانغ قانغ، كم عمرك؟

nǐ shū shū duō dà nián jì le
;你 ;叔 ;叔 ;多 ;大 ;年 ;纪 ;了？

– كم عمر عمك ؟

nǐ nǚ ér jǐ suì le
;你 ;女 ;儿 ;几 ;岁 ;了？

– كم عمر ابنتك؟

wǒ èr shí liù suì jié hūn de
;我 ;二 ;十 ;六 ;岁 ;结 ;婚 ;的。

– تزوجت فى السنة السادسة والعشرين من عمرى.

wǒ bǐ wǒ dì dì dà wǔ suì
;我 ;比 ;我 ;弟 ;弟 ;大 ;五 ;岁。

– أنا أكبر من أخى الصغير بخمس سنوات.

ترجموا الجمل الآتية الى اللغة الصينية:

– التحقت بالمدرسة الاعدادية فى خمس عشرة سنة من عمري.

– التحقت بالجامعة فى ثمانية عشر عاما من عمري.

– عمر التقاعد للعاملات هو خمسون سنة.

– عمر التقاعد للعمال هو خمس وخمسون سنة.

ترجموا الجمل الآتية الى اللغة العربية:

nǐ gē gē jié hūn le ma
;你 ;哥 ;哥 ;结 ;婚 ;了 ;吗？

nǐ jiě jiě bǐ wǒ dà yī suì
;你 ;姐 ;姐 ;比 ;我 ;大 ;一 ;岁。

tā bǐ nǐ xiǎo sān suì dàn kàn qǐ lái bǐ nǐ dà
;他 ;比 ;你 ;小 ;三 ;岁。 ;但 ;看 ;起 ;来 ;比 ;你 ;大。

tā zhàng fū bǐ tā dà sì suì

;她 ;丈 ;夫 ;比 ;她 ;大 ;四 ;岁。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الثالث والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí sān kè shàng
;第 ;二 ;十 ;三 ;课（ ;上）

الدرس الثالث والعشرون (الجزء الأول)

shēng rì
;生 ;日 عيد الميلاد

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الثالث والعشرين. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة لهذا الدرس:

shēng rì
;生 ;日 (شين ره) عيد الميلاد

wǎn fàn
;晚 ;饭 (وان فان) عشاء

kuài lè
;快 ;乐 (كواي له) سعيد

guāng lín
;光 ;临 (قوانغ لين) حضور

lǐ wù
;礼 ;物 (لي وو) هدية ج هدايا

là zhú
;蜡 ;烛 (لاه جو) شمع

diǎn rán
;点 ;燃 (ديان ران) يشعل

الملاحظات:

– "饭" يعني وجبة من الطعام. "早饭" وجبة الصباح أي الفطور، "午饭" وجبة الظهر أي الغداء، "晚饭" وجبة المساء أي العشاء.

– "把" لفظ جر. وعند استعماله يجب تقديم المفعول به الى ما قبل الفعل. مثلا:

"把蜡烛点燃" نشعل الشمع. فهنا قدمنا المفعول به "蜡烛" قبل الفعل "点燃" بسبب استخدام لفظ الجر "把" قبل المفعول به.

النص للدرس الثالث و العشرين:

– أدعوك للعشاء فى بيتي.

wǒ yāo qǐng nǐ dào wǒ jiā chī wǎn fàn
;我 ;邀 ;请 ;你 ;到 ;我 ;家 ;吃 ;晚 ;饭。

– ما المناسبة السعيدة ؟

yǒu shén me xǐ shì ā
;有 ;什 ;么 ;喜 ;事 ;啊？

– اليوم عيد ميلادي العشرون.

jīn tiān shì wǒ èr shí suì shēng rì
;今 ;天 ;是 ;我 ;二 ;十 ;岁 ;生 ;日。

– أتمنى لك عيد ميلاد سعيدا !

zhù nǐ shēng rì kuài lè
;祝 ;你 ;生 ;日 ;快 ;乐！

– مرحبا بحضورك !

huān yíng guāng lín
;欢 ;迎 ;光 ;临！

– هذه هدية لعيد ميلادك.

zhè shì gěi nǐ de shēng rì lǐ wù
;这 ;是 ;给 ;你 ;的 ;生 ;日 ;礼 ;物。

– شكرا ! تفضل بالجلوس.

xiè xiè qǐng zuò
;谢 ;谢！ ;请 ;坐。

– دعنا نشعل الشمع.

ràng wǒ mén bǎ là zhú diǎn rán
;让 ;我 ;们 ;把 ;蜡 ;烛 ;点 ;燃。

نضال – وأخيرا نتدرب بما درسناه من الكلمات الجديدة:

wǒ gěi mǔ qīn mǎi le shēng rì lǐ wù
;我 ;给 ;母 ;亲 ;买 ;了 ;生 ;日 ;礼 ;物。

– اشتريت هدية لعيد ميلاد أمى.

wǒ qǐng nǐ chū xí wǎn yàn
;我 ;请 ;你 ;出 ;席 ;晚 ;宴。

– أدعوك لحضور مأدبة عشاء .

wǒ diǎn rán èr shí zhī là zhú zhù jiě
;我 ;点 ;燃 ;二 ;十 ;支 ;蜡 ;烛， ;祝 ;姐
jiě shēng rì kuài lè
;姐 ;生 ;日 ;快 ;乐！

– أشعل عشرين شمعة لاتمنى لاختي الكبيرة عيد ميلاد سعيدا.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الثالث والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí sān kè zhōng
;第 ;二 ;十 ;三 ;课（ ;中）

الدرس الثالث والعشرين (الجزء الثاني)

shēng rì
;生 ;日 عيد الميلاد

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الثالث والعشرين. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

shēng rì
;生 ;日 (شين ره) عيد الميلاد

wǎn fàn
;晚 ;饭 (وان فان) عشاء

kuài lè
;快 ;乐 (كواي له) سعيد

guāng lín
;光 ;临 (قوانغ لين) حضور

lǐ wù
;礼 ;物 (لى وو) هدية ج هدايا

là zhú
;蜡 ;烛 (لاه جو) شمع

diǎn rán
;点 ;燃 (ديان ران) يشعل

النص للدرس الثالث و العشرين:

– أدعوك للعشاء فى بيتي.

wǒ yāo qǐng nǐ dào wǒ jiā chī wǎn fàn
;我 ;邀 ;请 ;你 ;到 ;我 ;家 ;吃 ;晚 ;饭。

– ما المناسبة السعيدة ؟

yǒu shén me xǐ shì ā
;有 ;什 ;么 ;喜 ;事 ;啊？

– اليوم عيد ميلادي العشرون.

jīn tiān shì wǒ èr shí suì shēng rì
;今 ;天 ;是 ;我 ;二 ;十 ;岁 ;生 ;日。

– أتمنى لك عيد ميلاد سعيدا !

zhù nǐ shēng rì kuài lè
;祝 ;你 ;生 ;日 ;快 ;乐！

– مرحبا بحضورك !

huān yíng guāng lín
;欢 ;迎 ;光 ;临！

– هذه هدية لعيد ميلادك.

zhè shì gěi nǐ de shēng rì lǐ wù
;这 ;是 ;给 ;你 ;的 ;生 ;日 ;礼 ;物。

– شكرا ! تفضل بالجلوس.

xiè xiè qǐng zuò
;谢 ;谢！ ;请 ;坐。

– دعنا نشعل الشمع.

ràng wǒ mén bǎ là zhú diǎn rán
;让 ;我 ;们 ;把 ;蜡 ;烛 ;点 ;燃。

نضال – الآن نقرأ لكم كلمات إضافية لهذا الدرس:

chū shēng
;出 ;生 ولد (تشو شنغ)

qiē kāi
;切 ;开 قطع (تسي كي)

dàn gāo
;蛋 ;糕 كعك (دان قاو)

hé yī qǐ yī dào
;和 / ;一 ;起 / ;一 ;道 مع (هه / يدو / يتش)

cháng shòu
;长 ;寿 عمر مديد (تشانغ شو)

التمارين:

– فى اية سنة ولدت ؟

nǐ nǎ nián chū shēng de
;你 ;哪 ;年 ;出 ;生 ;的？

– ولدت فى عام 1967 .

wǒ nián chū shēng de
;我1967 ;年 ;出 ;生 ;的。

– اليوم عيد ميلاد جدتى، اتمنى لها عمرا مديدا.

jīn tiān shì nǎi nǎi de shēng rì wǒ zhù
;今 ;天 ;是 ;奶 ;奶 ;的 ;生 ;日， ;我 ;祝

tā cháng shòu
;她 ;长 ;寿:ترجموا الحوار التالى الى اللغة العربية

huān yíng guāng lín
;欢 ;迎 ;光 ;临！

shēng rì kuài lè
;生 ;日 ;快 ;乐！

shēng rì kuài lè
;生 ;日 ;快 ;乐！

zhè dǐng mào zi sòng gěi nǐ
;这 ;顶 ;帽 ;子 ;送 ;给 ;你！

xiè xiè
;谢 ;谢。

zhè jiàn huáng chèn yī sòng gěi nǐ
;这 ;件 ;黄 ;衬 ;衣 ;送 ;给 ;你。

xiè xiè qǐng zuò
;谢 ;谢！ ;请 ;坐。

wǒ lái diǎn là zhú
;我 ;来 ;点 ;蜡 ;烛。

hǎi nà dí nǐ lái qiē dàn gāo
;海 ;纳 ;迪， ;你 ;来 ;切 ;蛋 ;糕。

hǎo de
;好 ;的。

zhù nǐ shēng rì kuài lè
;祝 ;你 ;生 ;日 ;快 ;乐!

xiè xiè
;谢 ;谢!

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الثالث والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí sān kè xià
;第 ;二 ;十 ;三 ;课（ ;下）

الدرس الثالث والعشرون (الجزء الثالث)

shēng rì
;生 ;日 عيد الميلاد

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الثالث والعشرين. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

chū shēng
;出 ;生 (تشو شنغ) ولد

qiē kāi
;切 ;开 (تسي كي) قطع

dàn gāo
;蛋 ;糕 (دان قاو) كعك

hé yī qǐ yī dào
;和 / ;一 ;起 / ;一 ;道 (هه / يدو / يتش) مع

cháng shòu
;长 ;寿 (تشانغ شو) عمر مديد

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس الثالث والعشرين:

– أدعوك للعشاء في بيتي.

wǒ yāo qǐng nǐ dào wǒ jiā chī wǎn fàn
;我 ;邀 ;请 ;你 ;到 ;我 ;家 ;吃 ;晚 ;饭。

– ما المناسبة السعيدة ؟

yǒu shén me xǐ shì ā
;有 ;什 ;么 ;喜 ;事 ;啊？

– اليوم عيد ميلادي العشرون.

jīn tiān shì wǒ èr shí suì shēng rì
;今 ;天 ;是 ;我 ;二 ;十 ;岁 ;生 ;日。

– أتمنى لك عيد ميلاد سعيدا !

zhù nǐ shēng rì kuài lè
;祝 ;你 ;生 ;日 ;快 ;乐！

– مرحبا بحضورك !

huān yíng guāng lín
;欢 ;迎 ;光 ;临！

– هذه هدية لعيد ميلادك.

zhè shì gěi nǐ de shēng rì lǐ wù
;这 ;是 ;给 ;你 ;的 ;生 ;日 ;礼 ;物。

– شكرا ! تفضل بالجلوس.

xiè xiè qǐng zuò
;谢 ;谢！ ;请 ;坐。

– دعنا نشعل الشمع.

ràng wǒ mén bǎ là zhú diǎn rán
;让 ;我 ;们 ;把 ;蜡 ;烛 ;点 ;燃。

أجيبوا الاسئلة التالية باللغة الصينية:

nǐ nǎ nián chū shēng de
;你 ;哪 ;年 ;出 ;生 ;的？

nǐ zhī dào nǐ mǔ qīn de shēng rì ma
;你 ;知 ;道 ;你 ;母 ;亲 ;的 ;生 ;日 ;吗？

nǐ xǐ huān chī dàn gāo ma
;你 ;喜 ;欢 ;吃 ;蛋 ;糕 ;吗？

ترجموا الجمل التالية الى اللغة الصينية:

– اشتريت هدية عيد الميلاد لصديقى .

– أدعوك للعشاء فى بيتى بمناسبة عيد ميلادى .

– أخى الصغير يحب أكل كعك عيد الميلاد كثيرا .

– اليوم عيد ميلادى الخمسون .

نضال – الأصدقاء والصديقات، الآن نستمعون إلى مقال قصير :

wǒ de ba ba
;我 ;的 ;爸 ;爸

wǒ de ba ba shì yī gè fēi cháng hǎo de ba
;我 ;的 ;爸 ;爸 ;是 ;一 ;个 ;非 ;常 ;好 ;的 ;爸
ba tā shì yīmíng yōu xiù de gōng chéng shī
;爸。 ;他 ;是 ;一名 ;优 ;秀 ;的 ;工 ;程 ;师，

mĕi tiān gōng zuò hĕn máng huí jiā hĕn wăn
;每 ;天 ;工 ;作 ;很 ;忙， ;回 ;家 ;很 ;晚。

jīn tiān shì ba ba de shēng rì wŏ hé mèi
;今 ;天 ;是 ;爸 ;爸 ;的 ;生 ;日。 ;我 ;和 ;妹
mèi gĕi ba ba măilái le shēng rì lĭ wù yī
;妹 ;给 ;爸 ;爸 ;买来 ;了 ;生 ;日 ;礼 ;物， ;一
jiàn piāo liàng de pí jiá kè hé yī shuānghēi sè
;件 ;漂 ;亮 ;的 ;皮 ;夹 ;克 ;和 ;一 ;双黑 ;色
de pí xié dì dì măi lái le shēng rì dàn gāo
;的 ;皮 ;鞋。 ;弟 ;弟 ;买 ;来 ;了 ;生 ;日 ;蛋 ;糕。
wăn shàng wŏ mén zuò zài yī qĭ diăn rán là
;晚 ;上， ;我 ;们 ;坐 ;在 ;一 ;起， ;点 ;燃 ;蜡
zhú gòng tóng zhù ba ba shēng rìkuài lè
;烛， ;共 ;同 ;祝 ;爸 ;爸 ;生 ;日快 ;乐。

نضال – مستمعينا الأعزاء، هل فهمتم هذا المقال القصير؟ فيما يلي أقرأه مرة أخرى وأرجو منكم أن تجربوا ترجمته إلى اللغة العربية.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الرابع والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí sì kè shàng
;第 ;二 ;十 ;四 ;课（ ;上）

الدرس الرابع والعشرون (الجزء الأول)

yī nián sì jì
;一 ;年 ;四 ;季 الفصول الاربعة فى السنة

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الرابع والعشرين. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة لهذا الدرس:

jì jiē
;季 ;节 (جي جه) فصل ج فصول

qì hòu
;气 ;候 (تشي هو) مناخ

chūn tiān
;春 ;天 (تشون تيان) ربيع

nuǎn hé
;暖 ;和 (نوان هه) معتدل

xià tiān
;夏 ;天 (شيا تيان) صيف

yán rè
;炎 ;热 (يان ره) حار

qiū tiān
;秋 ;天 (تشوه تيان) خريف

liáng shuǎng
;凉 ;爽 (ليانغ شوان) منعش

dōng tiān
;冬 ;天 (دونغ تيان) شتاء

hán lěng

;寒 ;冷 (هان لنغ) بارد

xià

;下 (شيا) ينزل

yǔ

;雨 (يو) مطر

ér shì

;而 ;是 (أر شي) بل

xuě

;雪 (شيوه) ثلج

zuì hǎo de

;最 ;好 ;的 (تسوى هاو ده) الافضل

الملاحظات:

– لفظ "最" يدل على صيغة الافضل، ويستخدم قبل الصفة عادة. مثلا: "好" حسن، "最好" الاحسن، "快" سريع، "最快" الاسرع.

النص للدرس الرابع و العشرين:

– كيف المناخ فى بكين ؟

běi jīng de qì hòu zěn me yàng

;北 ;京 ;的 ;气 ;候 ;怎 ;么 ;样？

– معتدل فى الربيع، وحار فى الصيف، ومنعش فى الخريف، وبارد فى الشتاء.

chūn tiān nuǎn hé xià tiān yán rè qiū

;春 ;天 ;暖 ;和， ;夏 ;天 ;炎 ;热， ;秋

tiān liáng shuǎng dōng tiān hán lěng
;天 ;凉 ;爽， ;冬 ;天 ;寒 ;冷。

– هل ينزل المطر في الشتاء ببكين؟

běi jīng dōng tiān xià yǔ ma
;北 ;京 ;冬 ;天 ;下 ;雨 ;吗？

– لا ينزل المطر، بل ينزل الثلج.

bú xià yǔ ér shì xià xuě
;不 ;下 ;雨， ;而 ;是 ;下 ;雪。

– ما هو أفضل الفصول في بكين؟

běi jīng nǎ gè jì jiē zuì hǎo
;北 ;京 ;哪 ;个 ;季 ;节 ;最 ;好？

– هو فصل الخريف.

shì qiū tiān
;是 ;秋 ;天。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الرابع والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí sì kè zhōng
;第 ;二 ;十 ;四 ;课（ ;中）

الدرس الرابع والعشرون (الجزء الثاني)

yī nián sì jì
;一 ;年 ;四 ;季 الفصول الاربعة فى السنة

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الرابع والعشرين. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

jì jiē
;季 ;节 (جي جه) فصل ج فصول

qì hòu
;气 ;候 (تشي هو) مناخ

chūn tiān
;春 ;天 (تشون تيان) ربيع

nuǎn hé
;暖 ;和 (نوان هه) معتدل

xià tiān
;夏 ;天 (شيا تيان) صيف

yán rè
;炎 ;热 (يان ره) حار

qiū tiān
;秋 ;天 (تشوه تيان) خريف

liáng shuǎng
;凉 ;爽 (ليانغ شوان) منعش

dōng tiān
;冬 ;天 شتاء (دونغ تيان)

hán lěng
;寒 ;冷 بارد (هان لنغ)

xià
;下 ينزل (شيا)

yǔ
;雨 مطر (يو)

ér shì
;而 ;是 بل (أر شي)

xuě
;雪 ثلج (شيوه)

zuì hǎo de
;最 ;好 ;的 الافضل (تسوى هاو ده)

النص للدرس الرابع و العشرين:

– كيف المناخ فى بكين ؟

běi jīng de qì hòu zěn me yàng
;北 ;京 ;的 ;气 ;候 ;怎 ;么 ;样?

– معتدل فى الربيع، وحار فى الصيف، ومنعش فى الخريف، وبارد فى الشتاء.

chūn tiān nuǎn hé xià tiān yán rè qiū
;春 ;天 ;暖 ;和, ;夏 ;天 ;炎 ;热, ;秋
tiān liáng shuǎng dōng tiān hán lěng
;天 ;凉 ;爽, ;冬 ;天 ;寒 ;冷。

– هل ينزل المطر فى الشتاء ببكين؟

běi jīng dōng tiān xià yǔ ma
;北 ;京 ;冬 ;天 ;下 ;雨 ;吗？

– لا ينزل المطر، بل ينزل الثلج.

bú xià yǔ ér shì xià xuě
;不 ;下 ;雨， ;而 ;是 ;下 ;雪。

– ما هو أفضل الفصول فى بكين؟

běi jīng nǎ gè jì jiē zuì hǎo
;北 ;京 ;哪 ;个 ;季 ;节 ;最 ;好？

– هو فصل الخريف.

shì qiū tiān
;是 ;秋 ;天。

ترجموا الجمل التالية الى اللغة الصينية:

- هل ينزل المطر غدا ؟
- لا ينزل المطر غدا.
- جو اليوم حار جدا.

الكلمات الاضافية:

guā fēng
;刮 ;风 هبت الريح (قوا فنغ)

gàn de gàn zào de

جاف / ناشف (قان ده / قان تساو ده) ;干 ;的 / ;干 ;燥 ;的

yīn tiān

غائم (ين تيان) ;阴 ;天

qíng lǎng de

صاف (تسنغ لانغ ده) ;晴 ;朗 ;的

tiān qì

جو / طقس (تيان تسي) ;天 ;气

qīng tīng xì tīng

استمع الى (تسنغ تينغ / سى تينغ) ;倾 ;听 / ;细 ;听

tiān qì yù bào

نشرة الاحوال الجوية (تيان تسى يوى باو) ;天 ;气 ;预 ;报

zuì gāo wēn dù

درجة الحرارة العظمى (تسوى قاو ون دو) ;最 ;高 ;温 ;度

fēng lì

قوة الريح (فونغ لي) ;风 ;力

shè shì dù

درجة مئوية (شه شى دو) ;摄 ;氏 ;度

xí guàn yú

تعود (سي قوان يو) ;习 ;惯 ;于……

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الرابع والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí sì kè xià
;第 ;二 ;十 ;四 ;课（ ;下）

الدرس الرابع والعشرون (الجزء الثالث)

yī nián sì jì
;一 ;年 ;四 ;季 الفصول الاربعة فى السنة

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الرابع والعشرين. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

guā fēng
;刮 ;风 (قوا فنغ) هبت الريح

gàn de gàn zào de
;干 ;的 / ;干 ;燥 ;的 (قان ده / قان تساو ده) جاف / ناشف

yīn tiān
;阴 ;天 (ين تيان) غائم

qíng lǎng de
;晴 ;朗 ;的 (تسنغ لانغ ده) صاف

tiān qì
;天 ;气 (تيان تسي) جو / طقس

qīng tīng xì tīng
;倾 ;听 / ;细 ;听 (تسنغ تينغ / سى تينغ) استمع الى

tiān qì yù bào
;天 ;气 ;预 ;报 (تيان تسى يوى باو) نشرة الاحوال الجوية

zuì gāo wēn dù
;最 ;高 ;温 ;度 (تسوى قاو ون دو) درجة الحرارة العظمى

fēng lì
;风 ;力 (فونغ لي) قوة الريح

shè shì dù
;摄 ;氏 ;度 (شه شى دو) درجة مئوية

xí guàn yú
;习 ;惯 ;于…… (سي قوان يو) تعود

النص للدرس الرابع والعشرين:

– كيف المناخ فى بكين؟

běi jīng de qì hòu zěn me yàng
;北 ;京 ;的 ;气 ;候 ;怎 ;么 ;样？

– معتدل فى الربيع، وحار فى الصيف، ومنعش فى الخريف، وبارد فى الشتاء.

chūn tiān nuǎn hé xià tiān yán rè qiū
;春 ;天 ;暖 ;和， ;夏 ;天 ;炎 ;热， ;秋
tiān liáng shuǎng dōng tiān hán lěng
;天 ;凉 ;爽， ;冬 ;天 ;寒 ;冷。

– هل ينزل المطر فى الشتاء ببكين؟

běi jīng dōng tiān xià yǔ ma
;北 ;京 ;冬 ;天 ;下 ;雨 ;吗？

– لا ينزل المطر، بل ينزل الثلج.

bú xià yǔ ér shì xià xuě
;不 ;下 ;雨， ;而 ;是 ;下 ;雪。

– ما هو أفضل الفصول فى بكين؟

běi jīng nǎ gè jì jiē zuì hǎo
;北 ;京 ;哪 ;个 ;季 ;节 ;最 ;好？

– هو فصل الخريف.

shì qiū tiān
;是 ;秋 ;天。

ترجموا الجمل التالية الى اللغة العربية:

nǐ xǐ huān běi jīng de qiū tiān ma
;你 ;喜 ;欢 ;北 ;京 ;的 ;秋 ;天 ;吗？

yī lā kè de xià tiān yán rè ma
;伊 ;拉 ;克 ;的 ;夏 ;天 ;炎 ;热 ;吗？

yī lā kè de xià tiān xià yǔ ma
;伊 ;拉 ;克 ;的 ;夏 ;天 ;下 ;雨 ;吗？

التمارين:

jīn tiān zuì gāo qì wēn shè shì dù
;今 ;天 ;最 ;高 ;气 ;温24 ;摄 ;氏 ;度。

– درجة الحرارة العظمى اليوم أربع و عشرون درجة مئوية .

jīn tiān fēng lì sān jí
;今 ;天 ;风 ;力 ;三 ;级。

– قوة الرياح اليوم ثلاث درجات .

míng tiān shì yīn tiān
;明 ;天 ;是 ;阴 ;天。

– الجو غدا غائم .

ترجموا الجمل التالية الى اللغة العربية:

míng tiān tiān qì zěn me yàng
;明 ;天 ;天 ;气 ;怎 ;么 ;样？

míng tiān yīn tiān xià wǔ yǒu yǔ
;明 ;天 ;阴 ;天， ;下 ;午 ;有 ;雨。

zuì gāo qì wēn duō shǎo dù
;最 ;高 ;气 ;温 ;多 ;少 ;度？

zuì gāo qì wēn dù
;最 ;高 ;气 ;温28 ;度。

sū dān qì hòu hěn gàn zào
;苏 ;丹 ;气 ;候 ;很 ;干 ;燥。

běi jīng qiū tiān de qì hòu liáng shuǎng
;北 ;京 ;秋 ;天 ;的 ;气 ;候 ;凉 ;爽。

ترجموا الجمل التالية الى اللغة الصينية:

– هل تعودت جو بكين ؟

– هل تستمع الى نشرة الاحوال الجوية كل يوم ؟

– هبت الريح صباح اليوم .

– هل ينزل الثلج فى سوريا؟

– جو الاردن معتدل.

- جو اليوم صاف.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الخامس والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí wǔ kè shàng
;第 ;二 ;十 ;五 ;课（ ;上）

الدرس الخامس والعشرون (الجزء الأول)

tiān qì
;天 ;气 الجو

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الخامس والعشرين. أولا نقرأ لكم كلمات جديدة لهذا الدرس:

bái tiān
;白 ;天 (باي تيان) نهار

yè jiān
;夜 ;间 (يه جيان) ليل

zuì dī wēn dù
;最 ;低 ;温 ;度 (تسوى دى ون دو) درجة الحرارة الصغرى

dà yuē
;大 ;约 (دا يوه) حوالي

wàng jì
;忘 ;记 (وانغ جى) ينسى

jì dé huí xiǎng
;记 ;得 / ;回 ;想 (جى ده / هوى سيآنغ) تذكر

الملاحظات:

– إن ظرف الزمان فى اللغة الصينية دائما ما يوضع فى أول الجملة. مثلا:

"明天天气怎么样" غدا كيف الجو؟ ظرف الزمان "明天" وضع في أول الجملة.

لنص للدرس الخامس والعشرين:

كيف الجو غدا ؟

míng tiān tiān qì zěn me yàng
;明 ;天 ;天 ;气 ;怎 ;么 ;样？

– غدا الجو صاف.

míng tiān tiān qì qíng lǎng
;明 ;天 ;天 ;气 ;晴 ;朗。

– ما درجة الحرارة العظمى فى النهار؟

bái tiān zuì gāo wēn dù shì duō shǎo
;白 ;天 ;最 ;高 ;温 ;度 ;是 ;多 ;少？

– واحدة و ثلاثون درجة على ما أتذكر .

wǒ jì dé shì sān shí yī dù
;我 ;记 ;得 ;是 ;三 ;十 ;一 ;度。

– ما درجة الحرارة الصغرى فى الليل؟

yè jiān zuì dī wēn dù ne
;夜 ;间 ;最 ;低 ;温 ;度 ;呢？

– حوالى خمس وعشرين درجة.

dà yuē èr shí wǔ dù
;大 ;约 ;二 ;十 ;五 ;度。

– هل سينزل المطر بعد غد؟

hòu tiān xià yǔ ma
;后 ;天 ;下 ;雨 ;吗？

– عفوا، نسيت .

duì bú qǐ wǒ wàng jì le
;对 ;不 ;起， ;我 ;忘 ;记 ;了。

ترجموا الجمل التالية الى اللغة العربية:

jīn tiān nǐ tīng tiān qì yù bào le ma
;今 ;天， ;你 ;听 ;天 ;气 ;预 ;报 ;了 ;吗？

wǒ tīng le
;我 ;听 ;了。

míng tiān xià yǔ ma
;明 ;天 ;下 ;雨 ;吗？

bú xià yǔ
;不 ;下 ;雨。

zuì gāo wēn dù shì duō shǎo
;最 ;高 ;温 ;度 ;是 ;多 ;少？

sān shí sān dù
;三 ;十 ;三 ;度。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الخامس والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الرابع والعشرين. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

bái tiān
;白 ;天 (باي تيان) نهار

yè jiān
;夜 ;间 (يه جيان) ليل

zuì dī wēn dù
;最 ;低 ;温 ;度 (تسوى دى ون دو) درجة الحرارة الصغرى

dà yuē
;大 ;约 (دا يوه) حوالي

wàng jì
;忘 ;记 (وانغ جى) ينسى

jì dé huí xiǎng
;记 ;得 / ;回 ;想 (جى ده / هوى سيآنغ) تذكر

النص للدرس الخامس والعشرين:

كيف الجو غدا ؟

míng tiān tiān qì zěn me yàng
;明 ;天 ;天 ;气 ;怎 ;么 ;样？

– غدا الجو صاف.

míng tiān tiān qì qíng lǎng
;明 ;天 ;天 ;气 ;晴 ;朗。

– ما درجة الحرارة العظمى فى النهار؟

bái tiān zuì gāo wēn dù shì duō shǎo
;白 ;天 ;最 ;高 ;温 ;度 ;是 ;多 ;少？

– واحدة و ثلاثون درجة على ما أتذكر .

wǒ jì dé shì sān shí yī dù
;我 ;记 ;得 ;是 ;三 ;十 ;一 ;度。

– ما درجة الحرارة الصغرى فى الليل؟

yè jiān zuì dī wēn dù ne
;夜 ;间 ;最 ;低 ;温 ;度 ;呢？

– حوالى خمس وعشرين درجة.

dà yuē èr shí wǔ dù
;大 ;约 ;二 ;十 ;五 ;度。

– هل سينزل المطر بعد غد؟

hòu tiān xià yǔ ma
;后 ;天 ;下 ;雨 ;吗？

– عفوا، نسيت .

duì bú qǐ wǒ wàng jì le
;对 ;不 ;起， ;我 ;忘 ;记 ;了。

الكلمات الاضافية:

zhuǎn biàn biàn wéi
;转 ;变 / ;变 ;为 تحول الشئ الى كذا

píng jūn
;平 ;均 معدل

běi běi fāng
;北 / ;北 ;方 الشمال

dōng dōng fāng
;东 / ;东 ;方 الشرق

xī xī fāng
;西 / ;西 ;方 الغرب

nán nán fāng
;南 / ;南 ;方 الجنوب

wù
;雾 ضباب

sǎn
;伞 مظلة

– ترجموا الحوار التالى الى اللغة العربية:

wèi zhào yīng nǐ hǎo
;喂！ ;赵 ;英， ;你 ;好！

nǐ hǎo
;你 ;好！

nǐ shēn tǐ hǎo ma
;你 ;身 ;体 ;好 ;吗？

jīn tiān wǒ yǒu yī diǎn ké sou
;今 ;天， ;我 ;有 ;一 ;点 ;咳 ;嗽。

liáng guò tǐ wēn ma
;量 ;过 ;体 ;温 ;吗？

liáng guò bú fā shāo
;量 ;过， ;不 ;发 ;烧。

nǐ zuì hǎo qù yī yuàn kàn yī shēng
;你 ;最 ;好 ;去 ;医 ;院 ;看 ;医 ;生。

wǒ míng tiān shàng wǔ qù yī yuàn
;我 ;明 ;天 ;上 ;午 ;去 ;医 ;院。

wǒ gāng tīng le tiān qì yù bào míng tiān
;我 ;刚 ;听 ;了 ;天 ;气 ;预 ;报， ;明 ;天
shàng wǔ yǒu yǔ nǐ bié wàngjì dài sǎn
;上 ;午 ;有 ;雨， ;你 ;别 ;忘记 ;带 ;伞。

hǎo de
;好 ;的。

ترجموا الجمل التالية الى اللغة الصينية:

ما هى درجة الحرارة اليوم ؟

هل تهب الرياح بعد ظهر اليوم و كم قوتها ؟

كم معدل درجة الحرارة السنوى فى الصين ؟

هل يوجد الضباب صباح غد ؟

الجو غدا صاف.

هل ينزل المطر فى الشتاء بالاردن؟

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الخامس والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí wǔ kè xià
;第 ;二 ;十 ;五 ;课（ ;下）

الدرس الخامس والعشرون (الجزء الثالث)

tiān qì
;天 ;气 الجو

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرني أن ألتقي معكم في برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا في هذه الحلقة الآنسة هنادي جاسم وزميلي آدم شي جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الخامس والعشرين. أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

zhuǎn biàn biàn wéi
;转 ;变 / ;变 ;为 تحول الشئ الى كذا

píng jūn
;平 ;均 معدل

běi běi fāng
;北 / ;北 ;方 الشمال

dōng dōng fāng
;东 / ;东 ;方 الشرق

xī xī fāng
;西 / ;西 ;方 الغرب

nán nán fāng
;南 / ;南 ;方 الجنوب

wù
;雾 ضباب

sǎn
;伞 مظلة

النص للدرس الخامس والعشرين:

كيف الجو غدا ؟

míng tiān tiān qì zěn me yàng
;明 ;天 ;天 ;气 ;怎 ;么 ;样？

– غدا الجو صاف.

míng tiān tiān qì qíng lǎng
;明 ;天 ;天 ;气 ;晴 ;朗。

– ما درجة الحرارة العظمى فى النهار؟

bái tiān zuì gāo wēn dù shì duō shǎo
;白 ;天 ;最 ;高 ;温 ;度 ;是 ;多 ;少？

– واحدة و ثلاثون درجة على ما أتذكر .

wǒ jì dé shì sān shí yī dù
;我 ;记 ;得 ;是 ;三 ;十 ;一 ;度。

– ما درجة الحرارة الصغرى فى الليل؟

yè jiān zuì dī wēn dù ne
;夜 ;间 ;最 ;低 ;温 ;度 ;呢？

– حوالى خمس وعشرين درجة.

dà yuē èr shí wǔ dù
;大 ;约 ;二 ;十 ;五 ;度。

– هل سينزل المطر بعد غد؟

hòu tiān xià yǔ ma
;后 ;天 ;下 ;雨 ;吗？

– عفوا، نسيت .

duì bú qǐ wǒ wàng jì le
;对 ;不 ;起， ;我 ;忘 ;记 ;了。

نضال – الأصدقاء والصديقات، فيما يلي تستمعون إلى نشرة الأحوال الجوية:

jīn tiān bái tiān yīn jiān duō yún yǒu shí yǒu
;今 ;天 ;白 ;天 ;阴 ;间 ;多 ;云， ;有 ;时 ;有
xiǎo zhèn yǔ běi zhuǎn nán fēng jí zuì gāo
;小 ;阵 ;雨， ;北 ;转 ;南 ;风2—3 ;级， ;最 ;高
qì wēn dù
;气 ;温24 ;度。

نضال – مستمعينا الأعزاء، هل فهمتم نشرة الأحوال الجوية المذاعة قبل قليل؟ إنها مهمة ومفيدة لكل شخص. والآن تستمعون إليها مرة أخرى وحاولوا ترجمتها إلى اللغة العربية.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس سادس والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí liù kè shàng
;第 ;二 ;十 ;六 ;课（ ;上）

الدرس السادس والعشرون (الجزء الأول)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرنى ان التقى معكم فى برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس السادس والعشرين.

dì èr shí liù kè
;第 ;二 ;十 ;六 ;课

الاستماع الى الاذاعة

tīng guǎng bō
;听 ;广 ;播

نضال – أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس السادس والعشرين.

دائما (جينغ تشانغ)

jīng cháng
;经 ;常

برامج (جه مو)

jié mù
;节 ;目

معجب ب (قان شين تشو)

gǎn xìng qù
;感 ;兴 ;趣

مستمع (تين جونغ)

tīng zhòng
;听 ;众

ثقافة (ون هوا)

wén huà
;文 ;化

جيد جدا (هن هاو)

hěn hǎo
;很 ;好

لماذا (وى شن مه)

wèi shén me
;为 ;什 ;么

هو أو هى لغير العاقل (تا)

tā
;它

يساعد (بانغ جوه)

bāng zhù
;帮 ;助

الملاحظات:

نضال – ترتيب الكلمات فى الجملة فى اللغة الصينية يختلف عادة عن نظيره فى العربية. على سبيل المثال: ان الفاعل يسبق الفعل، والحال قبل الفعل، والصفة قبل الموصوف، و المضاف اليه قبل المضاف. لنأخذ كمثال العبارة الثانية فى النص.

wǒ jīng cháng tīng tā de
;我（فاعل） ;经 ;常（حال） ;听（فعل） ;它 ;的（

jié mù
مضاف إليه） ;节 ;目（مضاف）。

أنا دائما أستمع برامجها.

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس السادس والعشرين.

هل تحب اذاعة الصين الدولية ؟

nǐ xǐ huan zhōng guó guó jì guǎng bō diàn
;你 ;喜 ;欢 ;中 ;国 ;国 ;际 ;广 ;播 ;电

tái ma
;台 ;吗？

نعم، استمع دائما الى برامجها.

shì de wǒ jīng cháng tīng tā de jiē mù
;是 ;的， ;我 ;经 ;常 ;听 ;它 ;的 ;节 ;目？

أنت معجب بأى برنامج؟

nǐ duì nǎ gè jiē mù gǎn xìng qù
;你 ;对 ;哪 ;个 ;节 ;目 ;感 ;兴 ;趣？

برنامج "رسائل المستمعين".

tīng zhòng xìn xiāng jiē mù
《 ;听 ;众 ;信 ;箱》 ;节 ;目。

كيف ترى برنامج "الثقافة فى الصين" ؟

nǐ kàn zhōng guó wén huà jié mù zěn me
;你 ;看《 ;中 ;国 ;文 ;化》 ;节 ;目 ;怎 ;么
yàng
;样？

أعتقد أنه جيد جدا.

wǒ rèn wéi tā hěn hǎo
;我 ;认 ;为 ;它 ;很 ;好。

لماذا ؟

wèi shén me
;为 ;什 ;么？

لأنه يزيد من معرفتنا بالصين.

tā bāng zhù wǒ mén le jiě zhōng guó
;它 ;帮 ;助 ;我 ;们 ;了 ;解 ;中 ;国。

ترجموا الجمل التالية الى اللغة العربية:

nǐ jīng cháng shōu tīng zhōng guó guó jì
;你 ;经 ;常 ;收 ;听 ;中 ;国 ;国 ;际
guǎng bō diàn tái de jiē mù ma
;广 ;播 ;电 ;台 ;的 ;节 ;目 ;吗？

wǒ jīng cháng shōu tīng tā de ā lā bó yǔ
;我 ;经 ;常 ;收 ;听 ;它 ;的 ;阿 ;拉 ;伯 ;语
jiē mù
;节 ;目？

nǐ dōu tīng nǎ xiē jiē mù
;你 ; 都 ; 听 ;哪 ;些 ; 节 ;目？

wǒ měi xīng qī wǔ tīng tīng zhòng xìn
;我 ;每 ;星 ;期 ;五 ;听《 ;听 ;众 ;信
xiāng jiē mù
;箱》 ;节 ;目。

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس السادس والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí liù kè zhōng
;第 ;二 ;十 ;六 ;课（ ;中）

الدرس السادس والعشرون (الجزء الثاني)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرنى ان التقى معكم فى برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس السادس والعشرين.

dì èr shí liù kè
;第 ;二 ;十 ;六 ;课

الاستماع الى الاذاعة

tīng guǎng bō
;听 ;广 ;播

نضال – أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

دائما (جينغ تشانغ)

jīng cháng
;经 ;常

برامج (جه مو)

jié mù
;节 ;目

معجب ب (قان شين تشو)

gǎn xìng qù
;感 ;兴 ;趣

مستمع (تين جونغ)

tīng zhòng
;听 ;众

ثقافة (ون هوا)

wén huà
;文 ;化

جيد جدا (هن هاو)

hěn hǎo
;很 ;好

لماذا (وى شن مه)

wèi shén me
;为 ;什 ;么

هو أو هى لغير العاقل (تا)

tā
;它

يساعد (بانغ جوه)

bāng zhù
;帮 ;助

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس السادس والعشرين:

هل تحب اذاعة الصين الدولية ؟

nǐ xǐ huan zhōng guó guó jì guǎng bō diàn
;你 ;喜 ;欢 ;中 ;国 ;国 ;际 ;广 ;播 ;电
tái ma
;台 ;吗？

نعم، استمع دائما الى برامجها.

shì de wǒ jīng cháng tīng tā de jiē mù
;是 ;的， ;我 ;经 ;常 ;听 ;它 ;的 ;节 ;目？

أنت معجب بأى برنامج؟

nǐ duì nǎ gè jiē mù gǎn xìng qù
;你 ;对 ;哪 ;个 ;节 ;目 ;感 ;兴 ;趣？

برنامج "رسائل المستمعين".

tīng zhòng xìn xiāng jiē mù
《 ;听 ;众 ;信 ;箱》 ;节 ;目。

كيف ترى برنامج "الثقافة فى الصين" ؟

nǐ kàn zhōng guó wén huà jié mù zěn me
;你 ;看《 ;中 ;国 ;文 ;化》 ;节 ;目 ;怎 ;么
yàng
;样？

أعتقد أنه جيد جدا.

wǒ rèn wéi tā hěn hǎo
;我 ;认 ;为 ;它 ;很 ;好。

لماذا ؟

wèi shén me

;为 ;什 ;么？

لأنه يزيد من معرفتنا بالصين.

tā bāng zhù wǒ mén le jiě zhōng guó

;它 ;帮 ;助 ;我 ;们 ;了 ;解 ;中 ;国。

نضال – فيما يلي نقرأ كلمات إضافية لهذا الدرس.

تلقى (ده داو)

dé dào

;得 ;到

ناد ج نوادى (جيو له بو)

jù lè bù

;俱 ;乐 ;部

نشرة الانباء (سين ون)

xīn wén

;新 ;闻

المغرب (مو لو قه)

mó luò gē

;摩 ;洛 ;哥

رئيس (جونغ تونغ \ جو سى\جو رن)

zǒng tǒng zhǔ xí zhǔ rèn
;总 ;统 \ ;主 ;席 \ ;主 ;任

استمرار (جيه شوه)

jì xù
;继 ;续

تونس (تو نى س)

tū ní sī
;突 ;尼 ;斯

الجزائر (أ ر جى لى يا)

ā ěr jí lì yà
;阿 ;尔 ;及 ;利 ;亚

كثير (سيوه د وه)

xǔ duō
;许 ;多

نضال – مستمعينا الأعزاء، من فضلكم أن تترجموا الجمل التالية الى اللغة الصينية .

تلقينا كثيرا من رسائل المستمعين العرب كل يوم .

أعتقد أن برنامج " رسائل المستمعين " جيد جدا .

سأستمع الى برامج اذاعة الصين الدولية باستمرار .

أستمع الى برنامج " نشرة الانباء " كل يوم .

لماذا لم تذهب اليوم الى البنك ؟

يساعد أخته الصغيرة على الدراسة .

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس السادس والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí liù kè xià
;第 ;二 ;十 ;六 ;课（ ;下）

الدرس السادس والعشرين (الجزء الثالث)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرنى ان التقى معكم فى برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس السادس والعشرين.

dì èr shí liù kè
;第 ;二 ;十 ;六 ;课

الاستماع الى الاذاعة

tīng guǎng bō
;听 ;广 ;播

نضال – أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

تلقى (ده داو)

dé dào
;得 ;到

ناد ج نوادى (جيو له بو)

jù lè bù
;俱 ;乐 ;部

نشرة الانباء (سين ون)

xīn wén
;新 ;闻

المغرب (مو لو قه)

mó luò gē
;摩 ;洛 ;哥

رئيس (جونغ تونغ \ جو سى\جو رن)

zǒng tǒng zhǔ xí zhǔ rèn
;总 ;统 \ ;主 ;席 \ ;主 ;任

استمرار (جيه شوه)

jì xù
;继 ;续

تونس (تو نى س)

tū ní sī
;突 ;尼 ;斯

الجزائر (أ ر جى لى يا)

ā ěr jí lì yà
;阿 ;尔 ;及 ;利 ;亚

كثير (سيوه د وه)

xǔ duō
;许 ;多

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس السادس والعشرين:

هل تحب اذاعة الصين الدولية ؟

nǐ xǐ huan zhōng guó guó jì guǎng bō diàn
;你 ;喜 ;欢 ;中 ;国 ;国 ;际 ;广 ;播 ;电
tái ma
;台 ;吗？

نعم، استمع دائما الى برامجها.

shì de wǒ jīng cháng tīng tā de jiē mù
;是 ;的，;我 ;经 ;常 ;听 ;它 ;的 ;节 ;目？

أنت معجب بأى برنامج؟

nǐ duì nǎ gè jiē mù gǎn xìng qù
;你 ;对 ;哪 ;个 ;节 ;目 ;感 ;兴 ;趣？

برنامج "رسائل المستمعين".

tīng zhòng xìn xiāng jiē mù
《 ;听 ;众 ;信 ;箱》 ;节 ;目。

كيف ترى برنامج "الثقافة فى الصين" ؟

nǐ kàn zhōng guó wén huà jié mù zěn me
;你 ;看《 ;中 ;国 ;文 ;化》 ;节 ;目 ;怎 ;么
yàng
;样？

أعتقد أنه جيد جدا.

wǒ rèn wéi tā hěn hǎo
;我 ;认 ;为 ;它 ;很 ;好。

لماذا ؟

wèi shén me
;为 ;什 ;么？

لأنه يزيد من معرفتنا بالصين.

tā bāng zhù wǒ mén le jiě zhōng guó
;它 ;帮 ;助 ;我 ;们 ;了 ;解 ;中 ;国。

نضال – مستمعينا الأعزاء، تلقينا كل يوم كثيرا من رسائل المستمعين العرب وقال السيد رضا الصامت رئيس نادى المستمعين بصفاقس التونسية في رسالته: البرامج "رسائل المستمعين والمسلمون فى الصين وتعلم اللغة الصينية "فقد نالت اعجابنا.

هنادي – قال المستمع الجزائرى فرجاوى محمد فى رسالته: استطاع برنامج "رسائل المستمعين" ان يكون حلقة وصل بين الاذاعة والمستمعين وهو يعتبر المؤشر الحقيقى للنجاح.

نضال – الأصدقاء والصديقات، هل تستطيعون ترجمة هذه الجمل إلى اللغة الصينية؟ حاولوا وجربوا.

نضال – وأخيرا نتدرب بما درسناه من الكلمات الجديدة.

wǒ duì zhōng guó wén huà jiē mù hěn gǎn
;我 ;对《 ;中 ;国 ;文 ;化》 ;节 ;目 ;很 ;感
xìng qù
;兴 ;趣。

يعجبنى برنامج "الثقافة فى الصين" كثيرا.

jīn tiān wǒ mén shōu dào liù shí wǔ fēng
;今 ;天， ;我 ;们 ;收 ;到 ;六 ;十 ;五 ;封
mó luò gē tīng zhòng lái xìn
;摩 ;洛 ;哥 ;听 ;众 ;来 ;信。

تلقينا اليوم خمسا وستين رسالة من المستمعين المغارب.

tū ní sī sī fǎ kè sī tīng zhòng jù lè
;突 ;尼 ;斯 ;斯 ;法 ;克 ;斯 ;听 ;众 ;俱 ;乐
bù zhǔ rèn lì dá sà mǐ tè jīng cháng
;部 ;主 ;任 ;利 ;达• ;萨 ;米 ;特 ;经 ;常
gěi wǒ mén lái xìn
;给 ;我 ;们 ;来 ;信。

يرسل السيد رضا الصامت رئيس نادى المستمعين بصفاقس التونسية رسائل الينا دائما.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس السابع والعشرين في الأسبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì èr shí qī kè shàng
;第 ;二 ;十 ;七 ;课（ ;上）

الدرس السابع والعشرون (الجزء الأول)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرنى ان التقى معكم فى برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس السابع والعشرين.

dì èr shí qī kè
;第 ;二 ;十 ;七 ;课

wén yì yǎn chū
;文 ;艺 ;演 ;出 العروض الفنية

نضال – أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس السابع والعشرين.

wén yì
;文 ;艺 (ون يى) فن

yǎn chū
;演 ;出(يان تشو) يعرض

jù chǎng
;剧 ;场 (جيو تشانغ) مسرح

rén mín
;人 ;民 (رن مين) شعب

jīng cǎi
;精 ;彩 (جينغ تساى) رائع

yīn yuè
;音 ;乐 (إين يوه) موسيقى

wǔ dǎo
;舞 ;蹈 (وو داو) رقص

zá jì
;杂 ;技 (زا جى) العاب بهلوانية

yī qǐ
;一 ;起 (يى تشه) سويا

diàn yǐng
;电 ;影 (ديان ينغ) فيلم ج أفلام

nà me
;那 ;么 (نا مو) إذن

guān kàn
;观 ;看 (قوان كان) شاهد

الملاحظات:

– "好吗" يعنى ما رأيك؟ و تستخدم هذه العبارة فى آخر الجملة لطلب رأي المخاطب والجواب للإثبات هو "好的" بمعنى طيب. أما الجواب للنفي فهو يكون عادة "不行" بمعنى لا يمكن.

– تستعمل بعض الكلمات الصينية إسما أو فعلا على نفس الصيغة. مثلا: "演出" نجدها مرتين في النص. الأولى: "文艺演出" بمعنى العروض الفنية، وهنا تستعمل إسما. والثانية: "演出什么节目" بمعنى ما البرامج التي ستعرض؟ وهنا تستعمل فعلا.

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس السابع و العشرين:

نشاهد العروض الفنية ، ما رأيك ؟

wǒ mén qù kàn wén yì yǎn chū hǎo ma
;我 ;们 ;去 ;看 ;文 ;艺 ;演 ;出 ;好 ;吗?

طيب. متى تبدأ العروض ؟

hǎo de jǐ diǎn kāi yǎn
;好 ;的， ;几 ;点 ;开 ;演？

الساعة السابعة مساءا . أعطيك التذكرة .

wǎn shàng qī diǎn gěi nǐ piào
;晚 ;上 ;七 ;点， ;给 ;你 ;票。

فى أى مسرح ؟

zài nǎ gè jù chǎng
;在 ;哪 ;个 ;剧 ;场？

مسرح الشعب .

rén mín jù chǎng
;人 ;民 ;剧 ;场。

ما البرامج الرائعة التى ستعرض؟

yǎn chū shén me jīng cǎi jiē mù
;演 ;出 ;什 ;么 ;精 ;彩 ;节 ;目？

الموسيقى والرقص والالعاب البهلوانية الخ.

yīn yuè wǔ dǎo zá jì děng děng
;音 ;乐、 ;舞 ;蹈、 ;杂 ;技 ;等 ;等。

بعد العشاء، نذهب سويا.

wǎn fàn hòu wǒ mén yī qǐ qù
;晚 ;饭 ;后， ;我 ;们 ;一 ;起 ;去。

نضال – الاصدقاء والصديقات، الى هنا ننتهى من حلقة اليوم وسنستمر فى الدرس السابع والعشرين فى الاسبوع القادم، فلا تنسوا ان تتابعونا فى حلقتنا القادمة فى نفس الموعد المحدد و نتمنى لكم يوما سعيدا والى اللقاء.

الجميع – تساى جيان!

dì èr shí qī kè zhōng
;第 ;二 ;十 ;七 ;课（ ;中）

الدرس السابع والعشرين (الجزء الثاني)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرنى ان التقى معكم فى برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نستمرفي الدرس السابع والعشرين.

dì èr shí qī kè
;第 ;二 ;十 ;七 ;课

wén yì yǎn chū
;文 ;艺 ;演 ;出 العروض الفنية

نضال – أولا نراجع الكلمات الجديدة للدرس السابع والعشرين.

wén yì
;文 ;艺 (ون يى) فن

yǎn chū
;演 ;出(يان تشو) يعرض

jù chǎng
;剧 ;场 (جيو تشانغ) مسرح

rén mín
;人 ;民 (رن مين) شعب

jīng cǎi
;精 ;彩 (جينغ تساى) رائع

yīn yuè
;音 ;乐 (إين يوه) موسيقى

wǔ dǎo
;舞 ;蹈 (وو داو) رقص

zá jì
العاب بهلوانية (زا جى) ;杂 ;技

yī qǐ
سويا (يى تشه) ;一 ;起

diàn yǐng
فيلم ج أفلام (ديان ينغ) ;电 ;影

nà me
إذن (نا مو) ;那 ;么

guān kàn
شاهد (قوان كان) ;观 ;看

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس السابع و العشرين:

نشاهد العروض الفنية ، ما رأيك ؟

wǒ mén qù kàn wén yì yǎn chū hǎo ma
;我 ;们 ;去 ;看 ;文 ;艺 ;演 ;出 ;好 ;吗?

طيب. متى تبدأ العروض ؟

hǎo de jǐ diǎn kāi yǎn
;好 ;的， ;几 ;点 ;开 ;演？

الساعة السابعة مساءا . أعطيك التذكرة .

wǎn shàng qī diǎn gěi nǐ piào
;晚 ;上 ;七 ;点， ;给 ;你 ;票。

في أي مسرح ؟

zài nǎ gè jù chǎng
;在 ;哪 ;个 ;剧 ;场？

مسرح الشعب .

rén mín jù chǎng
;人 ;民 ;剧 ;场。

ما البرامج الرائعة التي ستعرض؟

yǎn chū shén me jīng cǎi jiē mù
;演 ;出 ;什 ;么 ;精 ;彩 ;节 ;目？

الموسيقى والرقص والالعاب البهلوانية الخ.

yīn yuè wǔ dǎo zá jì děng děng
;音 ;乐、 ;舞 ;蹈、 ;杂 ;技 ;等 ;等。

بعد العشاء، نذهب سويا.

wǎn fàn hòu wǒ mén yī qǐ qù
;晚 ;饭 ;后， ;我 ;们 ;一 ;起 ;去。

نضال – الأصدقاء والصديقات، من فضلكم أن تترجموا الجمل التالية إلى اللغة العربية:

zuó tiān wǒ guān kàn le wén yì yǎn chū
;昨 ;天， ;我 ;观 ;看 ;了 ;文 ;艺 ;演 ;出。

jīn tiān nǐ qù kàn zá jì ma
;今 ;天， ;你 ;去 ;看 ;杂 ;技 ;吗？

jīn tiān wǎn shàng wǒ mén yī qǐ qù kàn
;今 ;天 ;晚 ;上， ;我 ;们 ;一 ;起 ;去 ;看
diàn yǐng hǎo ma
;电 ;影 ;好 ;吗？

míng tiān de wén yì yǎn chū jǐ diǎn kāi
;明 ;天 ;的 ;文 ;艺 ;演 ;出 ;几 ;点 ;开
shǐ
;始？

نضال – فيما يلي تستمعون إلى حوار، حوالوا ترجمته الى اللغة الصينية:

هالو، يا فوزية اشتريت تذكرتين للحفلة الموسيقية.

ممتازة.

نذهب مساء اليوم سويا ، ما رأيك ؟

بكل السرور. فى اى مسرح ؟

المسرح الشرقى.

متى تبدأ الحفلة؟

الساعة السابعة والنصف مساءا.

اذن، انتظرك عند باب مكتبة الجامعة فى الساعة السابعة، ثم نذهب اليه بركوب السيارة.

طيب.

نضال – الاصدقاء والصديقات، الى هنا ننتهى من حلقة اليوم وسنستمر فى الدرس السابع والعشرين فى الاسبوع القادم، فلا تنسوا ان تتابعونا فى حلقتنا القادمة فى نفس الموعد المحدد و نتمنى لكم يوما سعيدا والى اللقاء.

الجميع – تساى جيان!

dì èr shí qī kè xià
;第 ;二 ;十 ;七 ;课（ ;下）

الدرس السابع والعشرين (الجزء الثالث)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرنى ان التقى معكم فى برنامج "تعلم اللغة الصينية". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نستمرفي الدرس السابع والعشرين.

dì èr shí qī kè
;第 ;二 ;十 ;七 ;课

wén yì yǎn chū
;文 ;艺 ;演 ;出 العروض الفنية

نضال – أولا نتدرب بالكلمات الجديدة لهذا الدرس.

wén yì yǎn chū
;文 ;艺 ;演 ;出 (ون يى يان تشو) العروض الفنية

rén mín jù chǎng
;人 ;民 ;剧 ;场 (رن مين جيو تشانغ) مسرح الشعب

jīng cǎi jiē mù
;精 ;彩 ;节 ;目 (جينغ تساى جه مو) البرامج الرائعة

yīn yuè huì
;音 ;乐 ;会 (اين يوه هوى) الحفلة الموسيقية

dōng fāng wǔ
;东 ;方 ;舞 (دونغ فانغ وو) الرقص الشرقى

yī qǐ
;一 ;起 (يى تشه) سويا

diàn yǐng
;电 ;影 (ديان ينغ) فيلم ج أفلام

nà me
;那 ;么 اذن (نا مو)

guān kàn zá jì yǎn chū
;观 ;看 ;杂 ;技 ;演 ;出 مشاهدة الالعاب البهلوانية (قوان كان زا جى يان تشو)

نضال – فيما يلي نقرأ لكم أنا وزميلي آدم النص للدرس السابع و العشرين:

نشاهد العروض الفنية ، ما رأيك ؟

wǒ mén qù kàn wén yì yǎn chū hǎo ma
;我 ;们 ;去 ;看 ;文 ;艺 ;演 ;出 ;好 ;吗?

طيب. متى تبدأ العروض ؟

hǎo de jǐ diǎn kāi yǎn
;好 ;的， ;几 ;点 ;开 ;演？

الساعة السابعة مساءا . أعطيك التذكرة .

wǎn shàng qī diǎn gěi nǐ piào
;晚 ;上 ;七 ;点， ;给 ;你 ;票。

فى أى مسرح ؟

zài nǎ gè jù chǎng
;在 ;哪 ;个 ;剧 ;场？

مسرح الشعب .

rén mín jù chǎng
;人 ;民 ;剧 ;场。

ما البرامج الرائعة التى ستعرض؟

yǎn chū shén me jīng cǎi jiē mù
;演 ;出 ;什 ;么 ;精 ;彩 ;节 ;目？

الموسيقى والرقص والالعاب البهلوانية الخ.

yīn yuè wǔ dǎo zá jì děng děng
;音 ;乐、 ;舞 ;蹈、 ;杂 ;技 ;等 ;等。

بعد العشاء، نذهب سويا.

wǎn fàn hòu wǒ mén yī qǐ qù
;晚 ;饭 ;后， ;我 ;们 ;一 ;起 ;去。

نضال – الأصدقاء والصديقات، من فضلكم أن تترجموا الجمل التالية إلى اللغة الصينية:

أحب مشاهدة الافلام.

هل اشتريت تذكرة للحفلة الموسيقية ؟

هل تحب مشاهدة الرقص الشرقى ؟

العروض الفنية التى عرضت مساء أمس فى مسرح الشعب رائعة جدا.

أحب مشاهدة الالعاب البهلوانية.

نضال – وبعد ذلك تستمعون إلى حوار وحاولوا ترجمته إلى اللغة العربية.

wèi hǎi nà dí nǐ hǎo
;喂！ ;海 ;娜 ;迪， ;你 ;好！

nǐ hǎo
;你 ;好 ！

jīn tiān wǎn shàng wǒ qǐng nǐ kàn wén yì yǎn
;今 ;天 ;晚 ;上， ;我 ;请 ;你 ;看 ;文 ;艺 ;演
chū
;出。

shén me jiē mù shì wǔ dǎo ma
;什 ;么 ;节 ;目？ ;是 ;舞 ;蹈 ;吗？

bú shì shì zá jì yǎn chū
;不 ;是， ;是 ;杂 ;技 ;演 ;出。

tài hǎo le
;太 ;好 ;了。

yǎn chū bā diǎn kāi shǐ qǐng nǐ wǎn shàng qī
;演 ;出 ;八 ;点 ;开 ;始。 ;请 ;你 ;晚 ;上 ;七
diǎn wǔ shí fèn zài rénmín jù chǎng mén kǒu
;点 ;五 ;十 ;分 ;在 ;人民 ;剧 ;场 ;门 ;口
děng wǒ
;等 ;我。

hǎo de
;好 ;的。

نضال – الاصدقاء والصديقات، الى هنا ننتهى من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الثامن والعشرين فى الاسبوع القادم، فلا تنسوا ان تتابعونا فى حلقتنا القادمة فى نفس الموعد المحدد و نتمنى لكم يوما سعيدا والى اللقاء.

الجميع – تساى جيان!

dì èr shí bā kè shàng
;第 ;二 ;十 ;八 ;课 （ ;上）

الدرس الثامن والعشرون (الجزء الأول)

السيدات و السادة، السلام عليكم . يسرنى ان التقى معكم فى برنامج "تعلم اللغة الصينية " . معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الثامن و العشرين.

dì èr shí bā kè
;第 ;二 ;十 ;八 ;课

زيارة بكين

you lǎn běi jīng
;游 ;览 ;北 ;京

نضال – أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس الثامن والعشرين.

أول مرة

dì yī cì
;第 ;一 ;次(دى يى تسه)

فخم

xióng wěi
;雄 ;伟(شيونغ ويه)

مبنى

jiàn zhù
;建 ;筑(جيان جو)

شمال

bĕi biān
;北 ;边(بيه بيان)

مجموعة

qún
;群(تشون)

القصر الامبراطورى

gù gōng
;故 ;宫(قو قون)

متحف

bó wù yuàn
;博 ;物 ;院(بو وو يوان)

ذو شهرة عالمية

shì jiè wén míng
;世 ;界 ;闻 ;名(شى جيه ون مينغ)

شمال غربى

xī bĕi
;西 ;北(شى بيه)

ضاحية

jiāo qū
;郊 ;区(جياو تشيو)

سياحة

lǚ you
;旅 ;游(ليو يو)

مكان

dì fāng
;地 ;方(دى فانغ)

فعلا

zhēn
;真(جين)

نضال: لفظ "边" بمعنى جانب . و لكنه فى هذا الدرس ليس الا لاحقة لفظية. وعند التعبير عن الجهات ، عادة نضعه بعد لفظ الجهة. مثلا : "北边" الشمال.

لفظ "儿" فى هذا الدرس لاحقة لفظية. وعندما يلحق بعض الالفاظ الاخرى ليكون معها لفظا واحدا لا ينطق كمقطع صوتى مستقل، وانما يندمج مع المقطع الصوتى قبله. مثلا:"花儿" بمعنى "زهرة" ينطق huar ولا hua'er. "哪儿" بمعنى "أين" ينطق nar ولا na'er.

نضال – فيما يلى نقرأ لكم أنا و زميلى آدم النص للدرس الثامن والعشرين:

هل تأتي لاول مرة الى بكين؟

nǐ shì dì yī cì lái běi jīng ma
;你 ;是 ;第 ;一 ;次 ;来 ;北 ;京 ;吗?

نعم .

shì de
;是 ;的。

هذا المبنى الفخم بوابة تيان آن مون .

zhè zuò xióng wěi de jiàn zhù shì
;这 ;座 ;雄 ;伟 ;的 ;建 ;筑 ;是
tiān ān mén
;天 ;安 ;门。

ما هى مجموعة المبانى بشمال بوابة تيان آن مون ؟

tiān ān mén běi biān de jiàn zhù qún
;天 ;安 ;门 ;北 ;边 ;的 ;建 ;筑 ;群
shì shén me
;是 ;什 ;么?

هناك متحف القصر الامبراطورى .

nà lǐ shì gù gōng bó wù yuàn
;那 ;里 ;是 ;故 ;宫 ;博 ;物 ;院。

أين سور الصين العظيم ذو الشهرة العاليمية؟

shì jiè wén míng de cháng chéng zài
;世 ;界 ;闻 ;名 ;的 ;长 ;城 ;在
nǎ ér
;哪 ;儿?

هو قائم فى ضاحية شمال غربى بكين .

tā zài běi jīng de xī běi jiāo
;它 ;在 ;北 ;京 ;的 ;西 ;北 ;郊。

بكين فعلا مكان رائع للسياحة !

běi jīng zhēn shì gè lǚ you de hǎo
;北 ;京 ;真 ;是 ;个 ;旅 ;游 ;的 ;好

dì fāng
;地 ;方。

نضال – الاصدقاء والصديقات، الى هنا ننتهى من حلقة اليوم وسنستمر فى الدرس الثامن والعشرين فى الاسبوع القادم، فلا تنسوا ان تتابعونا فى حلقتنا القادمة فى نفس الموعد المحدد و نتمنى لكم يوما سعيدا والى اللقاء.

الجميع – تساى جيان!

dì èr shí bā kè zhōng
;第 ;二 ;十 ;八 ;课 (;中)

الدرس الثامن والعشرون (الجزء الثاني)

السيدات و السادة، السلام عليكم . يسرنى ان التقى معكم فى برنامج "تعلم اللغة الصينية ". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الثامن والعشرين.

dì èr shí bā kè
;第 ;二 ;十 ;八 ;课

زيارة بكين

you lǎn běi jīng
;游 ;览 ;北 ;京

نضال – أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

أول مرة

dì yī cì
;第 ;一 ;次(دى يى تسه)

فخم

xióng wěi
;雄 ;伟(شيونغ ويه)

مبنى

jiàn zhù
(جيان جو)筑; 建;

شمال

běi biān
(بيه بيان)边; 北;

مجموعة

qún
(تشون)群;

القصر الامبراطورى

gù gōng
(قو قون)宫; 故;

متحف

bó wù yuàn
(بو وو يوان)院; 物; 博;

ذو شهرة عالمية

shì jiè wén míng
(شى جيه ون مينغ)名; 闻; 界; 世;

شمال غربى

xī běi

;西 ;北(شى بيه)

ضاحية

jiāo qū

;郊 ;区(جياو تشيو)

سياحة

lǚ you

;旅 ;游(ليو يو)

مكان

dì fāng

;地 ;方(دى فانغ)

فعلا

zhēn

;真(جين)

نضال – فيما يلى نقرأ لكم أنا و زميلى آدم النص للدرس الثامن والعشرين:

هل تأتي لاول مرة الى بكين؟

nǐ shì dì yī cì lái běi jīng ma

;你 ;是 ;第 ;一 ;次 ;来 ;北 ;京 ;吗?

نعم .

shì de
;是 ;的。

هذا المبنى الفخم بوابة تيان آن مون .

zhè zuò xióng wěi de jiàn zhù shì
;这 ;座 ;雄 ;伟 ;的 ;建 ;筑 ;是
tiān ān mén
;天 ;安 ;门。

ما هى مجموعة المبانى بشمال بوابة تيان آن مون ؟

tiān ān mén běi biān de jiàn zhù qún
;天 ;安 ;门 ;北 ;边 ;的 ;建 ;筑 ;群
shì shén me
;是 ;什 ;么？

هناك متحف القصر الامبراطورى .

nà lǐ shì gù gōng bó wù yuàn
;那 ;里 ;是 ;故 ;宫 ;博 ;物 ;院。

أين سور الصين العظيم ذو الشهرة العاليمية؟

shì jiè wén míng de cháng chéng zài
;世 ;界 ;闻 ;名 ;的 ;长 ;城 ;在
nǎ ér
;哪 ;儿？

هو قائم فى ضاحية شمال غربى بكين .

tā zài běi jīng de xī běi jiāo
;它 ;在 ;北 ;京 ;的 ;西 ;北 ;郊。

بكين فعلا مكان رائع للسياحة !

běi jīng zhēn shì gè lǚ you de hǎo
;北 ;京 ;真 ;是 ;个 ;旅 ;游 ;的 ;好
dì fāng
;地 ;方。

نضال – فيما يلى نقرأ لكم كلمات اضافية لهذا الدرس.

حديقة الحيوانات

dòng wù yuán
;动 ;物 ;园(دونغ وو يوان)

حديقة المعبد السماوى

tiān tán gōng yuán
;天 ;坛 ;公 ;园(تيان تان قونغ يوان)

القصر الصيفى

yí hé yuán
;颐 ;和 ;园(يى هه يوان)

حديقة تشونغشان

zhōng shān gōng yuán
;中 ;山 ;公 ;园(تشونغ شان قو يوان)

شارع ج شوارع

(جه داو \ دا جه) 街(jiē);道(dào); / 大(dà);街(jiē);

نظيف

(قان جينغ) 干(gàn);净(jìng);

حديقة ج حدائق

(قونغ يوان) 公(gōng);园(yuán);

شجر ج أشجار

(شو) 树(shù);

منظر ج مناظر

(جينغ سه \ فنغ جينغ) 景(jǐng);色(sè); / 风(fēng);景(jǐng);

طفل ج أطفال

(ار تونغ \ ينغ ار) 儿(ér);童(tóng);/ 婴(yīng);儿(ér);

نضال – يا اختى هنادى ، هل يمكنك أن تتحدثى عن انطباعاتك لبكين باللغة الصينية .

هنادى – نعم ، بكل ما استطيع من القدرة .

bĕi jīng de jiàn zhù wù hĕn piāo liàng jiē dào
;北 ;京 ;的 ;建 ;筑 ;物 ;很 ;漂 ;亮， ;街 ;道
gàn jìng lǜ shù hĕn duō
;干 ;净， ;绿 ;树 ;很 ;多。

nĭ you lăn guò bĕi jīng de nă xiē gōng yuán
;你 ;游 ;览 ;过 ;北 ;京 ;的 ;哪 ;些 ;公 ;园?

gù gōng zhōng shān gōng yuán hé tiān tán
;故 ;宫、 ;中 ;山 ;公 ;园 ;和 ;天 ;坛。

nĭ qù guò dòng wù yuán ma
;你 ;去 ;过 ;动 ;物 ;园 ;吗？

qù guò nà lĭ dòng wù hĕn duō fēng jĭng
;去 ;过， ;那 ;里 ;动 ;物 ;很 ;多， ;风 ;景
hĕn piāo liàng
;很 ;漂 ;亮。

نضال – الاصدقاء والصديقات ، الى هنا ننتهى من حلقة اليوم وسنستمر فى الدرس الثامن والعشرين فى الاسبوع القادم ، فلا تنسوا ان تتابعونا فى حلقتنا القادمة فى نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا والى اللقاء.

الجميع – تساى جيان!

dì èr shí bā kè xià
;第 ;二 ;十 ;八 ;课 （ ;下）

الدرس الثامن والعشرون (الجزء الثالث)

السيدات و السادة، السلام عليكم . يسرنى ان التقى معكم فى برنامج "تعلم اللغة الصينية ". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادي جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الثامن والعشرين.

dì èr shí bā kè
;第 ;二 ;十 ;八 ;课

زيارة بكين

you lǎn běi jīng
;游 ;览 ;北 ;京

نضال – أولا نراجع الكلمات الجديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي.

حديقة الحيوانات

dòng wù yuán
;动 ;物 ;园(دونغ وو يوان)

حديقة المعبد السماوى

tiān tán gōng yuán
;天 ;坛 ;公 ;园(تيان تان قونغ يوان)

القصر الصيفى

yí hé yuán

;颐 ;和 ;园(يى هه يوان)

حديقة تشونغشان

zhōng shān gōng yuán

;中 ;山 ;公 ;园(تشونغ شان قو يوان)

شارع ج شوارع

jiē dào dà jiē

;街 ;道 / ;大 ;街(جه داو \ دا جه)

نظيف

gàn jìng

;干 ;净(قان جينغ)

حديقة ج حدائق

gōng yuán

;公 ;园(قونغ يوان)

شجر ج أشجار

shù

;树(شو)

منظر ج مناظر

jǐng sè fēng jǐng
;景 ;色 / ;风 ;景(جينغ سه \ فنغ جينغ)

طفل ج أطفال

ér tóng yīng ér
;儿 ;童/ ;婴 ;儿(ار تونغ \ ينغ ار)

نضال – فيما يلى نقرأ لكم أنا و زميلى آدم النص للدرس الثامن والعشرين:

هل تأتي لاول مرة الى بكين؟

nǐ shì dì yī cì lái běi jīng ma
;你 ;是 ;第 ;一 ;次 ;来 ;北 ;京 ;吗？

نعم .

shì de
;是 ;的。

هذا المبنى الفخم بوابة تيان آن مون .

zhè zuò xióng wěi de jiàn zhù shì
;这 ;座 ;雄 ;伟 ;的 ;建 ;筑 ;是
tiān ān mén
;天 ;安 ;门。

ما هى مجموعة المبانى بشمال بوابة تيان آن مون ؟

tiān ān mén běi biān de jiàn zhù qún
;天 ;安 ;门 ;北 ;边 ;的 ;建 ;筑 ;群

shì shén me
;是 ;什 ;么？

هناك متحف القصر الامبراطورى .

nà lǐ shì gù gōng bó wù yuàn
;那 ;里 ;是 ;故 ;宫 ;博 ;物 ;院。

أين سور الصين العظيم ذو الشهرة العاليمية؟

shì jiè wén míng de cháng chéng zài
;世 ;界 ;闻 ;名 ;的 ;长 ;城 ;在
nǎ ér
;哪 ;儿？

هو قائم فى ضاحية شمال غربى بكين .

tā zài běi jīng de xī běi jiāo
;它 ;在 ;北 ;京 ;的 ;西 ;北 ;郊。

بكين فعلا مكان رائع للسياحة !

běi jīng zhēn shì gè lǚ you de hǎo
;北 ;京 ;真 ;是 ;个 ;旅 ;游 ;的 ;好
dì fāng
;地 ;方。

نضال – يا اختى هنادى ، هل حفظت الكلمات الجديدة لهذا الدرس ؟

هنادي – نعم، حفظتها .

نضال – إذن ، أقول باللغة العربية و أنت تترجمينها الى اللغة الصينية .

هنادي – بكل ما أستطيع من القدرة .

نضال – الاصدقاء و الصديقات ، من فضلكم ان تترجموا الجمل التالية الى اللغة الصينية .

هنادي – فى بكين حدائق جميلة كثيرة .

نضال – هل زرت القصر الصيفى فى بكين ؟

هنادي – قد زرت سور الصين العظيم قبل خمس سنوات .

نضال – بنتى تحب بوابة تيان مون كثيرا .

هنادي – كل الأطفال يحبون زيارة حديقة الحيوانات.

نضال – فيما يلى ترجموا الجمل التالية الى اللغة العربية .

běi jīng jiāo qū de fēng jǐng hěn piāo liàng
;北 ;京 ;郊 ;区 ;的 ;风 ;景 ;很 ;漂 ;亮。

zuó tiān wǒ you lǎn le cháng chéng
;昨 ;天， ;我 ;游 ;览 ;了 ;长 ;城。

nǐ you lǎn guò tiān tán gōng yuán ma
;你 ;游 ;览 ;过 ;天 ;坛 ;公 ;园 ;吗？

běi jīng de gù gōng bó wù yuàn hěn piāo liàng
;北 ;京 ;的 ;故 ;宫 ;博 ;物 ;院 ;很 ;漂 ;亮。

shàng xīng qī rì wáng gāng you lǎn le zhōng shān gōng yuán
;上 ;星 ;期 ;日， ;王 ;刚 ;游 ;览 ;了 ;中 ;山 ;公 ;园。

نضال – الاصدقاء والصديقات ، الى هنا ننتهى من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس التاسع والعشرين فى الاسبوع القادم، فلا تنسوا ان تتابعونا فى حلقتنا القادمة فى نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا والى اللقاء.

الجميع – تساى جيان!

dì èr shí jiǔ kè shàng
;第 ;二 ;十 ;九 ;课（ ;上）

الدرس التاسع والعشرون (الجزء الأول)

السيدات و السادة ، السلام عليكم . يسرنى ان التقى معكم فى برنامج "تعلم اللغة الصينية" .معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادي جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس التاسع و العشرين.

dì èr shí jiǔ kè
;第 ;二 ;十 ;九 ;课

الرياضة البدنية

tǐ yù
;体 ;育

نضال – أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس التاسع والعشرين.

رياضة بدنية (تي يو)

tǐ yù
;体 ;育

قوي (تشيانغ جوانغ)

qiáng zhuàng
;强 ;壮

مثل (شيانغ)

xiàng
;像

لاعب (يون دونغ يوان)

yùn dòng yuán
;运 ;动 ;员

يشترك فى (تسان جيا)

cān jiā
;参 ;加

يهوى (آى هاو)

ài hǎo
;爱 ;好

كرة السلة (لان تشيو)

lán qiú
;篮 ;球

سباحة (يو يونغ)

you yǒng
;游 ;泳

كرة القدم (زو تشيو)

zú qiú
;足 ;球

منذ صغر (تسونغ شياو)

cóng xiǎo
;从 ;小

مباريات (بى ساى)

bǐ sài
;比 ;赛

عدو (باو)

pǎo
;跑

نضال – فيما يلى نقرأ لكم أنا و زميلى آدم النص للدرس التاسع والعشرين:

جسمك قوى، كمثل لاعب رياضى.

nǐ shēn tǐ qiáng zhuàng xiàng gè yùn dòng
;你 ;身 ;体 ;强 ;壮, ;像 ;个 ;运 ;动
yuán
;员。

أشترك دائما فى النشاطات الرياضية .

wǒ jīng cháng cān jiā tǐ yù huó dòng
;我 ;经 ;常 ;参 ;加 ;体 ;育 ;活 ;动。

تهوى كرة السلة او السباحة ؟

nǐ ài hào lán qiú hái shì yóu yǒng
;你 ;爱 ;好 ;篮 ;球 ;还 ;是 ;游 ;泳？

أهوى السباحة.

wǒ ài hào yóu yǒng
;我 ;爱 ;好 ;游 ;泳。

أحب كرة القدم منذ صغرى .

wǒ cóng xiǎo ài hào zú qiú
;我 ;从 ;小 ;爱 ;好 ;足 ;球。

ما هى هوايتك الان ؟

xiàn zài nǐ yǒu shén me ài hào
;现 ;在 ;你 ;有 ;什 ;么 ;爱 ;好？

أحب مشاهدة المباريات الرياضية .

wǒ xǐ huan kàn tǐ yù bǐ sài
;我 ;喜 ;欢 ;看 ;体 ;育 ;比 ;赛。

نضال – فيما يلى نتدرب بما درسناه من الكلمات الجديدة.

nǐ xǐ huan tǐ yù yùn dòng ma
;你 ;喜 ;欢 ;体 ;育 ;运 ;动 ;吗？

هل تحب الرياضة البدنية ؟

shì de hěn xǐ huan
;是 ;的， ;很 ;喜 ;欢。

نعم، أحبها كثيرا .

nǐ jīng cháng cān jiā tǐ yù huó dòng ma
;你 ;经 ;常 ;参 ;加 ;体 ;育 ;活 ;动 ;吗？

هل تشترك فى نشاطات الرياضة البدنية دائما ؟

shì de wǒ měi tiān zǎo chén pǎo bù
;是 ;的， ;我 ;每 ;天 ;早 ;晨 ;跑 ;步。

نعم، أقوم بالعدو كل يوم صباحا.

نضال – الاصدقاء والصديقات، الى هنا ننتهى من حلقة اليوم وسنستمر فى الدرس التاسع والعشرين فى الاسبوع القادم ، فلا تنسوا ان تتابعونا فى حلقتنا القادمة فى نفس الموعد المحدد و نتمنى لكم يوما سعيدا والى اللقاء.

الجميع – تساى جيان!

dì 　 èr 　 shí 　 jiǔ 　 kè 　 zhōng
;第 　 ;二 　 ;十 　 ;九 　 ;课（ 　 ;中）

الدرس التاسع والعشرون (الجزء الثانى)

السيدات و السادة ، السلام عليكم . يسرنى ان التقى معكم فى برنامج "تعلم اللغة الصينية" .معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادي جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نستمر فى الدرس التاسع و العشرين.

dì 　 èr 　 shí 　 jiǔ 　 kè
;第 　 ;二 　 ;十 　 ;九 　 ;课

الرياضة البدنية

tǐ 　 yù
;体 　 ;育

نضال – أولا نراجع الكلمات الجديدة التى درسناها فى الاسبوع الماضى:

رياضة بدنية (تي يو)

tǐ 　 yù
;体 　 ;育

قوي (تشيانغ جوانغ)

qiáng 　 zhuàng
;强 　 ;壮

مثل (شيانغ)

xiàng
;像

لاعب (يون دونغ يوان)

yùn dòng yuán
;运 ;动 ;员

يشترك فى (تسان جيا)

cān jiā
;参 ;加

يهوى (آى هاو)

ài hǎo
;爱 ;好

كرة السلة (لان تشيو)

lán qiú
;篮 ;球

سباحة (يو يونغ)

you yǒng
;游 ;泳

كرة القدم (زو تشيو)

zú qiú
;足 ;球

منذ صغر (تسونغ شياو)

cóng xiǎo
;从 ;小

مباريات (بى ساى)

bǐ sài
;比 ;赛

عدو (باو)

pǎo
;跑

نضال – فيما يلى نقرأ لكم أنا و زميلى آدم النص للدرس التاسع والعشرين:

جسمك قوى، كمثل لاعب رياضى.

nǐ shēn tǐ qiáng zhuàng xiàng gè yùn dòng
;你 ;身 ;体 ;强 ;壮, ;像 ;个 ;运 ;动
yuán
;员。

أشترك دائما فى النشاطات الرياضية .

wǒ jīng cháng cān jiā tǐ yù huó dòng
;我 ;经 ;常 ;参 ;加 ;体 ;育 ;活 ;动。

تهوى كرة السلة او السباحة ؟

nǐ ài hào lán qiú hái shì yóu yǒng
;你 ;爱 ;好 ;篮 ;球 ;还 ;是 ;游 ;泳？

أهوى السباحة.

wǒ ài hào yóu yǒng
;我 ;爱 ;好 ;游 ;泳。

أحب كرة القدم منذ صغرى .

wǒ cóng xiǎo ài hào zú qiú
;我 ;从 ;小 ;爱 ;好 ;足 ;球。

ما هى هوايتك الان ؟

xiàn zài nǐ yǒu shén me ài hào
;现 ;在 ;你 ;有 ;什 ;么 ;爱 ;好？

أحب مشاهدة المباريات الرياضية .

wǒ xǐ huan kàn tǐ yù bǐ sài
;我 ;喜 ;欢 ;看 ;体 ;育 ;比 ;赛。

نضال – و الان نقرأ كلمات اضافية لهذا الدرس :

التنس (وانغ تشيو)

wǎng qiú
;网 ;球

الكرة الطائرة (باى تشيو)

pái qiú
;排 ;球

كرة الطاولة (بنغ بانغ تشيو)

pīng pāng qiú
;乒 ;乓 ;球

كرة الريش (يوه ماو تشيو)

yǔ máo qiú
;羽 ;毛 ;球

الانزلاق على الجليد (هوا بنغ)

huá bīng
;滑 ;冰

ملعب ج ملاعب (يون دونغ تشانغ)

yùn dòng chǎng
;运 ;动 ;场

هناك (نا لي)

nà li
;那 ;里

فريق (دوي \ بان)

duì bān
;队 \ ;班

نضال –الاصدقاء والصديقات فيما يلى تستمعون الى حوار وحاولوا ترجمته الى اللغة الصينية:

هنادي – أين ذهبت ؟

نضال – ذهبت الى الملعب .

هنادي – ماذا لعبت هناك ؟

نضال – لعبت كرة الريش و التنس .

هنادي – هل تحب كرة الطاولة ؟

نضال – و أخيرا ترجموا الجمل التالية الى اللغة العربية .

jīn tiān nǐ kàn zú qiú bǐ sài le ma
;今 ;天， ;你 ;看 ;足 ;球 ;比 ;赛 ;了 ;吗？

kàn le fēi cháng jīng cǎi
;看 ;了， ;非 ;常 ;精 ;彩。

nǐ huì tī zú qiú ma
;你 ;会 ;踢 ;足 ;球 ;吗？

bú huì dàn shì wǒ xǐ huān kàn zú qiú bǐ sài
;不 ;会， ;但 ;是 ;我 ;喜 ;欢 ;看 ;足 ;球 ;比 ;赛。

nǐ huì dǎ pái qiú ma
;你 ;会 ;打 ;排 ;球 ;吗？

wǒ huì yì diǎn er
;我 ;会 ;一 ;点 ;儿。

wǒ yě fēi cháng xǐ huan dǎ pái qiú
;我 ;也 ;非 ;常 ;喜 ;欢 ;打 ;排 ;球。

نضال – الاصدقاء والصديقات، الى هنا ننتهى من حلقة اليوم وسنستمر فى الدرس التاسع والعشرين فى الاسبوع القادم ، فلا تنسوا ان تتابعونا فى حلقتنا القادمة فى نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا والى اللقاء.

الجميع – تساى جيان!

dì èr shí jiǔ kè xià
;第 ;二 ;十 ;九 ;课（ ;下）

الدرس التاسع والعشرون (الجزء الثالث)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرنى ان التقى معكم فى برنامج " تعلم اللغة الصينية ". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نستمر فى الدرس التاسع و العشرين.

dì èr shí jiǔ kè xià
;第 ;二 ;十 ;九 ;课（ ;下）

الرياضة البدنية

tǐ yù
;体 ;育

نضال – أولا نراجع الكلمات الجديدة التى درسناها فى الاسبوع الماضى:

التنس (وانغ تشيو)

wǎng qiú
;网 ;球

الكرة الطائرة (باى تشيو)

pái qiú
;排 ;球

كرة الطاولة (بنغ بانغ تشيو)

pīng pāng qiú
;乒 ;乓 ;球

كرة الريش (يوه ماو تشيو)

yǔ máo qiú
;羽 ;毛 ;球

الانزلاق على الجليد (هوا بنغ)

huá bīng
;滑 ;冰

ملعب ج ملاعب (يون دونغ تشانغ)

yùn dòng chǎng
;运 ;动 ;场

هناك (نا لي)

nà li
;那 ;里

فريق (دوي \ بان)

duì bān
;队 \ ;班

نضال – فيما يلى نقرأ لكم أنا و زميلى آدم النص للدرس التاسع و العشرين:

جسمك قوى، كمثل لاعب رياضى.

nǐ shēn tǐ qiáng zhuàng xiàng gè yùn dòng
;你 ;身 ;体 ;强 ;壮, ;像 ;个 ;运 ;动
yuán
;员。

أشترك دائما فى النشاطات الرياضية .

wǒ jīng cháng cān jiā tǐ yù huó dòng
;我 ;经 ;常 ;参 ;加 ;体 ;育 ;活 ;动。

تهوى كرة السلة او السباحة ؟

nǐ ài hào lán qiú hái shì yóu yǒng
;你 ;爱 ;好 ;篮 ;球 ;还 ;是 ;游 ;泳？

أهوى السباحة.

wǒ ài hào yóu yǒng
;我 ;爱 ;好 ;游 ;泳。

أحب كرة القدم منذ صغرى .

wǒ cóng xiǎo ài hào zú qiú
;我 ;从 ;小 ;爱 ;好 ;足 ;球。

ما هى هوايتك الان ؟

xiàn zài nǐ yǒu shén me ài hào
;现 ;在 ;你 ;有 ;什 ;么 ;爱 ;好？

أحب مشاهدة المباريات الرياضية .

wǒ xǐ huan kàn tǐ yù bǐ sài
;我 ;喜 ;欢 ;看 ;体 ;育 ;比 ;赛。

نضال – الاصدقاء والصديقات فيما يلى تستمعون الى جمل وحاولوا ترجمتها الى اللغة الصينية .

هل يوجد فى جامعتكم ملعب كبير؟

أسبح فى الصيف و أقوم بالانزلاق على الجليد فى الشتاء.

أحب مشاهدة مباراة كرة الطاولة.

هل تحب الكرة الطائرة ؟

ألعب كرة الريش دائما.

يهوى كرة السلة.

أشترك فى النشاطات الرياضية كل يوم صباحا.

ضال – وأخيرا ترجموا الجمل التالية الى اللغة العربية.

nǐ xǐ huān kàn lán qiú bǐ sài ma
;你 ;喜 ;欢 ;看 ;篮 ;球 ;比 ;赛 ;吗?

nǐ mèi mèi ài hǎo wǎng qiú ma
;你 ;妹 ;妹 ;爱 ;好 ;网 ;球 ;吗?

wǒ cóng xiǎo xǐ huān huá bīng hé you yǒng
;我 ;从 ; 小 ;喜 ;欢 ;滑 ;冰 ;和 ;游 ;泳。

tā dì dì shì yùn dòng yuán shēn tǐ hěn qiáng
;他 ;弟 ;弟 ;是 ;运 ;动 ;员, ;身 ;体 ;很 ;强
zhuàng
; 壮。

wǒ jīng cháng cān jiā tǐ yù huó dòng
;我 ;经 ; 常 ;参 ;加 ;体 ;育 ;活 ;动。

نضال – الاصدقاء والصديقات، الى هنا ننتهى من حلقة اليوم وسنبدأ الدرس الثلاثين فى الاسبوع القادم، فلا تنسوا ان تتابعونا فى حلقتنا القادمة فى نفس الموعد المحدد و نتمنى لكم يوما سعيدا و الى اللقاء.

الجميع – تساى جيان!

dì sān shí kè shàng
;第 ;三 ;十 ;课（ ;上）

الدرس الثلاثون (الجزء الاول)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرنى ان التقى معكم فى برنامج " تعلم اللغة الصينية ". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نبدأ الدرس الثلاثين.

dì sān shí kè
;第 ;三 ;十 ;课

المسلمون فى الصين

zhōng guó mù sī lín
;中 ;国 ;穆 ;斯 ;林

نضال – أولا نقرأ لكم كلمات جديدة للدرس الثلاثين:

مسلم (مو سه لين)

mù sī lín
;穆 ;斯 ;林

قومية (مين تسو)

mín zú
;民 ;族

يعتنق (شين فونغ)

xìn fèng
;信 ;奉

الدين الاسلامى (يى سه لان جياو)

yī sī lán jiào
;伊 ;斯 ;兰 ;教

الف (تشيان)

qiān
;千

مليون (باى وان)

bǎi wàn
;百 ;万

يتمتع ب (شيانغ يو)

xiǎng yǒu
;享 ;有

حرية (زه يوه)

zì yóu
;自 ;由

دين (تسونغ جياو)

zōng jiào
;宗 ;教

اعتقاد (شين يانغ)

xìn yǎng
;信 ;仰

قانون (فا ليو)

fǎ lǜ
;法 ;律

يحمى (باو هو)

bǎo hù
;保 ;护

يسمح (يون شيو)

yǔn xǔ
;允 ;许

يؤدى الصلاة (تسو لى باى)

zuò lǐ bài
;做 ;礼 ;拜

نضال – لا فرق بين المفرد والجمع للاسماء فى اللغة الصينية وبعبارة أخرى أن المفرد والجمع على نفس الصيغة . وعلى سبيل المثال أن الاسماء الموجودة فى النص مثل : "民族"، " 宗教

" ، "法律"، "习惯"، لا فرق بين مفردها وجمعها. ويتضح ما اذا كان الاسم مفردا أم جمعا من سياق الكلام. مثلا "他们的宗教习惯受到尊重": تحظى عاداتهم الدينية بالاحترام.

نضال – فيما يلى نقرأ لكم أنا و زميلى آدم النص للدرس الثلاثين.

كم قومية توجد فى الصين ؟

zhōng guó yǒu duō shǎo gè mín zú
;中 ;国 ;有 ;多 ;少 ;个 ;民 ;族？

توجد ست و خمسون قومية فى الصين .

zhōng guó yǒu wǔ shí liù gè mín zú
;中 ;国 ;有 ;五 ;十 ;六 ;个 ;民 ;族。

هل هناك من يعتنق الدين الاسلامى ؟

yǒu rén xìn fèng yī sī lán jiāo ma
;有 ;人 ;信 ;奉 ;伊 ;斯 ;兰 ;教 ;吗？

فى الصين يوجد سبعة عشر مليون مسلم .

zài zhōng guó yǒu yī qiān qī bǎi wàn mù
;在 ;中 ;国 ;有 ;一 ;千 ;七 ;百 ;万 ;穆
sī lín
;斯 ;林。

هل يتمتعون بالحرية الدينية ؟

tā mén xiǎng yǒu zōng jiāo zì yóu ma
;他 ;们 ;享 ;有 ;宗 ;教 ;自 ;由 ;吗？

الاعتقاد الدينى يحظى بحماية القانون .

zōng jiāo xìn yǎng shòu dào fǎ lǜ bǎo hù
;宗 ;教 ;信 ;仰 ;受 ;到 ;法 ;律 ;保 ;护。

هل يسمح لهم بتأدية الصلاة ؟

yǔn xǔ tā mén zuò lǐ bài
;允 ;许 ;他 ;们 ;做 ;礼 ;拜。

تحظى عاداتهم الدينية بالاحترام .

tā mén de zōng jiāo xí guàn shòu dào zūn
;他 ;们 ;的 ;宗 ;教 ;习 ;惯 ;受 ;到 ;尊
zhòng
;重？

نضال – الاصدقاء والصديقات، الى هنا ننتهى من حلقة اليوم وسنستمر فى الدرس الثلاثين فى الاسبوع القادم ، فلا تنسوا ان تتابعونا فى حلقتنا القادمة فى نفس الموعد المحدد ونتمنى لكم يوما سعيدا والى اللقاء.

الجميع – تساى جيان!

dì sān shí kè zhōng
;第 ;三 ;十 ;课（ ;中）

الدرس الثلاثون (الجزء الثاني)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرنى ان التقى معكم فى برنامج " تعلم اللغة الصينية ". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الثلاثين.

dì sān shí kè
;第 ;三 ;十 ;课

المسلمون فى الصين

zhōng guó mù sī lín
;中 ;国 ;穆 ;斯 ;林

نضال – أولا نراجع كلمات جديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

مسلم (مو سه لين)

mù sī lín
;穆 ;斯 ;林

قومية (مين تسو)

mín zú
;民 ;族

يعتنق (شين فونغ)

xìn fèng
;信 ;奉

الدين الاسلامى (يى سه لان جياو)

yī sī lán jiào
;伊 ;斯 ;兰 ;教

الف (تشيان)

qiān
;千

مليون (باى وان)

bǎi wàn
;百 ;万

يتمتع ب (شيانغ يو)

xiǎng yǒu
;享 ;有

حرية (زه يوه)

zì yóu
;自 ;由

دين (تسونغ جياو)

zōng jiào
;宗 ;教

اعتقاد (شين يانغ)

xìn yǎng
;信 ;仰

قانون (فا ليو)

fǎ lǜ
;法 ;律

يحمى (باو هو)

bǎo hù
;保 ;护

يسمح (يون شيو)

yǔn xǔ
;允 ;许

يؤدى الصلاة (تسو لى باى)

zuò lǐ bài
;做 ;礼 ;拜

نضال – فيما يلى نقرأ لكم أنا و زميلى آدم النص للدرس الثلاثين.

كم قومية توجد فى الصين ؟

zhōng guó yǒu duō shǎo gè mín zú
;中 ;国 ;有 ;多 ;少 ;个 ;民 ;族？

توجد ست و خمسون قومية فى الصين .

zhōng guó yǒu wǔ shí liù gè mín zú
;中 ;国 ;有 ;五 ;十 ;六 ;个 ;民 ;族。

هل هناك من يعتنق الدين الاسلامى ؟

yǒu rén xìn fèng yī sī lán jiāo ma
;有 ;人 ;信 ;奉 ;伊 ;斯 ;兰 ;教 ;吗？

فى الصين يوجد سبعة عشر مليون مسلم .

zài zhōng guó yǒu yī qiān qī bǎi wàn mù
;在 ;中 ;国 ;有 ;一 ;千 ;七 ;百 ;万 ;穆
sī lín
;斯 ;林。

هل يتمتعون بالحرية الدينية ؟

tā mén xiǎng yǒu zōng jiāo zì yóu ma
;他 ;们 ;享 ;有 ;宗 ;教 ;自 ;由 ;吗？

الاعتقاد الدينى يحظى بحماية القانون .

zōng jiāo xìn yǎng shòu dào fǎ lǜ bǎo hù
;宗 ;教 ;信 ;仰 ;受 ;到 ;法 ;律 ;保 ;护。

هل يسمح لهم بتأدية الصلاة ؟

yǔn xǔ tā mén zuò lǐ bài
;允 ;许 ;他 ;们 ;做 ;礼 ;拜。

تحظى عاداتهم الدينية بالاحترام .

tā mén de zōng jiāo xí guàn shòu dào zūn
;他 ;们 ;的 ;宗 ;教 ;习 ;惯 ;受 ;到 ;尊
zhòng
;重？

نضال - والآن نقرأ لكم كلمات إضافية لهذا الدرس.

مسجد ج مساجد (تشنغ جن سى)

qīng zhēn sì
;清 ;真 ;寺

رمضان (جأى يوه)

zhāi yuè
;斋 ;月

صام يصوم صياما (جأى جي / با جأي)

zhāi jiè bǎ zhāi
;斋 ;戒 \ ;把 ;斋

عيد الاضحى (زاي شنغ جى \ قو ار بانغ جى)

zǎi shēng jiē gǔ ěr bāng jiē
;宰 ;牲 ;节 \ ;古 ;尔 ;邦 ;节

عيد الفطر (كى جأى جى)

kāi zhāi jiē
;开 ;斋 ;节

هام (جونغ ياو ده / جونغ دا ده)

zhòng yào de zhòng dà de
;重 ;要 ;的 \ ;重 ;大 ;的

نضال – الأصدقاء والصديقات، من فضلكم أن تترجموا الجمل التالية إلى اللغة العربية:

wǒ mén zūn zhòng mù sī lín de zōng jiāo
;我 ;们 ;尊 ;重 ;穆 ;斯 ;林 ;的 ;宗 ;教
xí guàn
;习 ;惯。

zǎi shēng jiē hé kāi zhāi jiē shì mù sī
;宰 ;牲 ;节 ;和 ;开 ;斋 ;节 ;是 ;穆 ;斯
lín de zhòng yào jiē rì
;林 ; 的 ; 重 ;要 ;节 ;日。

nǐ zài zhāi yuè lǐ bǎ zhāi ma
;你 ;在 ;斋 ;月 ;里 ;把 ;斋 ;吗？

nǐ shì mù sī lín ma
;你 ;是 ;穆 ;斯 ;林 ;吗？

nǐ xīng qī wǔ qù qīng zhēn sì zuò lǐ
;你 ;星 ;期 ;五 ;去 ;清 ;真 ;寺 ;做 ;礼
bài ma
;拜 ;吗？

نضال – وأخيرا ترجموا الجمل الجمل التالية إلى اللغة الصينية.

أنا صائمة اليوم.

هل تعتنق الدين الإسلامي؟

زملاء القسم العربي يحترمون عاداتي الإسلامية.

يحظى الاعتقاد الديني في الصين بحماية القانون.

أذهب إلى المسجد يوم الجمعة لتأدية الصلاة.

نضال – الأصدقاء والصديقات، إلى هنا ننتهي من حلقة اليوم وسنستمر في الدرس الثلاثين في الأبوع القادم، فلا تنسوا أن تتابعونا في حلقتنا القادمة في نفس الموعد ونتمنى لكم يوما سعيدا وإلى اللقاء.

الجميع – تساي جيان!

dì sān shí kè xià
;第 ;三 ;十 ;课（ ;下）

الدرس الثلاثون (الجزء الثالث)

السيدات والسادة، السلام عليكم. يسرنى ان التقى معكم فى برنامج " تعلم اللغة الصينية ". معنا فى هذه الحلقة الانسة هنادى جاسم وزميلى آدم شيه جينغ.

نضال – اليوم نستمر في الدرس الثلاثين.

dì sān shí kè
;第 ;三 ;十 ;课

المسلمون فى الصين

zhōng guó mù sī lín
;中 ;国 ;穆 ;斯 ;林

نضال – أولا نراجع كلمات جديدة التي درسناها في الأسبوع الماضي:

مسجد ج مساجد (تشنغ جن سى)

qīng zhēn sì
;清 ;真 ;寺

رمضان (جأى يوه)

zhāi yuè
;斋 ;月

صام يصوم صياما (جأى جي / با جأي)

zhāi jiè bǎ zhāi
;斋 ;戒\ ;把 ;斋

عيد الاضحى (زاي شنغ جى \ قو ار بانغ جى)

zǎi shēng jiē gǔ ěr bāng jiē
;宰 ;牲 ;节\ ;古 ;尔 ;邦 ;节

عيد الفطر (كى جأى جى)

kāi zhāi jiē
;开 ;斋 ;节

هام (جونغ ياو ده / جونغ دا ده)

zhòng yào de zhòng dà de
;重 ;要 ;的\ ;重 ;大 ;的

نضال – فيما يلى نقرأ لكم أنا و زميلى آدم النص للدرس الثلاثين.

كم قومية توجد فى الصين ؟

zhōng guó yǒu duō shǎo gè mín zú
;中 ;国 ;有 ;多 ;少 ;个 ;民 ;族？

توجد ست و خمسون قومية فى الصين .

zhōng guó yǒu wǔ shí liù gè mín zú
;中 ;国 ;有 ;五 ;十 ;六 ;个 ;民 ;族。

هل هناك من يعتنق الدين الاسلامى ؟

yǒu rén xìn fèng yī sī lán jiāo ma
;有 ;人 ;信 ;奉 ;伊 ;斯 ;兰 ;教 ;吗？

فى الصين يوجد سبعة عشر مليون مسلم .

zài zhōng guó yǒu yī qiān qī bǎi wàn mù
;在 ;中 ;国 ;有 ;一 ;千 ;七 ;百 ;万 ;穆
sī lín
;斯 ;林。

هل يتمتعون بالحرية الدينية ؟

tā mén xiǎng yǒu zōng jiāo zì yóu ma
;他 ;们 ;享 ;有 ;宗 ;教 ;自 ;由 ;吗？

الاعتقاد الدينى يحظى بحماية القانون .

zōng jiāo xìn yǎng shòu dào fǎ lǜ bǎo hù
;宗 ;教 ;信 ;仰 ;受 ;到 ;法 ;律 ;保 ;护。

هل يسمح لهم بتأدية الصلاة ؟

yǔn xǔ tā mén zuò lǐ bài
;允 ;许 ;他 ;们 ;做 ;礼 ;拜。

تحظى عاداتهم الدينية بالاحترام .

tā mén de zōng jiāo xí guàn shòu dào zūn zhòng
;他 ;们 ;的 ;宗 ;教 ;习 ;惯 ;受 ;到 ;尊 ;重？

نضال – يا أختي هنادي هل حفظت الكلمات الجديدة لهذا الدرس؟

هنادي – نعم، حفظتها.

نضال – إذن أقول باللغة العربية وأنتب تترجمينها إلى اللغة الصينية.

هنادي – بكل ما أستطيع من القدرة.

مسلم (مو سه لين)

mù sī lín
;穆 ;斯 ;林

قومية (مين تسو)

mín zú
;民 ;族

يعتنق (شين فونغ)

xìn fèng
;信 ;奉

الدين الاسلامى (يى سه لان جياو)

yī sī lán jiào
;伊 ;斯 ;兰 ;教

الف (تشيان)

qiān
;千

مليون (باى وان)

bǎi wàn
;百 ;万

يتمتع ب (شيانغ يو)

xiǎng yǒu
;享 ;有

حرية (زه يوه)

zì yóu
;自 ;由

دين (تسونغ جياو)

zōng jiào
;宗 ;教

اعتقاد (شين يانغ)

xìn yǎng
;信 ;仰

قانون (فا ليو)

fǎ lǜ
;法 ;律

يحمى (باو هو)

bǎo hù
;保 ;护

يسمح (يون شيو)

yǔn xǔ
;允 ;许

يؤدى الصلاة (تسو لى باى)

zuò lǐ bài
;做 ;礼 ;拜

نضال - الأصدقاء والصديقات، من فضلكم أن تترجموا الجمل التالية إلى اللغة العربية:

zōng jiāo xìn yǎng zài zhōng guó shòu dào
;宗 ;教 ;信 ;仰 ;在 ;中 ;国 ;受 ;到
fǎ lǜ bǎo hù
;法 ;律 ;保 ;护。

běi jīng yǒu hěn duō qīng zhēn sì
;北 ;京 ;有 ;很 ;多 ;清 ;真 ;寺。

nǐ xìn fèng yī sī lán jiāo ma
;你 ;信 ;奉 ;伊 ;斯 ;兰 ;教 ;吗？

tā shì mù sī lín
;他 ;是 ;穆 ;斯 ;林。

nǐ zhī dào zhōng guó yǒu duō shǎo gè
;你 ;知 ;道 ;中 ;国 ;有 ;多 ;少 ;个
mín zú ma
;民 ;族 ;吗？

نضال – وأخيرا ترجموا الجمل الجمل التالية إلى اللغة الصينية.

أخي الكبير قوي الجسم.

يعتنق الدين الإسلامي.

أصوم في شهر رمضان.

أستمع إلى برنامج "المسلمون في الصين".

يحب كرة القدم منذ صغره.

هل تعرف عادات المسلمين في الصين؟

نضال – الأصدقاء والصديقات، بنهاية هذه الحلقة نكون قد إنتهينا من تقديم دروسنا التمهيدية في برنامج "تعلم اللغة الصينية". وأرجو منكم أن تتدربوا دائما على ما درسناه في هذا البرنامج. وإذا كان لديكم أي طلب وأي اقتراح فالرجاء الإتصال بنا ونحن أصدقاءكم إلى الأبد. وأخيرا نتمنى لكم توفيقا ونجاحا. مع أطيب التمنيات من إذاعة الصين الدولية.